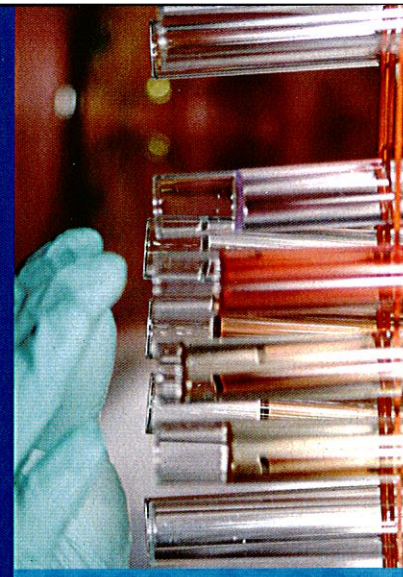




Ministère du Développement économique,
de l'Innovation et de l'Exportation



BUDGET 2010-2011

Renseignements généraux



ÉTUDE DES CRÉDITS

2010-2011

Renseignements généraux



Québec

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DE L'INNOVATION ET DE
L'EXPORTATION**

ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

Table des matières

No. question	RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	No. page
1-	<p>Liste des voyages <u>hors Québec</u> pour l'année financière 2009-2010 :</p> <ul style="list-style-type: none"> - les endroits et dates du départ et du retour; - copie des programmes et rapports de mission; - les personnes rencontrées; - le coût (avec une ventilation par poste : frais de déplacement, d'hébergement, de repas, etc.); - la copie des rapports de mission; - pour les organismes, le nom des dirigeants et fonctionnaires concernés. - la liste des ententes signées et/ou annoncées, le cas échéant; <ul style="list-style-type: none"> - les détails de ces ententes; - les résultats obtenus à ce jour; - les investissements annoncés, le cas échéant. 	1
2-	<p>Pour chacun des voyages fait en avion ou en hélicoptère de chaque membre du Conseil des ministres, des membres des cabinets ministériels au Québec et des dirigeants d'organismes, selon le cas, les coûts, les dates et l'itinéraire.</p>	2
3-	<p>Liste des dépenses en publicité (incluant dans Internet) en articles promotionnels et en commandites :</p> <ul style="list-style-type: none"> - les sommes dépensées pour l'exercice financier 2009-2010 et les prévisions pour 2010-2011; - les firmes de publicité; - le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié); - le nom des fournisseurs, incluant les contrats de photographes; - le but visé par chaque dépense; - dans le cas d'une commandite, l'organisme bénéficiaire. 	3
4-	<p>Liste ventilée par bénéficiaire et par mode d'octroi (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) de tous les contrats octroyés par un ministère ou un organisme en 2009-2010 en indiquant :</p> <ul style="list-style-type: none"> - le nom du professionnel ou de la firme; - les noms de tous les sous-traitants associés au contrat, le mandat et le résultat (rapport ou document final); - le coût; - l'échéancier - dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions. 	4
5-	<p>Liste ventilée par bénéficiaire et par mode d'octroi (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) de tous les contrats octroyés par un cabinet ministériel en indiquant :</p> <ul style="list-style-type: none"> - le nom du professionnel ou de la firme; - les noms de tous les sous-traitants associés au contrat; - le mandat et le résultat (rapport ou document final); - le coût; - l'échéancier - dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions. 	5

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DE L'INNOVATION ET DE
L'EXPORTATION**

ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

Table des matières

No. question	RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	No. page
6-	<p>Pour chaque projet de développement informatique de plus de un million de dollars initié depuis l'exercice financier 2003-2004 au sein du ministère ou d'un organisme, d'une société et/ou d'une entreprise relevant du ministère :</p> <ul style="list-style-type: none"> - le nom du projet; - la nature du projet; - l'échéancier; - le montant initialement prévu pour l'ensemble du projet; - les plus récents estimés du coût du projet; - les sommes totales engagées à ce jour reliées au projet; - les firmes ou OSBL associés au développement du projet incluant tous les sous-traitants associés au projet, les sommes qui leur ont été versées jusqu'à ce jour et le mode d'octroi du contrat le cas échéant; - le pourcentage de réalisation jusqu'à ce jour; - nombre de consultants intégrés ou oeuvrant au sein du ministère. 	6
7-	<p>Pour le cabinet ministériel, pour la Direction générale du ministère (bureau du sous-ministre, des sous-ministres adjoints et associés) et pour les organismes sous l'autorité du ministre, le montant, pour l'année 2009-2010, de chacune des dépenses suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - la photocopie ; - les ordinateurs portables; - les téléavertisseurs; - le mobilier de bureau; - les distributeurs d'eau de source; - le remboursement des frais de transport; - le remboursement des frais d'hébergement; - le remboursement des frais de repas; - l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, - des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement : <ul style="list-style-type: none"> i. au Québec; ii. à l'extérieur du Québec. 	6
8-	<p>Pour le cabinet ministériel, pour la Direction générale du ministère (bureau du sous-ministre, des sous-ministres adjoints et associés) et pour les organismes sous l'autorité du ministre, le montant, pour l'année 2009-2010, de chacune des dépenses reliée à la téléphonie :</p> <ul style="list-style-type: none"> - le nombre de téléphones cellulaires, « BlackBerry », Iphone ou autre type de téléphones intelligents; - les coûts d'acquisition des appareils; - le coût d'utilisation des appareils; - le nom des fournisseurs; - le coût des contrats téléphoniques; - le nombre de minutes utilisées. 	7
9-	<p>Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour 2007-2008, 2008-2009 et 2009-2010 ainsi que les prévisions pour 2010-2011, (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et le réseau de l'Éducation) :</p> <ul style="list-style-type: none"> - le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...); - le nombre total de jours de maladie pris par le personnel; - le nombre de personnes ayant dans leur réserve de congés maladie moins de 10 jours, de 10 à 50 jours, de 50 à 100 jours et 100 jours et plus; - le nombre total d'heures de travail supplémentaires travaillées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc...) - le nombre total de jours de vacances pris par le personnel; 	8

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DE L'INNOVATION ET DE
L'EXPORTATION**

ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

Table des matières

No. question	RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	No. page
9-	<ul style="list-style-type: none"> - le nombre de personnes ayant dans leur réserve de jours de vacances moins de 10 jours, de 10 à 50 jours, de 50 à 100 jours et 100 jours et plus; - le nombre de plaintes pour harcèlement psychologique; - l'évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions); - l'évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir; - le nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie; - le nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions); - le niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires; - le nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années; - le nombre de fonctionnaires pouvant immédiatement prendre leur retraite sans pénalité actuarielle. 	8
10-	<p>Liste des baux pour les espaces occupés par les ministères et organismes en indiquant pour chacun d'eux :</p> <ul style="list-style-type: none"> - l'emplacement de la location; - la superficie du local loué; - la superficie réellement occupée; - la superficie inoccupée; - le coût de location au mètre carré; - le coût total de ladite location; - les coûts d'aménagement réalisés depuis le 1^{er} avril 2009, la nature des travaux et le ou les bureaux visés; - la durée du bail - le propriétaire de l'espace loué - le nom des sous-locataires et les revenus liés à des sous-locations, le cas échéant. 	9
11-	Coûts de déménagement, d'aménagement et travaux effectués dans les cabinets ministériels et dans leur bureau de circonscription du 1 ^{er} avril 2009 à ce jour.	10
12-	<p>Liste du personnel de cabinet de chaque membre du Conseil des ministres durant l'année 2009-2010 en indiquant pour chaque individu :</p> <ul style="list-style-type: none"> - la date de l'entrée en fonction et la date de départ, le cas échéant; - le titre de la fonction; - l'adresse du port d'attache; - le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés; - la prime de départ versée, le cas échéant; - la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève; - la description de tâches; - le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet depuis le 1^{er} avril 2009; - le nombre total d'employés au cabinet; - la masse salariale totale par cabinet pour les années 2005-2006, 2006-2007, 2007-2008, 2008-2009 et 2009-2010; - le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la fonction occupée; - s'il a ou non signé les directives du premier ministre intitulées <i>Directive sur la transparence et l'éthique relativement à l'exercice des fonctions du personnel des cabinets de ministre et Directive concernant les règles applicables lors de la cessation d'exercice de certaines fonctions pour l'État</i>. 	11

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DE L'INNOVATION ET DE
L'EXPORTATION**

ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

Table des matières

No. question	RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	No. page
13-	Liste des sommes d'argent versées en 2009-2010 à même le budget discrétionnaire du : i. ministre; ii. ministère ou de l'organisme, en indiquant : - le nom de l'organisme concerné ou de la personne; - la circonscription électorale; - le montant attribué; - le projet visé et le résultat.	12
14-	La ventilation détaillée des budgets de dépenses découlant des transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 2006-2007, 2007-2008, 2008-2009 et 2009-2010; pour chacun des programmes ou des fonds, description sommaire du mode de subvention et les prévisions pour les exercices financiers, 2010-2011 et 2011-2012.	13
15-	Liste du personnel en disponibilité par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) en indiquant : - le poste initial; - le salaire; - le poste actuel, s'il y a lieu; - la date de la mise en disponibilité; - les prévisions 2011-2012.	13
16-	Pour chaque ministère et organisme, le nombre d'occasionnels mis à pied par catégories d'âge en 2009-2010.	13
17-	Liste du personnel hors structure, par catégories d'emploi, (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) rémunéré par le ministère mais qui n'occupe aucun poste dans ce ministère : - le nom de la personne; - le poste occupé; - le salaire; - l'assignation initiale; - la date de l'assignation hors structure; - la date de la fin de l'assignation s'il y a lieu.	13
18-	Liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres : - l'assignation initiale; - l'assignation actuelle; - le salaire; - la date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.	14
19-	Nombre de personnes par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, contractuels) qui reçoit une rémunération du ministère ou d'un organisme relevant du ministère et qui reçoit également une prestation de retraite d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les agences régionales et les établissements hospitaliers.	15
20-	Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun : - les clubs privés ou autres; - les billets de saisons, les loges; - etc.	15

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DE L'INNOVATION ET DE
L'EXPORTATION**

ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011

Table des matières

No. question	RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	No. page
21-	<p>Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :</p> <ul style="list-style-type: none"> - le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site; - le coût de construction du site; - le coût de l'entretien et de la mise à jour; - le responsable du contenu sur le site; - la fréquence moyenne de mise à jour; - le nombre de visiteurs (hits) par mois; - combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements? 	16
22-	<p>Nominations, depuis le 1^{er} avril 2009, de mandataires, émissaires, négociateurs, médiateurs, commissaires, experts, enquêteurs et sans en restreindre la portée :</p> <ul style="list-style-type: none"> - la liste; - les mandats; - les contrats; - le résultat du travail effectué; - les échéances prévues; - les sommes impliquées. 	17
23-	<p>Pour 2009-2010, les dépenses effectuées par ministère pour les tournées ministérielles et sous-ministérielles dans les régions du Québec, en ventilant pour chacune des régions.</p>	17
24-	<p>Pour chaque ministère et organisme, les montants déboursés en 2009-2010 ainsi que les prévisions pour 2010-2011 pour les études, avis ou achat de matériel (logiciels ou équipements) pour la mise en place du Gouvernement en ligne, les contrats octroyés, les échéances prévues.</p>	17
25-	<p>Nombre de demandes d'accès à l'information par ministère et organisme pour 2009-2010 :</p> <ul style="list-style-type: none"> - le nombre de refus (et mention en vertu de quelle raison ou article); - le nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de 20 jours; - le nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de 30 jours. 	18
26-	<p>Liste de toutes les activités confiées à chaque adjoint parlementaire des membres du Conseil des ministres :</p> <ul style="list-style-type: none"> - le coût (déplacements, etc.); - le nombre de ressources affectées; - le nombre de rencontres; - le nombre d'ETC affecté à chaque mandat en indiquant leur fonction et leur titre. 	18
27-	<p>La liste des ententes et leur nature, signées depuis le 1^{er} avril 2008 entre le ministère ou l'organisme et le gouvernement fédéral et/ou d'autres provinces canadiennes, dont la signature a été permise à la suite d'une autorisation obtenue en vertu des articles 3.11, 3.12 ou 3.12.1 de la Loi sur le ministère du Conseil exécutif ou d'une exclusion obtenue en vertu du premier alinéa de l'article 3.13 de cette même loi.</p>	18
28-	<p>Détail des crédits périmés et des gels de crédits pour le ministère et les organismes depuis 2003-2004.</p>	18

17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

Question 1	Liste des voyages hors Québec pour l'année financière 2009-2010 :
	<ul style="list-style-type: none">- les endroits et dates du départ et du retour;- copie des programmes et rapports de mission;- les personnes rencontrées;- le coût (avec une ventilation par poste : frais de déplacement, d'hébergement, de repas, etc.);- le nom des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre) regroupés par mission;- la copie des rapports de mission;- pour les organismes, le nom des dirigeants et fonctionnaires concernés.- la liste des ententes signées et/ou annoncées, le cas échéant;<ul style="list-style-type: none">- les détails de ces ententes;- les résultats obtenus à ce jour;- les investissements annoncés, le cas échéant.

Réponse :

Direction du Ministère

N°	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
1	2009-04-22 2009-04-23	Ottawa (Canada)	Participer à la rencontre des ministres du Commerce international du gouvernement fédéral et des gouvernements des provinces.	786,23 \$	Olivier Hébert (Attaché politique)
2	2009-05-07 2009-05-08	Toronto (Canada)	Participer à la dernière rencontre de la table centrale ayant pour objectif de finaliser le texte de l'Accord de partenariat économique entre le Québec et l'Ontario.	915,07 \$	Jean-François Lord (Avocat)
3 4	2009-05-17 2009-05-21	Atlanta (États-Unis d'Amérique)	Participer à la Bio International Convention 2009 concernant les biotechnologies comme source de développement économique en supportant les entreprises biopharmaceutiques et en faisant valoir l'expertise et le savoir-faire du Québec.	1 153,32 \$	Elisabeth Prass (Attachée politique) France Verrette (Conseillère)
5	2009-06-11 2009-06-22	Paris (France)	Soutenir la mission ministérielle au Salon International de l'Aéronautique et de l'Espace Le Bourget en agissant à titre de relationniste pour le ministre et les entreprises participantes et en assurant la gestion du Pavillon du Québec.	4 595,56 \$	Nancy Carignan (Conseillère)
6 7	2009-07-26 2009-07-28	St-John's (Terre-Neuve, Canada)	Participer à l'événement Southeastern United States Canadian Provinces Alliance (SEUS-CPA).	3 531,08 \$	Clément Gignac (Ministre) David O'Brien (Conseiller politique)
8 9	2009-09-09 2009-09-11	Toronto (Canada)	Assister à un Conseil des ministres conjoint en vue de la signature de l'Accord Québec-Ontario.	2 433,33 \$	Clément Gignac (Ministre) Elisabeth Prass (Conseillère politique)
10 11	2009-10-14 2009-10-16	Whitehorse (Canada)	Réunion annuelle du Comité du commerce intérieur plus spécifiquement pour signer le chapitre sur l'agriculture.	5 157,05 \$	Clément Gignac (Ministre) Elisabeth Prass (Conseillère politique)

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

Question **1** Suite

Réponse :

Direction du Ministère

N°	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
12	2009-10-30 2009-10-30	Toronto (Canada)	Assister au Public Policy Forum Toronto.	1 882,99 \$	Clément Gignac (Ministre)
13			Promouvoir et livrer le <i>Discours sur l'Accord Québec-Ontario</i> .		Elisabeth Prass (Conseillère politique)
14					Anne-Sophie Desmeules (Attachée de presse)
15	2009-11-18 2009-11-18	Ottawa (Canada)	Assister à la réunion avec les ministres fédéral et provincial du groupe de travail sur la forêt.	949,62 \$	Gilles Demers (Sous-ministre)
16	2009-11-19 2009-11-22	Edmonton (Canada)	Participer à la rencontre des ministres de l'Innovation.	5 008,44 \$	Clément Gignac (Ministre) David O'Brien (Conseiller politique)
18	2009-11-22 2009-11-23	Ottawa (Canada)	Participer à la rencontre du groupe de travail fédéral - provincial sur la forêt.	256,70 \$	Clément Gignac (Ministre) Isabelle Jean (Directrice de cabinet)
20	2009-11-22 2009-11-23	Ottawa (Canada)	Assister à la réunion fédérale- provinciale des sous-ministres responsables du commerce international.	638,07 \$	Gilles Demers (Sous-ministre)
21	2010-01-22 2010-02-08	Mumbai (Inde)	Participer à la mission économique en Inde.	1 173,76 \$	Olivier Hébert (Conseiller politique)

Direction générale des politiques et des sociétés d'État

N°	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
22	2009-04-22 2009-04-24	Ottawa (Canada)	Assister à une rencontre du groupe de travail visant à conclure le chapitre sur l'énergie de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).	1 380,19 \$	Luc Walsh (Conseiller)
23	2009-04-22 2009-04-23	Ottawa (Canada)	Assister à la première rencontre fédérale/provinciale/territoriale (FPT) préparatoire aux négociations Canada-Union européenne.	2 665,93 \$	Christyne Tremblay (Sous-ministre adjointe) Laurent Cardinal (Directeur) Jocelyn Savoie (Directeur)
24					
25					
26	2009-04-30 2009-04-30	Ottawa (Canada)	Assister à une réunion conjointe des comités consultatifs des secteurs public et privé de l'initiative de la Porte continentale et du Corridor de commerce Ontario-Québec.	1 111,33 \$	Pierre Cauchon (Directeur)
27	2009-04-30 2009-05-06	San Diego (États-Unis d'Amérique)	Participer à l'événement « Training Leadership Summit » sur les meilleures pratiques en matière d'apprentissage en entreprise.	2 755,74 \$	Jacques La Rue (Conseiller)

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

Question
1

Suite

Réponse :

Direction générale des politiques et des sociétés d'État

N°	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
28	2009-05-07 2009-05-08	Toronto (Canada)	Assister à la 15e Session de négociation concernant le projet d'accord de commerce élargi Québec-Ontario.	2 504,14 \$	Christyne Tremblay (Sous-ministre adjointe) Denis Desrosiers (Directeur adjoint) Laurent Cardinal (Directeur) Roger Breton (Conseiller)
29	2009-05-10 2009-05-15	Ottawa (Canada)	Participer au 77e Congrès de l'Association francophone pour le savoir (ACFAS) portant sur la responsabilité sociale des entreprises collectives et de l'innovation sociale.	1 543,85 \$	Sylvain Lévesque (Conseiller)
30	2009-05-13 2009-05-14	Ottawa (Canada)	Assister à une rencontre du groupe de travail visant à conclure le chapitre sur l'énergie de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).	1 228,63 \$	Luc Walsh (Conseiller)
31	2009-05-26 2009-05-31	Calgary (Canada)	Assister au congrès annuel de l'Association canadienne du capital de risque et d'investissement (CVCA) afin de prendre connaissance de la situation et les perspectives du marché de capital de risque et de l'investissement.	1 228,14 \$	Isabelle Gaudet (Conseillère)
32	2009-05-26 2009-05-27	Toronto (Canada)	Assister à une réunion fédérale-provinciale des responsables de la mise en oeuvre et la gestion de l'Accord sur le bois d'oeuvre (allocation des quotas 2010).	1 688,80 \$	Laurent Cardinal (Directeur)
33	2009-05-27 2009-05-29	Toronto (Canada)	Assister à une rencontre du groupe de travail visant à conclure le chapitre sur l'énergie de l'Accord sur le commerce intérieur.	1 027,03 \$	Luc Walsh (Conseiller)
34 35 36	2009-05-30 2009-06-03	Yellowknife (Canada)	Assister à diverses réunions du Comité fédéral/provincial/territorial sur le commerce (C-Commerce) qui ont porté sur les récents développements relatifs aux négociations à l'Organisation mondiale du commerce (OMC) et les conséquences qui pourraient en découler. Assister aux rencontres de suivi des négociations bilatérales dans lesquelles le Canada est engagé et les litiges commerciaux dans lesquels le gouvernement canadien est impliqué et présentant un intérêt pour le Québec (interdiction des produits du phoque dans certains pays d'Europe).	6 957,10 \$	Laurent Cardinal (Directeur) Jocelyn Savoie (Directeur) Mathilde Paul-Hus (Conseillère)

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

Question 1

Suite

Réponse :

Direction générale des politiques et des sociétés d'État

N°	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
37	2009-06-03 2009-06-04	Ottawa (Canada)	Assister à une réunion fédérale/provinciale/ territoriale des représentants gouvernementaux sur la politique de la petite entreprise.	952,48 \$	Pierre Cauchon (Directeur)
38	2009-06-10 2009-06-12	Washington (États-Unis d'Amérique)	Assister à une audience du Tribunal d'arbitrage de l'Accord de libre échange Canada-États-Unis portant sur les exportations de bois d'oeuvre des provinces soumises au contingentement par les États-Unis.	2 744,82 \$	Jacques Gadbois (Conseiller)
39	2009-06-10 2009-06-12	Ottawa (Canada)	Assister à une rencontre du groupe de travail visant à conclure le chapitre sur l'énergie de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).	1 472,67 \$	Luc Walsh (Conseiller)
40	2009-06-18 2009-06-25	Paris (France)	Participer au Forum 2009 de l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE).	2 057,30 \$	Christian Desbiens (Directeur)
41 42 43	2009-06-28 2009-06-30	Ottawa (Canada)	Assister à une rencontre fédérale/provinciale sur la négociation Canada-États-Unis concernant les marchés publics. Assister à une rencontre fédérale/provinciale sur la négociation Canada-Union européenne.	2 960,52 \$	Laurent Cardinal (Directeur) Denis Desrosiers (Directeur adjoint) Gérald Lescot (Conseiller)
44	2009-07-04 2009-07-11	Charlottetown (Canada)	Participer à un séjour d'immersion anglaise afin d'améliorer le niveau de bilinguisme en vue des négociations de l'Accord Québec- Ontario et des discussions Canada/Union européenne.	2 402,61 \$	Christyne Tremblay (Sous-ministre)
45 46 47 48	2009-07-07 2009-07-08	Toronto (Canada)	Participer à une rencontre fédérale/provinciale/territoriale au sujet du projet d'accord Canada- États-Unis sur les marchés publics. Assister à une rencontre du groupe de rédaction pour finaliser le texte de l'Accord de commerce et de coopération entre le Québec et l'Ontario.	3 595,07 \$	Laurent Cardinal (Directeur) Denis Desrosiers (Directeur adjoint) Jean-François Lord (Avocat) Roger Breton (Conseiller)
49	2009-07-08 2009-07-10	Washington (États-Unis d'Amérique)	Travailler à la préparation des témoignages d'experts dans le cadre des audiences de l'arbitrage sur les programmes de subvention à l'industrie forestière dans le dossier du bois d'oeuvre.	1 776,68 \$	Jacques Gadbois (Conseiller)
50	2009-07-10 2009-07-10	Ottawa (Canada)	Participer à une table ronde avec le Conseil canadien des manufacturiers sur le Buy American.	893,49 \$	Denis Desrosiers (Directeur adjoint)

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

Question **1**

Suite

Réponse :

Direction générale des politiques et des sociétés d'État

N°	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
51	2009-07-12	Washington	Assister aux rencontres	5 667,48\$	Laurent Cardinal
52	2009-07-15	(États-Unis d'Amérique)	préparatoires aux audiences de l'arbitrage sur les programmes de subvention à l'industrie forestière dans le dossier du bois d'oeuvre.		(Directeur) Jean-François Lord (Avocat)
53	2009-07-19	Ottawa	Assister à l'audience finale de	4 699,98 \$	Denis Desrosiers
54	2009-07-24	(Canada)	l'arbitrage sur les programmes de subvention à l'industrie forestière dans le dossier du bois d'oeuvre.		(Directeur adjoint) Jacques Gadbois (Conseiller) Marie-Andrée Marquis (Conseillère)
55					
56	2009-08-05	Ottawa	Rencontrer les représentants de	1 746,60 \$	Denis Desrosiers
	2009-08-05	(Canada)	l'industrie manufacturière et de la Chambre de commerce canadienne dans le but d'élaborer une offre pouvant être présentée aux États-Unis dans le but d'exempter les fournisseurs canadiens de l'application de la clause Buy American.		(Directeur) Marie-Andrée Marquis (Conseillère)
57	2009-08-10	Ottawa	Assister à une rencontre	2 879,55 \$	Denis Desrosiers
58	2009-08-11	(Canada)	fédérale/provinciale/territoriale afin de conclure la négociation du contenu de l'offre canadienne en vue d'exempter les fournisseurs canadiens de l'application du Buy American.		(Directeur adjoint) Gérald Lescot (Conseiller) Marie-Andrée Marquis (Conseillère)
59	2009-08-26	Ottawa	Assister à la rencontre des	1 085,29 \$	Michel Clément
	2009-08-28	(Canada)	fonctionnaires fédéraux, provinciaux et territoriaux responsables de l'application de la Loi sur les coopératives et du support au développement coopératif en vue d'échanger sur les législations coopératives des différentes provinces.		(Conseiller)
60	2009-09-08	Ottawa	Participer à la réunion Comité	3 797,84 \$	Jocelyn Savoie
61	2009-09-11	(Canada)	fédéral/provincial/territorial sur le commerce (C-Commerce) et à une réunion préparatoire aux négociations entre le Canada et l'Union européenne.		(Directeur) Laurent Cardinal (Directeur) Mathilde Paul-Hus (Conseillère)
62					
63	2009-09-09	Ottawa	Participer à une réunion	1 744,84 \$	Christyne Tremblay
	2009-09-11	(Canada) Toronto (Canada)	préparatoire aux négociations entre le Canada et l'Union européenne (Ottawa). Accompagner le ministre et le négociateur en chef pour la signature de l'Accord de commerce et de coopération Québec-Ontario (Toronto).		(Sous-ministre adjointe)
64	2009-09-13	Kingston	Assister à un séminaire intitulé : «	4 001,75 \$	Philippe Navarro
65	2009-09-15	(Canada)	Queen's Summer Institute on Trade Policy » à l'Université Queen.		(Conseiller) Lucie Demers (Conseillère) Gérald Lescot (Conseiller) Tristan Lambert (Conseiller)
66					

Question 1

Suite

Réponse :

Direction générale des politiques et des sociétés d'État

N°	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
67	2009-09-15 2009-09-17	Toronto (Canada)	Participer à la rencontre canadienne de la Western Climate Initiative (WCI). Plus spécifiquement, assister au séminaire sur l'établissement de plafond d'émission de gaz à effet de serre : « Cap and Trade Allocations and Benchmarking Workshop ».	953,34 \$	Benoît St-Jean (Conseiller)
68 69	2009-09-21 2009-09-23	Ottawa (Canada)	Assister à la réunion des représentants du commerce intérieur sur la mise en oeuvre du plan d'action du Conseil de la fédération sur le commerce intérieur.	1 625,72 \$	Luc Walsh (Conseiller) Tristan Lambert (Conseiller)
70	2009-09-28 2009-09-30	Ottawa (Canada)	Participer comme jury au processus de sélection de projets coopératifs pour Initiative de développement coopératif (IDC), programme financé par le gouvernement du Canada.	0,00 \$	France Boutin (Conseillère)
71 72 73 74	2009-09-28 2009-10-01	Ottawa (Canada)	Assister à la rencontre entre l'équipe du Québec et celle du gouvernement fédéral pour la préparation de la Ronde #1 de négociations Canada-Union européenne.	4 599,13 \$	Jocelyn Savoie (Directeur) Mathilde Paul-Hus (Conseillère) Carole Raymond (Conseillère) Philippe Navarro (Conseiller)
75	2009-09-29 2009-10-04	Paris (France)	Participer, au sein de la délégation canadienne, aux négociations à l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) en vue de la catégorisation des avions de la Série-C de façon à en déterminer les conditions dans lesquelles le financement de l'exportation peut être offert.	3 757,41 \$	Laurent Cardinal (Directeur)
76	2009-09-29 2009-10-01	Ottawa (Canada)	Assister à la rencontre entre l'équipe du Québec et celle du gouvernement fédéral pour la préparation de la première ronde de négociations dans le cadre de l'Accord Canada-Union européenne.	868,26 \$	Nathalie Latulippe (Avocate)
77	2009-09-30 2009-10-02	Washington (États-Unis d'Amérique)	Assister à la première séance de négociations concernant l'offre canadienne pour contrer les mesures Buy American.	2 558,04 \$	Marie-Andrée Marquis (Directrice par intérim)
78	2009-10-06 2009-10-06	Ottawa (Canada)	Assister à une rencontre avec le négociateur agricole canadien à l'Organisation mondiale du commerce (OMC) en vue de développer des arguments justifiant la position unique du Canada dans le traitement des produits sensibles dans les négociations de la Ronde de Doha.	834,50 \$	Mathilde Paul-Hus (Conseillère)

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

Question
1

Suite

Réponse :

Direction générale des politiques et des sociétés d'État

N°	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
79	2009-10-08 2009-10-08	Ottawa (Canada)	Debriefing sur les négociations relatives au Buy American et réception de la documentation et des instructions pour les négociations du 16 au 23 octobre 2009 avec la Commission européenne.	760,17 \$	Laurent Cardinal (Directeur)
80	2009-10-14 2009-10-16	Whitehorse (Canada)	Assister à la rencontre des ministres du Comité du commerce intérieur.	2 682,55 \$	Luc Walsh (Conseiller)
81	2009-10-14 2009-10-23	Ottawa (Canada) Vancouver (Canada) Whitehorse (Canada)	Participer à la réunion annuelle des ministres responsables du commerce intérieur (CTI) le 15 octobre à Whitehorse (Yukon). Assister aux réunions préparatoires et de négociations Canada-Union européenne du 16 au 23 octobre 2009 à Ottawa.	4 425,68 \$	Laurent Cardinal (Directeur)
82	2009-10-16 2009-10-16	Ottawa (Canada)	Rencontre avec les représentants du Conseil de l'industrie forestière du Québec.	1 271,81 \$	Marie-Andrée Marquis (Directrice par intérim) Jacques Gadbois (Conseiller)
83	2009-10-16 2009-10-19	Ottawa (Canada)	Participer aux travaux de la première ronde de négociations dans le cadre de l'Accord de partenariat économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne.	2 233,66 \$	Christyne Tremblay (Sous-ministre adjointe)
84 85 86 87 88	2009-10-17 2009-10-24	Ottawa (Canada)	Assister à la réunion du Comité fédéral/provincial/territorial sur le commerce (C-Commerce). Participer aux travaux de la première ronde de négociations dans le cadre de l'Accord de partenariat économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne.	8 860,33 \$	Jocelyn Savoie (Directeur) Nathalie Latulippe (Avocate) Philippe Navarro (Conseiller) Mathilde Paul-Hus (Conseillère) Carole Raymond (Conseillère)
89	2009-10-28 2009-10-29	Washington (États-Unis d'Amérique)	Assister à la seconde séance de négociations concernant l'offre canadienne pour contrer les mesures Buy American.	2 149,62 \$	Marie-Andrée Marquis (Directrice par intérim)
90 91	2009-10-29 2009-10-30	Ottawa (Canada)	Assister à une Réunion fédérale/provinciale/territoriale des responsables du dossier du bois d'oeuvre. Rencontre bilatérale Ottawa-Québec sur l'option B et les modalités d'attribution des contingents pour 2010. Rencontre bilatérale Colombie-Britannique -Québec sur le dossier du bois d'oeuvre.	2 926,28 \$	Laurent Cardinal (Directeur) Jacques Gadbois (Conseiller)

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

Question 1

Suite

Réponse :

Direction générale des politiques et des sociétés d'État

N°	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
92	2009-10-30 2009-10-30	Toronto (Canada)	Accompagner le ministre dans ses rencontres avec les gens d'affaires de l'Ontario - Suivi de l'Accord Québec-Ontario.	1 823,36 \$	Christyne Tremblay (Sous-ministre adjointe) Charles-Antoine Allain (Conseiller)
93	2009-11-05 2009-11-05	Ottawa (Canada)	Participer à une rencontre du Comité mixte de coopération (CMC) Canada-Union européenne.	1 118,38 \$	Mathilde Paul-Hus (Conseillère)
94	2009-11-17 2009-11-19	Ottawa (Canada)	Accompagner le sous-ministre du MDEIE à la Conférence fédérale/provinciale/territoriale des sous-ministres responsables du commerce international. Assister à la rencontre sur le dossier du bois d'œuvre.	1 115,95 \$	Laurent Cardinal (Directeur)
95 96 97 98 99	2009-11-26 2009-11-27	Ottawa (Canada)	Assister à la réunion du Comité fédéral/provincial/territorial sur le commerce (C-Commerce).	4 835,79 \$	Jocelyn Savoie (Directeur) Mathilde Paul-Hus (Conseillère) Carole Raymond (Conseillère) Nathalie Latulippe (Avocate) Philippe Navarro (Conseiller)
100	2009-12-01 2009-12-01	Ottawa (Canada)	Assister à une réunion du Comité Québec-Ontario (gouvernement et industrie) concernant l'élaboration d'une stratégie pour aménager l'Accord sur le bois d'œuvre afin de le rendre plus viable pour l'industrie.	812,63 \$	Jacques Gadbois (Conseiller)
101 102 103 104 105	2009-12-08 2009-12-11	Ottawa (Canada)	Assister à la réunion du Comité fédéral/provincial/territorial sur le commerce (C-Commerce).	6 561,79 \$	Jocelyn Savoie (Directeur) Carole Raymond (Conseillère) Philippe Navarro (Conseiller) Nathalie Latulippe (Avocate) Mathilde Paul-Hus (Conseillère)
106	2009-12-18 2009-12-18	Toronto (Canada)	Participer à une rencontre du groupe de travail Québec – Ontario (gouvernements et industrie) pour développer une stratégie d'aménagement ou d'actualisation de l'Accord sur le bois d'œuvre de 2006.	521,65 \$	Jacques Gadbois (Conseiller)
107	2010-01-14 2010-01-15	Ottawa (Canada)	Participer à une rencontre technique portant sur la gestion des contingents de bois d'œuvre et la préparation du régime de contingentement à mettre en place en 2011.	744,88 \$	Jacques Gadbois (Conseiller)

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

Question 1

Suite

Réponse :

Direction générale des politiques et des sociétés d'État

N°	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
108	2010-01-12 2010-01-23	Bruxelles (Belgique)	Participer aux travaux de la deuxième ronde de négociations dans le cadre de l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne.	14 024,44\$	Jocelyn Savoie (Directeur) Mathilde Paul-Hus (Conseillère) Philippe Navarro (Conseiller) Carole Raymond (Conseillère)
112	2010-01-31 2010-02-03	Paris (France)	Assister à la 43e réunion du « Group on the Sector Understanding on civil Aircraft » du « Aviation Working Group » de l'Organisation du commerce et du développement économique (OCDE).	2 013,90 \$	Philippe Navarro (Conseiller)
113	2010-02-02 2010-02-04	Boston (États-Unis d'Amérique)	Assister aux conférences et aux activités de maillage sur l'industrie du capital de risque dans le cadre du Forum Capital de risque et Développement Canada-France.	922,70 \$	Isabelle Gaudet (Conseillère)
114	2010-02-17 2010-02-19	Ottawa (Canada)	Participer aux travaux préparatoires pour la troisième ronde de négociation pour l'Accord de partenariat économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne.	4 981,16 \$	Jocelyn Savoie (Directeur) Patrick Muzzi (Directeur) Philippe Navarro (Conseiller) Nathalie Latulippe (Avocate) Carole Raymond (Conseillère)

Direction générale de l'industrie et du commerce

N°	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
119	2009-04-15 2009-04-16	Ottawa (Canada)	Participer au "Air Force Outlook" de <i>Canadian Association of Defence and Security Industries</i> (CADSI).	348,36 \$	Jean-Marc Rochon (Conseiller)
120	2009-05-01 2009-05-01	Ottawa (Canada)	Participer à la rencontre de l'acheteur Costco avec des entreprises québécoises sélectionnées.	172,80 \$	Renée Arcand (Conseillère)
121	2009-05-03 2009-05-08	Chicago (États-Unis d'Amérique)	Participer au Congrès annuel de l'American Wind Energy Association (AWEA).	5 123,06 \$	Philippe Lacasse (Conseiller) Florent Lado Nogning (Conseiller)
123	2009-05-17 2009-05-21	Atlanta (États-Unis d'Amérique)	Participer à une mission ministérielle dans le domaine des biotechnologies à la conférence internationale BIO 2009, avec une délégation d'entreprises et d'organismes.	4 696,08 \$	Madeleine Caron (Sous-ministre adjointe) Roger Marchand (Directeur) Vanessa Claveau (Conseillère)

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

Question **1**

Suite

Réponse :

Direction générale de l'industrie et du commerce

N°	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
126	2009-05-28 2009-05-28	Ottawa (Canada)	Participation au Salon professionnel canadien en matière de défense et sécurité CANSEC 2009.	102,75 \$	Jean-Marc Rochon (Conseiller)
127 128	2009-06-11 2009-06-19	Paris (France)	Participer à la mission ministérielle au Salon international de l'Aéronautique et de l'Espace, Paris le Bourget 2009.	13 450,07 \$	Madeleine Caron (Sous-ministre adjointe) Charles Dieudé (Directeur) Bernard Strauss (Conseiller)
129 130	2009-06-13 2009-06-19	Francfort-sur-le-Main (Allemagne)	Accompagner les entreprises québécoises dans leurs démarches au rendez-vous mondial des textiles TECHTEXTIL.	5 665,13 \$	Huguette Biage Major (Conseillère) Pierre Roberge (Conseiller)
131	2009-06-13 2009-06-20	Munich (Allemagne)	Assister à la Conférence Laser 2009.	3 619,89 \$	Sylvain Thériault (Conseiller)
132	2009-06-23 2009-06-23	Ottawa (Canada)	Présenter à Industrie Canada le projet de la Stratégie de développement de l'industrie québécoise des technologies de l'information et des communications (TIC) et échanger sur la stratégie en cours d'élaboration par Industrie Canada.	170,20 \$	Guylaine Leblanc (Directrice) Abdelali Belhadj (Conseiller)
133	2009-06-26 2009-06-26	Kingston (Canada)	Participer au comité directeur de la Carte routière canadienne des textiles techniques (co-voiturage et repas fournis).	0,00 \$	Huguette Biage-Major (Conseillère)
134	2009-07-12 2009-07-18	San Francisco (États-Unis d'Amérique)	Participer à Semicon West, la plus grande exposition en fabrication et conception de semiconducteurs en Amérique du Nord.	3 128,08 \$	Pierre Fafard (Conseiller)
135	2009-08-20 2009-08-20	Toronto (Canada)	Participer à une rencontre sur le dossier du renouvellement de la flotte de navires du gouvernement fédéral.	573,45 \$	Jean-François Gauvin (Conseiller)
136	2009-09-09 2009-09-19	Berlin (Allemagne) Cologne (Allemagne)	Participer à la mission commerciale organisée par le Conseil québécois du commerce de détail (CQCD) et accompagner les entrepreneurs commerciaux.	4 844,20 \$	Louise Faubert (Conseillère)
137	2009-09-30 2009-10-02	Vancouver (Canada)	Participer à la 5e réunion du «Center for the Advancement of Health Innovation (CAHI)».	1 664,00 \$	Roger Marchand (Directeur)
138	2009-10-04 2009-10-06	New York (États-Unis d'Amérique)	Participer à East Coast Maritime Conference.	1 292,47 \$	Pierre Rodrigue (Conseiller)
139	2009-10-14 2009-10-15	Ottawa (Canada)	Participer à la 48e Assemblée générale annuelle et Conférence de l'Association des industries aérospatiales du Canada (AIAC).	292,51 \$	Normand Raymond (Conseiller)

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

Question 1

Suite

Réponse :

Direction générale de l'industrie et du commerce

N°	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
140	2009-10-17 2009-10-23	Orlando (États-Unis d'Amérique)	Participer à la Conférence annuelle <i>Gartner Symposium ITxpo 2009</i> .	2 624,49 \$	Abdelali Belhadj (Adjoint à la directrice)
141 142	2009-10-30 2009-10-30	Toronto (Canada)	Participer à la 10e rencontre du Conseil de partenariat du secteur canadien de l'automobile.	1 382,04 \$	Madeleine Caron (Sous-ministre adjointe) Martin Couillard (Conseiller)
143	2009-10-30 2009-11-04	Vienne (Autriche)	Accompagner une délégation d'entreprises et d'organisations dans une mission en biotechnologie à BIOEurope 2009.	3 959,00 \$	Vanessa Claveau (Conseillère)
144	2009-11-18 2009-11-20	Ottawa (Canada)	Assister au Modern Shipbuilding Conference.	625,56 \$	Jean-François Gauvin (Conseiller)
145	2009-12-09 2009-12-09	Kingston (Canada)	Participer à une réunion du Comité directeur de la Carte routière canadienne des textiles techniques (co-voiturage et repas fournis).	0,00 \$	Huguette Biage Major (Conseillère)
146	2009-12-14 2009-12-18	Aurich (Allemagne) Magdebourg (Allemagne)	Visite des installations d'Enercon, un manufacturier d'éoliennes.	3 182,43 \$	Philippe Lacasse (Conseiller)
147	2010-01-08 2010-01-10	Toronto (Canada)	Participer au Salon canadien de l'ameublement résidentiel.	595,57 \$	Nancy Lirette (Conseillère)
148	2010-01-09 2010-01-13	New York (États-Unis d'Amérique)	Participer au 99e Congrès de la NRF (National Retail Federation) et accompagner un groupe d'entreprises commerciales.	1 713,24 \$	Louise Faubert (Conseillère)
149	2010-01-24 2010-01-29	Boston (États-Unis d'Amérique)	Participer et accompagner une dizaine d'entreprises québécoises à une semaine de formation intensive dispensée par l'Institut de technologie du Massachusetts (MIT) au Entrepreneurship Center.	2 308,61 \$	Sylvain Thériault (Conseiller)
150	2010-02-14 2010-02-23	Paris (France)	Rencontrer des homologues français afin d'établir des collaborations pour le développement de technologies environnementales.	3 982,75 \$	Alain Lavoie (Conseiller)
151	2010-03-01 2010-03-05	Charlotte (États-Unis d'Amérique)	Participer au Congrès 2010 de l'International Association of Bedding and Furniture Law Officials (IABFLO).	1 451,87 \$	Richard Brouillet (Conseiller)

Direction générale des affaires économiques internationales

N°	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
152	2009-04-22 2009-04-23	Ottawa (Canada)	Accompagner le ministre Bachand à la réunion fédérale/provinciale/territoriale des ministres responsables du commerce international.	296,00 \$	François Bouilhac (Sous-ministre adjoint)

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

Question 1

Suite

Réponse :

Direction générale des affaires économiques internationales

N°	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
153	2009-05-04 2009-05-08	Chicago (États-Unis d'Amérique)	Coordonner et diriger un groupe d'entreprises lors de leur participation au Salon WINDPOWER 2009 CONFERENCE & EXHIBITION.	2 534,00 \$	Nathalie Boyd (Conseillère)
154	2009-05-04 2009-05-05	Ottawa (Canada)	Assister, au nom du Ministère, à une réception donnée en l'honneur du Ministre de l'Économie et du Transport aux Émirats arabes unis.	581,68 \$	Daniel Gagné (Directeur) Malika Dehraoui (Conseillère)
155	2009-05-05 2009-05-06	Toronto (Canada)	Participer à la réunion de planification stratégique du comité international de l'Association canadienne du capital de risque (ACCR).	689,55 \$	Benoît B. Lymburner (Conseiller)
156	2009-05-09 2009-05-21	Ankara (Turquie) Istanbul (Turquie)	Coordonner et diriger des entreprises québécoises et des intervenants lors d'une mission commerciale multisectorielle.	4 200,25 \$	Johanne Patoine (Conseiller)
157	2009-05-14 2009-05-23	Aberdeen (Royaume-Uni)	Coordonner et diriger un groupe d'entreprises pour une mission commerciale principalement centrée sur le Salon All-Energy.	2 685,51 \$	Christian Doré (Conseiller)
158	2009-05-16 2009-05-23	Atlanta (États-Unis d'Amérique)	Coordonner la participation d'entreprises et organismes du Québec à Bio 2009.	1 690,00 \$	Michel Gauthier (Conseiller)
159	2009-05-18 2009-05-21	Plattsburg (États-Unis d'Amérique)	Participer au Global Supply Chain Management Conference pour parfaire les connaissances du dossier et pour entretenir un réseau de contacts avec la communauté d'affaires impliquée dans les questions de réglementation douanière.	1 271,00 \$	Daniel Paquette (Conseiller) Nicolas Vézeau (Conseiller)
160	2009-05-27 2009-05-29	Calgary (Canada)	Participer à la réunion annuelle de l'Association canadienne du capital de risque et d'investissement.	1 737,00 \$	Benoît B. Lymburner (Conseiller)
161	2009-06-07 2009-06-21	Bruxelles (Belgique) Londres (Royaume-Uni) Munich (Allemagne) Paris (France)	Participer à des réunions de familiarisation, de mise en oeuvre du plan d'action de la direction et à des rencontres avec les partenaires stratégiques de quatre délégations générales en Europe et initier les travaux pour la tenue du Symposium Pôle de compétitivité et Créneaux d'excellence 2010 avec la France.	5 956,90 \$	Yves Lafortune (Directeur)
162	2009-06-10 2009-06-28	Berlin (Allemagne) Munich (Allemagne)	Coordonner et diriger un groupe d'entreprises québécoises au Salon Laser 2009, procéder à des rencontres de familiarisation et superviser la participation de designers de mode québécois lors de la Fête du Québec à Berlin.	5 819,22 \$	Marie-Andrée Bernard (Conseillère)

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

Question **1**

Suite

Réponse :

Direction générale des affaires économiques internationales

N°	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
163	2009-06-13 2009-06-20	Francfort-sur-le-Main (Allemagne)	Coordonner et diriger un groupe d'entreprises du Québec lors de la mission commerciale à la foire Techtextil/Avantex09.	2 973,23 \$	Pierre-Olivier Vachon (Conseiller)
164	2009-06-13 2009-06-20	Tel Aviv-Jaffa (Israël)	Accompagner une délégation de gens d'affaires dans le secteur des sciences de la vie dans le cadre de BIOMED 2009 et participer à des rencontres pour opérationnaliser l'entente Québec-Israel.	5 524,96 \$	Jocelyn Neron (Conseiller)
165	2009-06-18 2009-06-18	Ottawa (Canada)	Représenter le Ministère à l'Assemblée générale annuelle du Conseil canadien pour l'Afrique.	132,17 \$	Yves Morel (Conseiller)
166	2009-06-20 2009-06-27	Moscou (Russie)	Coordonner deux délégations d'entreprises québécoises. La première au Sommet d'affaires Canada-Russie et la seconde afin de positionner l'offre québécoise et pouvoir décrocher des contrats pour les Jeux olympiques d'hiver de Sochi en 2014.	6 230,35 \$	Anis Ouane (Conseiller)
167	2009-06-21 2009-06-24	Boston (États-Unis d'Amérique)	Participer, à titre de membre de comité de sélection, à des entrevues afin d'embaucher un nouvel attaché commercial à la Délégation du Québec à Boston.	1 421,00 \$	Chantal Castonguay (Directrice)
168	2009-06-22 2009-06-24	Toronto (Canada)	Établir et renforcer les contacts d'affaires avec des entreprises et associations ontariennes en vue de dynamiser l'Accord Québec-Ontario, accompagner un groupe d'entreprises et d'organismes québécois afin de faire la promotion de leurs produits et services sur le marché ontarien lors de la Soirée Québec et soutenir les rendez-vous individuels de l'Institut National d'Optique et Sensation Mode.	2 047,48 \$	Anne Toussaint (Conseillère) Magdalena Planeta (Conseillère)
169	2009-06-23 2009-06-27	Vancouver (Canada)	Participer, comme représentante du gouvernement du Québec, à la conférence fédérale/provinciale sur le marketing de l'investissement.	2 137,00 \$	Caroline Normandin (Conseillère)
170	2009-06-25 2009-06-25	Ottawa (Canada)	Participer, à la réunion fédérale/provinciale - Pleins feux sur l'Inde et à des rencontres avec des interlocuteurs ciblés.	109,57 \$	Daniel Gagné (Directeur)
171 172	2009-07-25 2009-07-29	Saint-Jean (Canada)	Coordonner une délégation d'affaires et accompagner le ministre à l'événement Southeastern United States Canadian Provinces Alliance (SEUS-CPA)	5 436,50 \$	François Bouilhac (Sous-ministre adjoint) Chantal Castonguay (Directrice) Justine Pawelec (Conseillère)

Question 1

Suite

Réponse :

Direction générale des affaires économiques internationales

N°	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
173	2009-09-06 2009-09-11	Londres (Royaume-Uni)	Coordonner et diriger une mission commerciale au Salon Defence Systems & Equipment International.	3 020,82 \$	Christian Doré (Conseiller)
174	2009-08-31 2009-09-12	Bruxelles (Belgique) Paris (France)	Coordonner et diriger 15 entreprises du secteur de la mode exposant au Salon Who's Next de Paris et participer à des rencontres avec la Délégation générale du Québec à Bruxelles et des représentants de pôles d'excellence en Belgique.	4 704,63 \$	Isabelle Théroux (Conseillère)
175	2009-09-11 2009-09-15	Toronto (Canada)	Participer et collaborer à la préparation de l'événement en promotion de l'investissement. L'événement est précédé et suivi de rencontres de travail.	1 031,00 \$	Caroline Normandin (Conseillère)
176	2009-09-14 2009-09-16	Saint-Jean (Nouveau-Brunswick, Canada)	Participer à la 33e Conférence des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada.	1 066,00 \$	Nathalie Boyd (Conseillère)
177	2009-09-18 2009-09-30	Beijing, Guangzhou, Hong Kong, Qidong, Shanghai (Chine)	Organiser, coordonner et accompagner une mission commerciale de 8 entreprises québécoises dans le secteur aéroportuaire en Chine.	5 057,50 \$	Juan Sun (Conseillère)
178	2009-09-19 2009-09-22	Washington (États-Unis d'Amérique)	Participer à la Conférence Canadian/American Border Trade Alliance Washington, D. C. Conference Canadian/U.S. Border : A Unified Focus Trade/Transportation/Border management between the world's 2 largest trading partners the UNITED STATES and CANADA.	1 668,00 \$	Nicolas Vézeau (Conseiller)
179	2009-09-22 2009-09-24	Vancouver (Canada)	Participer à la réunion fédérale/provinciale/territoriale des directeurs généraux et directeurs responsables de l'investissement.	1 611,00 \$	Alain Proulx (Directeur)
180	2009-09-26 2009-10-01	Milan (Italie)	Participer aux travaux d'identification de projets dans le cadre de l'entente du Québec avec la Lombardie et procéder à des rencontres en Emilie-Romagne avec le milieu économique.	3 289,84 \$	Yves Lafortune (Directeur)
181	2009-09-26 2009-10-02	Paris (France)	Accompagner et diriger une délégation d'entreprises du secteur des technologies de l'information et des communications québécoises dans le cadre d'une mission commerciale au Salon E-Commerce.	3 705,60 \$	Pierre-Olivier Vachon (Conseiller)
182	2009-10-01 2009-10-03	Ottawa (Canada)	Assister à une conférence ayant pour thème : "Proposer les bases d'un nouveau partenariat Canada-Afrique".	894,55 \$	Yves Morel (Conseiller)

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

Question
1

Suite

Réponse :

Direction générale des affaires économiques internationales

N°	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
183	2009-10-03 2009-10-17	Beijing (Chine) Jinan (Chine) Shanghai (Chine)	Coordonner un groupe de 50 participants du secteur de l'environnement, des changements climatiques et des technologies propres dans le cadre d'une mission économique et ministérielle dirigée par le ministre des Relations internationales.	6 461,57 \$	Alain Carrier (Conseiller)
184	2009-10-04 2009-10-09	Atlanta (États-Unis d'Amérique)	Coordonner et diriger une mission commerciale dans le secteur de l'environnement.	2 276,00 \$	Justine Pawelec (Conseillère)
185	2009-10-10 2009-10-17	Sao Paulo (Brésil)	Coordonner et diriger 8 entreprises québécoises du secteur des télécommunications et des technologies de l'information dans le cadre d'une participation au Salon Futurecom 2009.	1 549,63 \$	Chantal Périé (Conseillère)
186	2009-10-13 2009-10-17	México (Mexique)	Participer au volet économique de la réunion générale du Groupe de Travail Québec-Mexique (GTQM) dont la caractéristique est d'alterner de lieu aux deux ans. Des rencontres avec des partenaires mexicains se tiendront également.	2 327,78 \$	Joseph Molina (Directeur)
187	2009-10-19 2009-10-23	Orlando (États-Unis d'Amérique)	Coordonner l'organisation logistique de la mission National Business Aviation Association, Inc. (NBAA) et la participation du Québec à l'événement Canada du salon.	1 357,00 \$	Justine Pawelec (Conseillère)
188	2009-10-25 2009-10-31	Los Angeles (États-Unis d'Amérique) San Francisco (États-Unis d'Amérique)	Coordonner et diriger une mission commerciale dans le secteur du transport en commun.	2 598,00 \$	Bonnet Huor (Conseiller)
189	2009-10-30 2009-11-09	Munich (Allemagne) Vienne (Autriche)	Accompagner une mission commerciale à la foire BIO-Europe et participer à des rencontres avec le personnel de la Délégation du Québec à Munich et les principaux intervenants allemands.	3 287,99 \$	Johanne Patoine (Conseillère)
190 191	2009-10-31 2009-11-07	Rio de Janeiro (Brésil) Sao Paulo (Brésil)	Coordonner une mission commerciale au Brésil dirigée par le ministre des Relations internationales et qui regroupe 10 entreprises de différents secteurs d'activités.	4 116,07 \$	Joseph Molina (Directeur) Véronique Perron (Conseillère)
192	2009-10-31 2009-11-10	Paris (France)	Coordonner la mission commerciale au Salon BATIMAT 2009 avec 80 entreprises visiteuses et 9 entreprises exposantes à ce salon et participer à des rencontres organisées avec des pôles de compétitivité français.	4 002,06 \$	Andreea Strachinescu (Conseillère)

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

Question 1

Suite

Réponse :

Direction générale des affaires économiques internationales

N°	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
193	2009-11-04 2009-11-13	Osaka (Japon) Tokyo (Japon)	Coordonner et diriger une mission commerciale regroupant 6 entreprises québécoises dans le secteur du bâtiment vert.	4 340,28 \$	Geneviève Poirier (Conseillère)
194	2009-11-07 2009-11-15	Concepción (Chili) Santiago (Chili)	Coordonner et diriger un groupe de huit entreprises du Québec lors d'une mission commerciale dans le secteur de la foresterie d'abord à Santiago pour des visites d'entreprises et ensuite à Concepción lors de l'exposition Expocorma 2009.	3 127,64 \$	Gaston Jacques (Conseiller)
195	2009-11-14 2009-11-21	Paris (France)	Accompagner et diriger une délégation d'entreprises québécoises dans le cadre du Salon Milipol.	3 130,70 \$	Pierre-Olivier Vachon (Conseiller)
196	2009-11-15 2009-11-17	Biloxi (États-Unis d'Amérique)	Participer à la réunion des représentants des 7 États américains et des 5 provinces canadiennes signataires de la Déclaration d'entente de l'Alliance Southeastern United States - Canadian Provinces (SEUS-CPA) en vue de préparer la 3e conférence de cette Alliance.	1 835,00 \$	Justine Pawelec (Conseillère)
197	2009-11-16 2009-11-23	New York (États-Unis d'Amérique) Washington (États-Unis d'Amérique)	Coordonner et diriger un groupe de 6 entreprises du secteur des technologies de l'information lors d'une mission commerciale à New York et accompagner des représentants de la Fédération des Plastiques et Alliances Composites (FEPAC) et 4 entreprises à Washington pour des rencontres avec les 2 principales associations de plastiques et de composites des États-Unis.	2 408,00 \$	Daniel Paquette (Conseiller)
198	2009-11-18 2009-11-20	Chicago (États-Unis d'Amérique)	Accompagner un groupe de 5 entreprises du secteur de la publicité et l'association des agences de publicité du Québec lors d'une mission commerciale afin de promouvoir les services offerts au Québec.	2 756,00 \$	Jacques Henri Mathieu (Conseiller)
199	2009-11-21 2009-11-28	Poznan (Pologne)	Accompagner et diriger une délégation d'entreprises québécoises à un des plus grands salons dans le secteur de l'environnement en Pologne (POLEKO 2009).	3 188,45 \$	Anis Ouanes (Conseiller)
200	2009-11-28 2009-12-05	Paris (France)	Accompagner et coordonner les rendez-vous de la délégation d'entreprises québécoises au Salon Pollutec 2009.	3 080,32 \$	Andreea Strachinescu (Conseillère)

Question **1**

Suite

Réponse :

Direction générale des affaires économiques internationales

N°	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
201	2009-11-29 2009-12-01	Toronto (Canada)	Coordonner et diriger un groupe de 15 entreprises québécoises à l'événement "Meet the Buyers" organisé par le MDEIE et le ministère du Développement économique et du Commerce de l'Ontario.	952,00 \$	Anne Toussaint (Conseillère)
202	2009-12-02 2009-12-13	Moscou (Russie) Saint- Petersbourg (Russie)	Coordonner le volet économique de la mission qu'a effectué le premier ministre en Russie en compagnie d'une délégation de quelques 15 dirigeants d'entreprises et d'organismes	10 196,34 \$	François Bouilhac (Sous-ministre adjoint) Marie-Andrée Bernard (Conseillère)
203	2009-12-02 2009-12-03	Albany (États-Unis d'Amérique)	Participer à une réunion du Conseil vert du Corridor de commerce Québec - New York.	378,00 \$	Daniel Paquette (Conseiller)
204	2009-12-13 2009-12-16	Milan (Italie) Rome (Italie)	Participer à des rencontres économiques avec des partenaires actuels et potentiels et représenter le Ministère aux événements liés à l'inauguration des nouveaux locaux de la Délégation du Québec à Rome, à la signature du programme d'aide industrielle (PAI-T) avec la Région Lombardie et à la réception inaugurant l'Antenne économique du Québec à Milan.	1 295,00 \$	François Bouilhac (Sous-ministre adjoint)
205	2010-01-20 2010-01-30	Amsterdam (Pays-Bas) Bruxelles (Belgique) Paris (France)	Coordonner 9 entreprises exposantes au Salon Who's Next de Paris et en mission commerciale au Benelux.	3 831,23 \$	Isabelle Théroux (Conseillère)
206	2010-01-25 2010-01-31	Davos (Suisse)	Accompagner la délégation gouvernementale au Forum économique mondial de Davos en Suisse. Accompagner le ministre, parfois le premier ministre, dans les rencontres économiques afin de faire les comptes-rendus et d'assurer les suivis nécessaires par la suite.	1 993,00 \$	Caroline Normandin (Conseillère)
207	2010-02-07 2010-02-13	México (Mexique) Monterrey (Mexique)	Coordonner une mission commerciale dans les secteurs de l'énergie, de la sécurité et des transports publics composée de 5 entreprises et évaluer le potentiel de marché pour le métro de Mexico et la possibilité pour les PME québécoises de vendre à la Commission fédérale d'électricité du Mexique.	3 313,95 \$	Caroline Davoine (Conseillère)
208	2010-02-21 2010-02-27	Guadalajara (Mexique) México (Mexique)	Coordonner une mission commerciale composée de 6 entreprises québécoises des secteurs des technologies de l'information et des communications (TIC) et du multimédia.	3 386,27 \$	Caroline Davoine (Conseillère)

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

Question **1**

Suite

Réponse :

Direction générale des affaires économiques régionales

N°	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
209	2009-05-10 2009-05-12	Toronto (Canada)	Accompagner les entreprises du créneau d'excellence « Industrie de la langue » au Congrès annuel de l'Association de l'industrie de la langue (AILIA) ayant pour thème « Le Monde de la traduction ».	1 361,59 \$	Jeffrey MacHan (Directeur) Gisèle Demers (Conseillère)
210	2009-06-16 2009-06-16	Toledo (États-Unis d'Amérique)	Rencontrer un promoteur (Xunlight Corporation) afin de négocier un projet d'investissement important pour la région de la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine.	1 332,47 \$	Mario Bouchard (Sous-ministre adjoint) Denis Hébert (Directeur par intérim)
211	2009-06-20 2009-06-25	Toronto (Canada)	Assister à une conférence sur la sécurité civile.	2 131,49 \$	Céline Tremblay (Conseillère)
212	2009-06-25 2009-07-11	Lyon Paris (France)	Offrir, à titre de conférencier invité à l'Université d'été de la francophonie Jean-Moulin, une conférence portant sur l'organisation territoriale au Québec. Rencontrer des spécialistes des pôles de compétitivité en vue de la préparation du Symposium 2010 en France. Rencontrer des représentants de France Clusters (Lyon) en vue de la préparation d'un programme de formation pour les directeurs de créneau.	2 552,19 \$	Xavier Fonteneau (Directeur)
213	2009-08-07 2009-08-07	Toronto (Canada)	Rencontrer la haute direction de la firme Papiers Fraser inc. et Brookfield Asset Management dans le projet de relance de leur usine de pâtes à Thurso, Québec.	423,60 \$	Jeffrey MacHan (Directeur)
214	2009-09-25 2009-09-25	Toronto (Canada)	Visiter la foire commerciale de l'IIDEX/Neocon Canada 2009 afin de connaître les nouvelles tendances dans ce secteur. L'IIDEX/Neocon est une foire commerciale portant sur les produits de construction et de design d'intérieur.	558,40 \$	Benoît Labrecque (Conseiller)
215	2009-09-28 2009-10-05	Lyon Paris (France)	Rencontrer des représentants des Pôles de compétitivité français afin d'évaluer les possibilités d'établir des liens d'affaires entre les entreprises des créneaux d'excellence de la région de l'Outaouais et de ces pôles.	2 427,64 \$	Gisèle Demers (Conseillère)
216	2009-10-10 2009-10-17	Amsterdam (Pays-Bas)	Accompagner des dirigeants d'entreprises du créneau d'excellence « Valorisation de la tourbe et des technologies agroenvironnementales » à une mission exploratoire au Salon international de l'horticulture Horti Fair 2009.	3 910,87 \$	Daniel Ross (Conseiller)

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

Question 1

Suite

Réponse :

Direction générale des affaires économiques régionales

N°	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
217	2009-10-19 2009-10-24	Victoria (Canada)	Participer à une mission régionale des représentants du crêneau d'excellence « Technologies marines » afin de présenter la stratégie de développement élaborée dans le cadre du projet ACCORD et positionner le Québec au sein de la filière canadienne.	3 339,36 \$	Claude Côté (Adjoint exécutif)

Direction générale de la recherche, de l'innovation, de la science et société

N°	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
218	2009-04-18 2009-04-25	Munich (Allemagne)	Soutenir la participation de chercheurs québécois de l'industrie et du monde universitaire dans leurs démarches de développement de partenariats scientifiques et technologiques lors de la mission en aéronautique	3 391,00 \$	Pascale Jenkins (Conseillère)
219 220	2009-05-10 2009-05-15	Ottawa (Canada)	Participer au 77 ^e Congrès de l'Association francophone pour le savoir (ACFAS) portant, cette année, sur la responsabilité sociale des entreprises collectives et de l'innovation sociale.	11 463,82 \$	Geneviève Tanguay (Sous-ministre adjointe) Monique La Rue (Directrice) Luc Castonguay (Directeur) <i>Les conseillères :</i> Hélène Lessard Monique Bourget Ginette Tremblay Gisèle Bécharde Liette Fiset Nathalie Perreault Raymonde Ouellette <i>Les conseillers :</i> Claude Lévis Djamel Zellouf Émilie Dionne Gabriel Clairret Guy Therrien Jonathan Gaboury Kina Koto Michel Clermont Pierre Villeneuve Lionel Vécrin (Conseiller)

Question 1

Suite

Réponse :

Direction générale de la recherche, de l'innovation, de la science et société

N°	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
221	2009-05-15 2009-05-30	Bangalore Chennai Mysore (Inde) Singapour (Singapour)	Coordonner la mission du Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation et du Consortium de recherche et d'innovation en aérospatiale au Québec (CRIAQ) dans le domaine de la recherche-développement (R-D) aéronautique. Établir un premier contact avec les autorités gouvernementales responsables de la recherche et de l'innovation à Singapour : Amorcer les contacts pour une initiative à venir pour le maillage de chercheurs en R-D en télécoms et en technologies de l'information et des communications (TIC).	6 092,00 \$	Jean-Christophe Sinclair (Conseiller)
222	2009-05-16 2009-05-19	Atlanta (États-Unis d'Amérique)	Représenter la DGRIS lors de la rencontre prévue à BioAtlanta entre le ministre Bachand et le Scientifique en chef du ministère de l'Industrie, du Commerce et du Travail d'Israël, M. Eli Oppen, pour la discussion sur le projet d'entente de coopération en Recherche et Développement technologique et industriel entre le Québec et Israël.	2 084,00 \$	Louise Marcotte (Conseillère)
223	2009-05-17 2009-05-21	Atlanta (États-Unis d'Amérique)	Mettre à jour l'expertise scientifique et technologique en science de la santé à la Direction de la recherche universitaire et collégiale, notamment en terme de tendances de la recherche biomédicale des autres pays et de meilleures pratiques en transfert de technologie; Support à la mission ministérielle par l'expertise sur le réseau de la recherche en santé au Québec.	2 821,00 \$	Yvon Fréchette (Conseiller)
224	2009-05-31 2009-06-04	Raleigh (États-Unis d'Amérique)	Assister à la conférence « XXVI ASP World conference 2009 » portant sur les centres technologiques.	1 475,86 \$	Jean-François Bédard (Conseiller)
225	2009-06-08 2009-06-08	Ottawa (Canada)	Participer à titre d'observateur à la 3e Réunion du Comité mixte entre le Canada et l'Inde.	120,00 \$	Pierre Brodeur (Directeur)
226	2009-06-08 2009-06-10	Ottawa (Canada)	Participer à la conférence - Gestions de données pour la science 2009 de l'International Council for Scientific and Technical Information (ICSTI). Favoriser des échanges entre organismes qui produisent, diffusent et utilisent les infos en ST. Répondre aux besoins en politique d'accès/diffusion info.	1 011,23 \$	Gabriel Clairét (Conseiller)

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

Question 1

Suite

Réponse :

Direction générale de la recherche, de l'innovation, de la science et société

N°	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
227	2009-06-18 2009-06-19	Ottawa (Canada)	Participer à titre d'observateur au Comité de coopération en science et technologie (S&T) entre le Canada et l'Union européenne (UE) dont le thème de la rencontre touche un objectif majeur de la Stratégie québécoise de la recherche et de l'innovation (SQRI) et du Programme de soutien à la recherche, volet Soutien à des initiatives internationales de recherche et d'innovation (PSR-SIIRI). Permettre aux chercheurs québécois de s'inscrire dans des projets de recherche de l'UE.	384,00 \$	Pierre Brodeur (Directeur) Louise Marcotte (Conseillère)
228	2009-06-22 2009-06-28	Paris Rennes Saint-Malo (France)	Participer à la Rencontre annuelle des responsables de la coopération universitaire du Québec et de la France, organisée par le Centre franco-québécois de coopération universitaire et présider un atelier.	2 728,00 \$	Pierre Brodeur (Directeur)
229	2009-07-25 2009-07-29	Saint-Jean (Canada)	Participer au 2 ^e Sommet de l'Alliance des États du Sud-Est américain et des provinces canadiennes; Accompagner une délégation de chercheurs dans le domaine des sciences de la mer afin de favoriser le développement de collaborations scientifiques et de partenariats de recherche et développement (R-D) avec des institutions américaines.	1 723,00 \$	Nicolas Amyot (Conseiller)
230	2009-10-02 2009-10-12	Kyôto Tôkyô (Japon)	Participer au Science and Technology in Society Forum (STS Forum).	3 400,45 \$	Geneviève Tanguay (Sous-ministre adjointe)
231	2009-10-09 2009-10-18	Beijing Jinan Shanghai Tianjin (Chine)	Participer à la mission ministérielle dirigée par le ministre des Relations internationales. Renforcer les relations du Québec avec la Chine, un pays prioritaire pour l'action internationale du Québec. Permettre de positionner des chercheurs québécois dans des domaines de pointe et stratégiques pour le Québec.	3 445,39 \$	Louise Marcotte (Conseillère)
232	2009-10-15 2009-10-16	Ottawa (Canada)	Participer à l'atelier technique sur les dépenses au titre de la recherche et du développement dans le secteur de l'enseignement supérieur des estimations modélisées des dépenses de recherche et développement en enseignement supérieur (DIRDES).	587,15 \$	Pierre Étienne Grégoire (Conseiller)

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

Question 1

Suite

Réponse :

Direction générale de la recherche, de l'innovation, de la science et société

N°	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
233	2009-10-28 2009-10-31	Toronto (Canada)	Participer à la Conférence politiques scientifiques canadiennes (CPSC); Identifier les enjeux reliés aux politiques scientifiques canadiennes par le biais des ateliers et des échanges avec les participants à la conférence.	923,67 \$	Mawana Pongo (Directeur)
234	2009-10-30 2009-11-07	Bruxelles (Belgique) Namur (Belgique)	Participer en tant qu'administrateur au Conseil d'administration bilatéral de l'Office Québec-Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse (OQWBJ) (Les coûts ont été assumés par l'Office).	0,00 \$	Jean-Christophe Sindair (Conseiller)
235	2009-11-03 2009-11-08	Baltimore (Etats-Unis d'Amérique) Washington (Etats-Unis d'Amérique)	Cette mission scientifique en santé vise à faciliter l'accès des réseaux de recherche en santé du Québec aux fonds et programmes de recherche des National Institutes of Health (NIH) et à favoriser le développement de collaborations scientifiques entre des chercheurs québécois en santé et des chercheurs d'instituts ciblés des NIH et de la Faculté de médecine de Johns Hopkins University.	1 608,00 \$	Nicolas Amyot (Conseiller)
236	2009-11-09 2009-11-11	Toronto (Canada)	Participer au Forum des politiques publiques (FPP); Conférence Innovation sociale. Acquérir des connaissances en matière d'innovation sociale et plus précisément, sur les initiatives de soutien à l'innovation sociale qui sont amorcées dans les différentes provinces canadiennes. Être en contact avec des acteurs d'innovation sociale au Canada.	968,42 \$	Émilie Dionne (Conseiller)
237	2009-11-19 2009-11-21	Edmonton (Canada)	Participer et accompagner le ministre à la Conférence provinciale/territoriale des ministres responsables de l'innovation.	1 827,11 \$	Geneviève Tanguay (Sous-ministre adjointe) Marie-Odile Koch (Directrice)
238	2009-12-06 2009-12-07	Ottawa (Canada)	Participer à un atelier international sur la coopération en science et technologie (S&T) entre le Canada et l'Europe - projet du 7 ^e Programme cadre européen, organisé par le projet Access2Canada, une initiative internationale de la Commission européenne, en collaboration avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI).	403,00 \$	Louise Marcotte (Directrice par intérim)

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

Question 1

Suite

Réponse :

Direction générale de la recherche, de l'innovation, de la science et société

N°	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
239	2009-12-06 2009-12-09	Boston (États-Unis d'Amérique)	Opérationnaliser la déclaration commune signée entre le Ministère et le Massachusetts Office of International Trade and Investment (MOITI). La mission consistera de plusieurs rencontres de travail favorisant l'obtention rapide de résultats concrets, notamment avec le MOITI et le Massachusetts Life Science Center, dont certains dossiers doivent être réglés d'ici janvier 2010.	1 424,00 \$	Pierre Cenerelli (Conseiller)
240	2010-01-19 2010-01-20	Albany (États-Unis d'Amérique)	Rencontrer des représentants de NYSTAR (New York State Foundation for Science Technology and Innovation) pour relancer les discussions visant la mise en application effective de l'entente de coopération scientifique et technologique signée entre le Ministère et NYSTAR en novembre 2008.	440,00 \$	Nicolas Amyot (Conseiller)

Conseil de la science et de la technologie

N°	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
241	2009-05-11 2009-05-15	Ottawa (Canada)	Participer au 77e Congrès de l'Association francophone pour le savoir (ACFAS) portant, cette année, sur la responsabilité sociale des entreprises collectives et de l'innovation sociale.	1 953,90 \$	Emmanuelle Trottier (Conseillère en éthique de la CEST) Nicole Beaudry (Secrétaire générale de la CEST)
242 243	2009-05-13 2009-05-14	Ottawa (Canada)	Procéder au lancement de l'avis Vers un processus de priorisation systématique et adapté pour le Québec lors du 77e Congrès de l'Association francophone pour le savoir (ACFAS) tenu à l'Université d'Ottawa.	689,55 \$	Michel Jébrak (Président) Geneviève Drolet (Conseillère)
244	2009-05-21 2009-05-27	Paris (France)	Effectuer une présentation à l'Organisation de coopération et de développement économiques dans le cadre d'un atelier de travail qui s'intitule « Fostering Innovation to Address Social Challenges ».	2 726,18 \$	Geneviève Drolet (Conseillère)
245	2009-07-06 2009-07-10	Paris (France)	Présider une table ronde sur la diversité des approches éthiques, juridiques et culturelles : la greffe d'organes, un exemple pour les autres questions de bioéthique? Donner une conférence sur les recherches.	5 660,06 \$	Nicole Beaudry (Secrétaire générale de la CEST)
246	2009-07-10 2009-07-10	Toronto (Canada)	Participer à une réunion du Conseil canadien de l'innovation minière (CCIM).	394,99 \$	Michel Jébrak (Président)

Question 1

Suite

Réponse :

Conseil de la science et de la technologie

N°	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
247	2009-09-24 2009-09-26	Halifax (Nouvelle- Ecosse, Canada)	Effectuer une présentation au Brain Matters Neuroethics Conference. Sujet de la présentation: Psychotropic drugs and expanded uses : an ethical examination made by the Commission de l'éthique de la science et de la technologie.	3 222,96 \$	Édith Deleury (Présidente de la Commission de l'éthique de la science et de la technologie CEST) Marie-Claude Côté (Conseillère en éthique de la CEST)
248	2009-10-23 2009-11-15	Rabat (Maroc)	Effectuer une présentation au colloque du Réseau National pour la promotion et la diffusion de la Culture Scientifique et Technique (RNCST), du Maroc. Le colloque « Diffusion de la culture scientifique et technique au Maroc : esquisse d'un état des lieux et perspectives d'une politique nationale à la lumière des expériences étrangères » a lieu du 25 au 28 octobre 2009. Des séminaires de travail sont prévus les 29 et 30 octobre à Rabat et à Casablanca.	1 258,50 \$	Lise Santerre (Conseillère)
249	2009-11-21 2009-11-30	Mexico (Mexique)	Participer à la 16e séance du Comité international de bioéthique (CIB) de l'UNESCO suivie de la conférence de la Commission européenne – UNESCO. Les thèmes abordés seront: la responsabilité sociale et la santé; le principe du respect de la vulnérabilité.	4 257,89 \$	Édith Deleury (Présidente de la Commission de l'éthique de la science et de la technologie CEST) Nicole Beaudry (Secrétaire générale de la CEST)

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

Question 2	Pour chacun des voyages fait en avion ou en hélicoptère de chaque membre du Conseil des ministres, des membres des cabinets ministériels au Québec et des dirigeants d'organismes, selon le cas, les coûts, les dates et l'itinéraire.

Réponse :

Aucun voyage en hélicoptère et voici le détail des voyages en avion :

Itinéraire	Date	Explication	Coûts	Personnes concernées
Montréal (St-Hubert) à Jean-Lesage Intl.	2009-03-31	Allocation avec le Centre de recherche informatique de Montréal (CRIM) et rencontre avec une entreprise en difficulté.	951 \$	Raymond Bachand (ministre), Isabelle Jean (chef de cabinet MDEIE), Anne-Sophie Desmeules (attachée de presse)
Jean-Lesage Intl. à Montréal Intl. (Dorval)	2009-04-02	Événement bénéfice pour le 75e anniversaire de l'Orchestre Symphonique de Montréal.	365 \$	Raymond Bachand (ministre)
Montréal Intl. (Dorval) à Baie-Comeau	2009-04-24	Annonce avec Alcoa.	2 073 \$	Raymond Bachand (ministre), Anne-Sophie Desmeules (attachée de presse), Mélissa Dumais (cabinet MDEIE)
Baie-Comeau à Montréal Intl. (Dorval)	2009-05-04	Réunion avec le cabinet du premier ministre et funérailles de la mère du maire de Montréal.	1 470 \$	Raymond Bachand (ministre), Isabelle Jean (chef de cabinet MDEIE), Anne-Sophie Desmeules (attachée de presse), Héliène Durocher (cabinet MDEIE)
Jean-Lesage Intl. A Amos muni.	2009-08-13	Tournée régionale en Abitibi et annonce pour les infrastructures du Savoir avec l'Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue.	7 305 \$	Clément Gignac (ministre), Eric Prud'Homme et Olivier Hébert (cabinet MDEIE), Mario Bouchard (sous-ministre adjoint), Jimmy Frank Dion (Sécurité publique)
Montréal (St-Hubert) à Jean-lesage Intl.	2009-08-14	au		
Amos muni. A Saint-Bruno-de-Guigues	2009-08-14	Savoir avec l'Université du Québec en		
Saint-Bruno-de-Guigues à Montréal (St-Hubert)	2009-09-08	Visite au Saguenay et rencontre avec Rio Tinto Alcan.	4 907 \$	Clément Gignac (ministre), Anne-Sophie Desmeules (attachée de presse), Madeleine Caron (sous-ministre adjointe), Olivier Hébert (cabinet MDEIE), Jocelyne Latulippe (Sécurité publique)
Baie-Comeau à Jean-Lesage Intl.	2009-10-02	Annonce pour les Infrastructures du Savoir avec l'Université du Québec à Rimouski.	2 976 \$	Clément Gignac (ministre), Davis O'Brien et Eric Prud'Homme (cabinet MDEIE), Jocelyne Latulippe (Sécurité publique)
Jean-Lesage Intl. à Rimouski				
Jean-Lesage Intl. à Baie-Comeau				
BagoVILLE à Jean-Lesage Intl.				
Jean-lesage Intl. à BagoVILLE				
Jean-Lesage Intl. à Rimouski				
Total			20 047 \$	

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

<div> <div>Question 3</div> </div>	Liste des dépenses en publicité (incluant dans Internet) en articles promotionnels et en commandites :
	<ul style="list-style-type: none"> - les sommes dépensées pour l'exercice financier 2009-2010 et les prévisions pour 2010-2011; - les firmes de publicité; - le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié); - le nom des fournisseurs, incluant les contrats de photographes; - le but visé par chaque dépense; - dans le cas d'une commandite, l'organisme bénéficiaire.

Réponse :

Direction générale des services à la gestion

FOURNISSEUR	BUT VISÉ	DÉPENSES (\$)
Équisac	Fabrication de sacs écologiques pour promouvoir le développement durable (Quantité : 150)	371

Achat d'articles promotionnels - exercice 2009-2010
Direction générale des communications et des services à la clientèle

FOURNISSEUR	BUT VISÉ	DÉPENSES (\$)
Guy Griffiths inc.	Fabrication d'épinglettes pour porte-parole régionaux (Quantité : 490)	1 625

Dépenses en publicité (incluant internet) pour l'exercice 2009-2010

Direction générale des communications et des services à la clientèle

FOURNISSEUR	BUT VISÉ	DÉPENSES (\$)
ACCORD		
Nord-côtier économique - avril 09	Dossier sur l'industrie minière et des pêches	672
La Presse	Industrie éolienne au Québec Dossier: Techno-centre Eolien	4 579
Aérospatiale		
Flight international (en partenariat avec Investissement Québec - à part égale)	Aérospatiale au Québec Salon international Le Bourget - juin 09	6 680
Cahiers spéciaux		
La Tribune	Accord Estrie / 100 leaders de l'Estrie	1 603
Journal L'Edition	Prix ESTim - Mot du Ministre	1 420
La Nouvelle / L'Union	Portrait économique Centre-du-Québec	962
Journal Les Affaires	Cahier spécial Innovations technologiques	1 725
Le Devoir - Cahier spécial ACFAS	Cahier du congrès de l'Association francophone pour le savoir (ACFAS)	1 239
Capital de risque		
Private Capital Magazine (3 placements - Hors Québec)	Investir au Québec a un effet boule de neige	7 675
Coopératives		
Revue Coopoint	Innovet - coopérer - prospérer Promotion de la section COOP sur le internet MDEIE	582
Monde forestier	Semaine de la coopération	825
Déménagement Bureau régional de Montmagny		
L'Oie blanche	Déménagement bureau rég. Montmagny, oct.09	403
Peuple Côte-sud	Déménagement bureau rég. Montmagny, oct.09	401
Voix du sud	Déménagement bureau rég. Montmagny, oct.09	450
Événements		
Chambre de commerce de Québec	Affaires Vision 2025	5 000
Chambre de commerce de Bécancour	Banquet des Seigneurs	2 000
Fondation Biotech Montréal	Carrefour Bio Transfert	4 900
Chambre canadienne allemande de l'industrie et du commerce	Carrefour Europe	1 233
Association régionale de développement économique du Centre-du-Québec	Carrefour manufacturier des régions Mauricie et Centre-du-Québec	15 000

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

Question
3

Suite

Réponse :

Direction générale des communications et des services à la clientèle

Fournisseur	BUT VISÉ	Dépenses (\$)
Chambre de commerce d'Amos-Région	Concours des Prix Élite	2 000
Chambre de commerce de la MRC de Rivière-du-Loup	Concours des Prix Prestige	3 000
Réseau des femmes d'affaires du Québec	Concours et Gala Prix Femmes d'affaires du Québec	10 000
Université Laval / Groupe de recherche en ambiances physiques	Conférence internationale Passive Low Energy Architecture (PLEA)	1 500
Gestion Valeo	Conférence Licensing Executives Society	4 500
Association des marchands dépanneurs et épiciers du Québec	Congrès annuel	1 000
Confédération québécoise des coopératives d'habitation	Congrès annuel	1 000
Fédération des Chambres de commerce du Québec	Congrès annuel	10 000
Corporation des approvisionneurs du Québec	Congrès provincial	1 500
Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki	Gala de la PME	1 000
Société d'aide au développement des collectivités du Témiscouata	Gala de l'entreprise	1 250
Chambre de commerce de l'Ouest de l'île de Montréal	Gala des Accolades	3 500
Chambre de commerce de Québec	Gala des Fidélités	15 000
Centre local de développement de Montcalm	Gala des Lauriers d'Or de Montcalm	1 750
Association de la recherche industrielle du Québec	Gala des Prix Innovation	15 000
Chambre de commerce et d'industrie de Trois-Rivières	Gala des Radisson	4 000
Chambre de commerce et d'industrie de Shawinigan	Gala Distinction Desjardins	1 500
Chambre de commerce Nouvelle-Beauce	Gala Les Perséides	2 500
Conseil québécois de la franchise	Gala Maillon d'or	3 000
Chambre de commerce de Charlevoix	Gala Méritas	2 500
Chambre de commerce de la Haute-Gaspésie	Gala Reconnaissance	950
Chambre de commerce et d'industrie Rimouski-Neigette	Gala Reconnaissance	3 500
Chambre de commerce Vallée de la Petite-Nation	Gala Reconnaissance	1 300
Union des chambres de commerce et d'industrie de Portneuf	Gala Valoris	3 000
Chambre de commerce et d'industrie de St-Jérôme	Gala des Zénith	3 000
Centre local de développement du Roussillon	Grands Prix de l'entrepreneuriat	2 500
Fédération des Chambres de commerce du Québec	Les Mercuriades	35 000
Chambre de commerce italienne au Canada	Premio Venezia	2 500
Chambre de commerce et d'industrie de la Rive-sud	Prix Excellence	8 500
Centre local de développement du Kamouraska	Rendez-vous des visionnaires	500
Université Bishop's	Rendez-vous entrepreneuriat	1 500
Chambre de commerce et d'industrie Rouyn-Noranda	Soirée Extra	3 500
Société de développement international de Lanaudière	Soirée MercadOr	6 500
Chambre de commerce et d'industrie de Thetford Mines	Soirée Zénith	2 000

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

Question **3**

Suite

Réponse :

Direction générale des communications et des services à la clientèle

FOURNISSEUR	BUT VISÉ	DÉPENSES (\$)
Manufacturiers et exportateurs du Québec	Tendances manufacturières	2 500
Expertise régionale		
Première Édition	Cahier spécial Gata Chambre de commerce Vaudreuil-Soulanges	539
Le Soleil de Valleyfield et de Châteauguay	Cahier spécial Mutuelle d'attraction	204
Suroît régional agricole	Cahier spécial Mutuelle d'attraction	204
Information d'affaires Rive-sud - juin 09	Cahier spécial CLD Financement et conseils PME	504
Industrie & Commerce (revue)	Cahier CLD et ville Saint-Jean-sur-Richelieu	806
L'Actualité	Dossier Les leaders de la croissance	12 436
Nord-côtier économique - février 2010	Dossier Énergie et l'aluminium dans la région de la Côte-Nord	439
Hebdomadaires régionaux (médias francophones)	Offre de services du MDEIE	18 494
Hebdomadaires régionaux (média anglophone)	Offre de services du MDEIE	247
The Nation		
Nord-côtier économique - novembre 09	Offre de services du MDEIE	694
Journal de Québec	Offre de services du MDEIE	1 087
Journal Les Affaires	Offre de services du MDEIE	1 639
La Tribune	Offre de services du MDEIE	700
Le Quotidien	Offre de services du MDEIE	471
Le Soleil	Offre de services du MDEIE	1 541
Grands Prix québécois de la qualité (GPQQ) Édition 2009 et 2010		
Hebdomadaires communautaires	Hommage aux lauréats 2009	2 556
Hebdomadaires régionaux	Hommage aux lauréats 2009	1 195
Journal Les Affaires	Hommage aux lauréats 2009	1 150
Quotidiens	Hommage aux lauréats 2009	17 538
RDI - 20 novembre au 11 décembre 09	Hommage aux lauréats 2009	8 998
Revue Commerce - Encart	Hommage aux lauréats 2009	22 995
Journal des Chefs d'entreprises	Appel de candidatures 2010	1 165
Journal Les Affaires - parution 26 septembre 2009	Appel de candidatures 2010	1 150
Journal Les Affaires - Cahier MQQ - parution 24 oct.09 (en partenariat avec le Mouvement québécois de la qualité)	Appel de candidatures 2010	1 725
Quotidiens	Appel de candidatures 2010	17 538
RDI - 5 au 19 janvier 2010	Appel de candidatures 2010	5 853
Meilleures pratiques d'affaires		
Gestion & Logistique	Programme de formation en gestion (Enviro-Club)	2 682
Information d'affaires Rive-sud (2 parutions: septembre 09 et janvier 10)	Calendrier de formation	2 377
Groupeement des chefs d'entreprises du Québec	Programme de formation en gestion	2 768
Répertoire des membres - édition 2010		
Mission Russie		
Rossiyskaya Gazeta	Mission Russie - 7 au 13 décembre 2009 - Entrevue avec M. Charest	3 000
Occasions d'affaires Marchés américains		
La Presse	Séminaire d'information sur le Plan de relance américain Dossier Buy American et occasions d'affaires sur les marchés américains	3 288
Partenariat économique		
Revue Commerce	Nouvel espace économique	3 263
Prix du Québec (PDQ) Édition 2009 et 2010		
Le Devoir	Hommage aux lauréats 2009	4 116
Les Débrouillards - 5 parutions (frais de production: 1 650 \$ x 5 / placement pub. : 2 394 \$ x 5)	Hommage aux lauréats 2009	20 220

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

Question **3** Suite

Réponse :

Direction générale des communications et des services à la clientèle

FOURNISSEUR	BUT VISÉ	DÉPENSES (\$)
Québec Science	Hommage aux lauréats 2009	9 900
Association de la recherche industrielle du Québec	Appel de candidatures 2010 - Mot du Ministre Envoi d'une infolettre le 25 février 10	200
Le Devoir (3 parutions: 6 et 20 février, 6 mars 2010)	Appel de candidatures	1 500
Publicité obligatoire		
La Presse, Le Soleil, Journal de Québec, Journal de Montréal, Journal Les Affaires, Site Workopolis, Jobboom	Appel de candidatures Agent de développement industriel – mars 2010	14 625
Secteur de la mode - Campagne publicitaire aux États-unis - Montréal Collections		
American Mart	Americas Apparel Market - Atlanta apparel Guide - Show Guide Octobre 09	733
Pisani Editore - Intima Group	Curve Lingerie Show - Best of intimae CURVE New York et Las Vegas - août 09	2 147
Curve Expo inc.	Curve Lingerie Show Guide CURVE New York et Las Vegas – août 09	1 972
Pisani Editor - Intima Group	Curve Lingerie Show - Best of intimae. CURVE New York et Las Vegas - février 10	2 806
Curve Expo inc.	Curve New York et Las Vegas Show Guide - février 10	1 864
Ascend Media LLC	Stylemax Chicago - Show Guide about 09 Chicago Merchandise Mart	2 137
Ascend Media LLC	Stylemax Chicago - Show Guide October 09	2 137
Ascend Media LLC	Stylemax Apparel Directory Stylemax Chicago - février 2010	2 213
Ascend Media LLC	Stylemax Apparel Directory Stylemax Chicago - mars 10	1 962
Sensation mode	Stylemax Apparel Directory (invitation à un déjeuner-rencontre & Fashion Show) Semaine de la mode - Montréal - oct.09 Promotion de l'événement auprès des participants à la Semaine Mode de New York en octobre-09	3 403

Direction générale des affaires économique internationales

FOURNISSEUR	BUT VISÉ	DÉPENSES (\$)
Boutique l'Empreinte	Articles promotionnels	663
Boutique Assemblée nationale du Québec	Articles promotionnels	188
SAQ	Articles promotionnels	63
Cadeaux Prestige	Articles promotionnels	5 428
Lamond	Articles promotionnels	410
Creapub Design	Articles promotionnels	547
Archambault Musique	Accueils d'acheteurs étrangers et missions à l'étranger – remises de souvenirs du Québec	366
Boutique de l'Assemblée nationale du Québec	Accueils d'acheteurs étrangers et missions à l'étranger – remises de souvenirs du Québec	1 001
Les Promotions de la Vallée	Achat de clés USB à remettre aux acheteurs lors des rencontres dans le cadre de la mission Transport en commun à Los Angeles. Sur les clefs USB, le répertoire pour le secteur «autobus/autocars».	419
La Boutique Assemblée nationale Québec	Achat d'épinglettes «fleur de lys» afin de promouvoir le Québec lors de la mission commerciale Transport en commun.	133
ReproCom	Impression de fiches promotionnelles des entreprises participantes à la mission Transport en commun	343
Cgcom	Réalisation et impression de panneaux pour stand d'exposition pour le NBAA 2009	8 700
Asystel	Impression d'un parapost «Excellence Québec» pour la mission à Saskatchewan	257
Mondrian Hall (entreprise de Regina)	Impression d'une fiche promotionnelle des entreprises participantes à la mission Saskatchewan.	1 115
ReproCom	Impression couleur de 2 affiches utilisées pour un événement d'information concernant les règles de la conformité douanière.	139

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

Question 3
Suite

Réponse :

Direction générale des affaires économiques internationales

FOURNISSEUR	BUT VISÉ	DÉPENSES (\$)
ReproCom	Impression d'un répertoire secteur énergie éolienne afin de promouvoir les entreprises québécoises de ce secteur et remis lors de la Journée de maillage Kruger	115
Copie Nova	Impression de 2 posters utilisés dans le cadre de l'activité «séminaire sur le plan de relance» à Montréal	167
MasterCard	Achat de cadeaux remis aux conférenciers lors du «séminaire plan de relance» à Montréal	168
Orpailleur	Mission technique préparatoire à la mission en Inde du Premier ministre Jean Charest	64
Éditions du Boréal	Mission Arcand en Chine - Environnement	300
La Belle Amérique	BIO 2009 - Cadeau au cocktail Rendez-vous Québec (350 presse papiers aménome en verre)	11 378
Formulatech Creapub design	BIO 2009 - Cadeau au kiosque (1 000 stylo PUREL)	1 804
Graphiscan Info-Couleur	BIO 2009 - Cadeau au kiosque (500 clés USB)	8 155
American Exhibition Services Marketing	BIO 2009 – Concours Mont-Tremblant, cartons, posters, sacs, tour rotative.	15 133
Orpailleur	Mission technique préparatoire à la mission en Inde du Premier ministre Jean Charest	64
Éditions du Boréal	Mission Arcand en Chine - Environnement	300

Direction générale de la recherche, de l'innovation, de la science et société

FOURNISSEUR	BUT VISÉ	DÉPENSES (\$)
INRS- Institut Armand-Frappier Centre d'expertise en analyse environnementale du Québec	36 ^e Atelier de toxicologie aquatique	500
Université Concordia	Congrès 2010 des sciences humaines	15 000
INRS- Énergie, Matériaux et Télécommunications	Conférence internationale de haute technologie	7 500
Laboratoire de recherche Télébec Mobilité en communications souterraines	3 ^e Congrès international sur les communications sans fils en milieux souterrains et confinés	10 000

Conseil de la science et de la technologie – 2009-2010

FOURNISSEUR	BUT VISÉ	DÉPENSES (\$)
Acfas	Publication d'articles dans la revue Découvrir et le bulletin Savoir	8 870
Bruno Balatti Design	Création d'une annonce publicitaire des Actes du colloque Science pour tous	550
CNW Telbec	Communiqués de presse	63
Louise Bilodeau, photographe	Photographies du président Michel Jébrak pour un article dans la revue Découvrir	250

Question 3

Suite

Réponse :

Commission de l'éthique de la science et de la technologie – 2009-2010		
Acfas	Publication d'articles dans la revue Découvrir et le bulletin Savoir	2 000
CKRL – MF 89,1 inc.	Émission spéciale couverture de l'événement 24 heures de science	1 190
CNW Telbec	Communiqués de presse	116
CSPQ – Les Publications du Québec	Placement publicitaire – plan média Un site Web qui fait peau neuve et la parution de l'avis TRUG	7 852
Matteau Parent, Graphisme et communication inc.	Réalisation de l'annonce publicitaire : Un site Web qui fait peau neuve	765

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

<div>Question4</div>	<div>Liste ventilée par bénéficiaire et par mode d'octroi (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) de tous les contrats octroyés par un ministère ou un organisme en 2009-2010 en indiquant :</div> <div><div><div>-</div><div>le nom du professionnel ou de la firme;</div></div><div><div>-</div><div>les noms de tous les sous-traitants associés au contrat, le mandat et le résultat (rapport ou document final);</div></div><div><div>-</div><div>le coût;</div></div><div><div>-</div><div>l'échéancier</div></div><div><div>-</div><div>dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.</div></div></div>
----------------------	---

Réponse :

La réponse à cette question est incluse à question #5.

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

<div>Question 5</div>	<div>Liste ventilée par bénéficiaire et par mode d'octroi (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) de tous les contrats octroyés par un cabinet ministériel en indiquant :</div> <ul style="list-style-type: none">- le nom du professionnel ou de la firme;- les noms de tous les sous-traitants associés au contrat;- le mandat et le résultat (rapport ou document final);- le coût;- l'échéancier- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.
-----------------------	---

Réponse :

Voir tableaux en annexe.

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,
DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION**

Renseignements généraux

Question 5

Étude des crédits 2010-2011

Direction générale des communications et des services à la clientèle			
No	Nom du professionnel ou de la firme	Objet	Montant (\$)
1	Esse Leadership inc.	Préparer et animer une rencontre de formation et de consolidation d'équipe avec le personnel de la Direction générale des communications et des services à la clientèle.	4 000,00 \$
2	Servant, Patrice	Accompagner et conseiller les rédactrices de l'équipe des Affaires publiques concernant certaines allocations du Ministre.	5 000,00 \$
3	Boissonneault, Ève	Effectuer divers travaux de rédaction pour la Direction des stratégies et des communications.	3 000,00 \$
4	Traductions Terrance Hughes inc.	Traduire divers documents dans le cadre du lancement de la «Stratégie biopharmaceutique québécoise».	3 500,00 \$
5	Payeur, Sophie	Rédiger cinq (5) allocations sur les lauréats des «Prix du Québec - édition 2009» dans le domaine scientifique.	1 125,00 \$
6	R-Design inc.	Graphisme et suivi de projet pour la production de divers éléments visuels dans le cadre des «Grands Prix québécois de la qualité - édition 2009».	1 990,00 \$
7	Borde, Valérie	Rédiger quinze (15) textes sur les lauréats des «Prix du Québec - édition 2009» dans le domaine scientifique.	5 600,00 \$
8	Laberge, Suzanne	Effectuer des entrevues avec quatre (4) lauréats du domaine culturel des «Prix du Québec - édition 2009».	1 550,00 \$
9	Servant, Patrice	Effectuer divers travaux de rédaction pour la Direction des stratégies et des communications, principalement des allocations.	9 300,00 \$
10	Suzor, Christiane	Animer la cérémonie des «Prix du Québec - édition 2009».	1 600,00 \$
11	OSE Design inc.	Effectuer la conception graphique d'annonces publicitaires et la production d'une présentation «Powerpoint» dans le cadre des «Prix du Québec 2009».	2 550,00 \$
12	Technicolor Services créatifs Canada, inc.	Effectuer l'adaptation française de la vidéo «Quebec, a nucleus of creativity».	2 000,00 \$
13	Textes Impeccables inc., Les	Effectuer la révision linguistique du «Rapport annuel de gestion 2008-2009».	1 500,00 \$
14	Graphissimo	Effectuer la conception et la réalisation graphique du «Rapport annuel de gestion 2008-2009».	6 220,00 \$
15	Daniel Lafrenière inc.	Animer trois formations «WEB» auprès des employés de la Direction générale des communications et des services à la clientèle.	1 500,00 \$

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,
DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION**

Renseignements généraux

Question 5

Étude des crédits 2010-2011

Direction générale des affaires économiques internationales			
No	Nom du professionnel ou de la firme	Objet	Montant (\$)
46	Groupe Salveo SAS	Présenter le séminaire «Faire des affaires en Russie».	4 210,00 \$
47	Sekretarev, Alexandre	Offrir des cours de langue russe à un conseiller en affaires internationales de la direction Europe.	1 530,00 \$
48	Groupe Salveo SAS	Soutenir une délégation d'entreprises québécoises accompagnant le Premier Ministre du Québec en Russie.	11 686,50 \$

Direction générale de la recherche, de l'innovation, de la science et société			
No	Nom du professionnel ou de la firme	Objet	Montant (\$)
49	Turbide, Johanne	Offrir une formation sur la lecture des états financiers des organismes à but non lucratifs.	1 300,00 \$
50	Optimum Relations publiques	Fournir des conseils en communication stratégique dans le cadre de la mise à jour de la Stratégie québécoise de la recherche et de l'innovation (SQRI).	15 000,00 \$
51	Drouin, Gilbert	Conseiller le ministre et présider deux (2) comités d'orientation.	19 000,00 \$
52	Martel, Jacques G	Siéger à titre de membre du comité de certification du «Programme de congé fiscal pour experts étrangers».	9 500,00 \$
53	Gauthier, Jacques	Siéger à titre de membre du comité de certification du «Programme de congé fiscal pour chercheurs étrangers».	9 500,00 \$
54	Bazergui, André	Siéger à titre de membre du comité de certification du «Programme de congé fiscal pour chercheurs étrangers».	9 500,00 \$
55	Terreault, RC, Ing. DHC Conseiller en Gestion de la Technologie	Présider et coordonner le «Programme de congé fiscal pour chercheurs étrangers et le «Programme de congé fiscal pour experts étrangers».	24 000,00 \$
56	Henri Navert (2947986 Canada inc.)	Siéger à titre de membre du comité de certification du «Programme de congé fiscal pour experts étrangers».	9 500,00 \$
57	Gilbert Conseil d'administration inc.	Offrir une ressource qui agira à titre de membre du comité aviseur portant sur la mesure «Soutien à l'amorçage d'entreprises technologiques» du «Programme d'aide à l'entrepreneuriat».	1 700,00 \$
58	Théberge, Ghislain	Agir à titre de membre du comité aviseur portant sur la mesure «Soutien à l'amorçage d'entreprises technologiques» du «Programme d'aide à l'entrepreneuriat».	3 300,00 \$
59	G L S Réseaux inc.	Identifier les politiques gouvernementales mises en place dans treize (13) économies similaires à celle du Québec.	3 000,00 \$
60	Groupe Martin Forest et Associés inc.	Scénariser, préparer et animer une rencontre de réflexion prospective de deux (2) jours.	24 614,00 \$

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,
DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION**

Renseignements généraux

Question 5

Étude des crédits 2010-2011

Direction générale de la recherche, de l'innovation, de la science et société			
No	Nom du professionnel ou de la firme	Objet	Montant (\$)
61	Fortin, Pierre	Présenter le portrait macroéconomique du Québec lors de la réunion du Groupe conseil sur l'actualisation de la stratégie québécoise de la recherche et de l'innovation.	1 040,00 \$
62	Université du Québec à Montréal (UQAM)	Tracer un portrait de l'évolution de la recherche au Québec dans quatre (4) grands domaines de recherche prioritaires.	20 250,00 \$
63	Germain, Joël	Apparier des données sur les inventions brevetées 2008.	2 100,00 \$
64	Université du Québec à Montréal (UQAM)	Effectuer la production d'indicateurs bibliométriques comparant le Québec à un ensemble de pays ainsi qu'à une sélection d'institutions (822) et de villes (540).	11 715,00 \$
65	G L S Réseaux inc.	Produire le bulletin «Repères RSTI» qui porte sur la recherche, la science, la technologie et l'innovation et intégrer les fonctions du «WEB 2.0».	19 250,00 \$

Direction du Ministère et Direction générale des services à la gestion			
No	Nom du professionnel ou de la firme	Objet	Montant (\$)
66	Cabinet de Relations Publiques National inc, Le (Québec)	Préparation et révision d'un programme de formation en relations publiques.	2 950,00 \$
67	Servant, Patrice	Rédiger un projet d'allocation dans le cadre d'une conférence prononcée devant les membres de la Chambre de commerce de Saint-Georges-de-Beauce.	1 350,00 \$
68	Cabinet de Relations Publiques National inc, Le (Québec)	Programme de formation en relations publiques pour le Cabinet.	2 300,00 \$
69	Servant, Patrice	Rédiger un discours et un projet de discours pour le ministre.	2 325,00 \$
70	HKDP communications et affaires publiques	Services conseils spéciaux.	5 720,00 \$
71	Mozaïke	Animer la conférence «En direct avec le client» dans le cadre de la réunion annuelle de la Direction générale des services à la gestion.	3 415,43 \$
72	Alta conseil inc.	Réaliser une enquête de satisfaction de la clientèle interne afin d'alimenter la réflexion sur l'offre de services de la Direction générale des services à la gestion.	15 459,00 \$
73	Mobili.T Le centre de gestion des déplacements du Québec métropol.	Implanter une stratégie de gestion des déplacements dans un souci de développement durable.	20 940,00 \$
74	Polyformatik inc.	Assurer l'entretien des systèmes de transfert de données du Centre de services partagés du Québec vers le Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation.	14 960,00 \$

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,
DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION**

Renseignements généraux

Question 5

Étude des crédits 2010-2011

Direction du Ministère et Direction générale des services à la gestion			
No	Nom du professionnel ou de la firme	Objet	Montant (\$)
75	Compugen inc.	Mettre en place de nouveaux serveurs d'impression.	2 660,00 \$
76	Compugen inc.	Configurer les services d'impression Microsoft.	3 325,00 \$
77	Gestion de Collections Informatisées inc. (GCI)	Effectuer la maintenance et l'évolution de l'application informatique «Gestion virtuelle».	9 540,00 \$
78	Informatique Pro-Contact inc.	Offrir des services d'accompagnement et de support en réseautique et en copies de sécurité.	9 945,00 \$
79	DMR, une division de Fujitsu conseil [Canada] inc.	Accompagner les ressources internes du «Service du développement des systèmes» dans l'utilisation de la méthodologie de développement Macroscopie (Guide vert)	15 300,00 \$
80	Bell Canada (Compagnie de téléphone Bell du Canada)	Accompagner les ressources de la Direction des ressources informatiques dans l'exploitation de la plate-forme Windows et ses compléments.	24 150,00 \$
81	Oracle Corporation Canada inc.	Obtenir les services du Technical Account Manager (TAM)	22 330,00 \$
82	Savoir-faire Linux inc.	Accompagner les ressources de la Direction des ressources informatiques dans l'exploitation de la plate-forme «Linux»	5 040,00 \$
83	Bell Canada (Compagnie de téléphone Bell du Canada)	Mettre en place l'infrastructure «Internet Protocol (IP)» en vue de supporter l'implantation de la visioconférence	6 125,00 \$
84	Denis Bellerose - Services-conseils inc.	Rédiger un dossier d'affaires et un CT destinés au Ministère des services gouvernementaux et au Secréariat du Conseil du Trésor.	24 255,00 \$
85	Gestion d'Amboise	Évaluer le niveau de maturité des processus associés à l'«Axe ITIL Service Support» (MDEIE-119)	10 940,00 \$
86	Micro Logic Sainte-Foy	Analyser la capacité des salles de serveurs du ministère (MDEIE-120)	19 325,00 \$
87	CSPQ (Centre de Services Partagés du Québec)	Offrir une formation en téléphonie «Internet Protocol (IP)» à six (6) employés de la Direction des ressources informatiques (DRI).	5 694,75 \$
88	CSPQ (Centre de Services Partagés du Québec)	Effectuer le processus d'appel d'offres en vue de l'acquisition de sept (7) serveurs «lames».	1 445,00 \$
89	CSPQ (Centre de Services Partagés du Québec)	Effectuer le processus d'appel d'offres en vue du renouvellement annuel de la licence «Siebel» et de la location de 64 imprimantes multifonctions couleurs MC30.	13 197,85 \$
90	Centre de Services Partagés du Québec (CSPQ)	Effectuer le processus d'appel d'offres en vue de modifier la licence «Microsoft Enterprise» et de rajouter quatre (4) salles de visioconférence au ministère.	4 458,19 \$
91	Thibault, Carole	Réviser le processus de suivi budgétaire des dépenses de transfert à la Direction des ressources financières.	15 000,00 \$
92	Réseau D.O.F. inc.	Présenter la conférence : «Crédibilité et Intergénération» dans le cadre de la journée annuelle de la Direction des ressources humaines.	2 736,58 \$

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,
DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION**

Renseignements généraux

Question 5

Étude des crédits 2010-2011

Direction générale des communications et des services à la clientèle			
No	Nom du professionnel ou de la firme	Objet	Montant (\$)
1	Esse Leadership inc.	Préparer et animer une rencontre de formation et de consolidation d'équipe avec le personnel de la Direction générale des communications et des services à la clientèle.	4 000,00 \$
2	Servant, Patrice	Accompagner et conseiller les rédactrices de l'équipe des Affaires publiques concernant certaines allocations du Ministre.	5 000,00 \$
3	Boissonneault, Ève	Effectuer divers travaux de rédaction pour la Direction des stratégies et des communications.	3 000,00 \$
4	Traductions Terrance Hughes inc.	Traduire divers documents dans le cadre du lancement de la «Stratégie biopharmaceutique québécoise».	3 500,00 \$
5	Payeur, Sophie	Rédiger cinq (5) allocations sur les lauréats des «Prix du Québec - édition 2009» dans le domaine scientifique.	1 125,00 \$
6	R.-Design inc.	Graphisme et suivi de projet pour la production de divers éléments visuels dans le cadre des «Grands Prix québécois de la qualité - édition 2009».	1 990,00 \$
7	Borde, Valérie	Rédiger quinze (15) textes sur les lauréats des «Prix du Québec - édition 2009» dans le domaine scientifique.	5 600,00 \$
8	Laberge, Suzanne	Effectuer des entrevues avec quatre (4) lauréats du domaine culturel des «Prix du Québec - édition 2009».	1 550,00 \$
9	Servant, Patrice	Effectuer divers travaux de rédaction pour la Direction des stratégies et des communications, principalement des allocations.	9 300,00 \$
10	Suzor, Christiane	Animer la cérémonie des «Prix du Québec - édition 2009».	1 600,00 \$
11	OSE Design inc.	Effectuer la conception graphique d'annonces publicitaires et la production d'une présentation «Powerpoint» dans le cadre des «Prix du Québec 2009».	2 550,00 \$
12	Technicolor Services créatifs Canada, inc.	Effectuer l'adaptation française de la vidéo «Quebec, a nucleus of creativity».	2 000,00 \$
13	Textes Impeccables inc., Les	Effectuer la révision linguistique du «Rapport annuel de gestion 2008-2009».	1 500,00 \$
14	Graphissimo	Effectuer la conception et la réalisation graphique du «Rapport annuel de gestion 2008-2009».	6 220,00 \$
15	Daniel Lafrenière inc.	Animer trois formations «WEB» auprès des employés de la Direction générale des communications et des services à la clientèle.	1 500,00 \$

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,
DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION**

Renseignements généraux

Question 5

Étude des crédits 2010-2011

Bureau du sous-ministre		
No	Nom du professionnel ou de la firme	Objet
16	Laliberté, Jean	Siéger à titre de membre externe au «Comité de vérification».
		5 000,00 \$

Direction générale des affaires économiques internationales		
No	Nom du professionnel ou de la firme	Objet
17	Psycho-Logic C.N.C. inc.	Dans le cadre de la réunion annuelle de la Direction générale des affaires économiques internationales, présenter la conférence «L'art de travailler en équipe».
		3 500,00 \$
18	Fauvel, Yvon	Offrir la conférence «La crise économique mondiale : le phénomène, ses impacts sur les entreprises et le rôle de l'État québécois» dans le cadre de la réunion annuelle Direction générale des affaires économiques internationales.
		2 000,00 \$
19	Traductions Soho World inc., Les	Traduire en plusieurs langues la brochure «Excellence Québec».
		5 181,00 \$
20	RM Communication Design inc.	Graphisme pour la brochure «Excellence Québec».
		4 120,00 \$
21	ÉcoRessources Consultants inc.	Présenter à deux (2) reprises une conférence dans le cadre du «Forum environnemental 2009 Québec-Chine».
		5 000,00 \$
22	Ass. des Professionnels en Développement Économique du Québec (APDEQ)	Logistique et animation dans le cadre de la diffusion de la formation «Valorisation de l'offre locale dans une perspective d'attraction d'investissements étrangers».
		2 500,00 \$
23	Traductions Terrance Hughes inc.	Traduire le document d'appel d'offres «Réalisation d'une étude sur les opportunités d'affaires pour les entreprises québécoises de l'environnement et des technologies vertes» : Section 2 - mandat Nord-Est des États-Unis.
		1 544,75 \$
24	Minution Évènements spéciaux	Services de 2 interprètes et location d'équipements sonores dans le cadre d'un déjeuner-conférence du séminaire «Plan de relance».
		2 916,00 \$
25	Americasmart Real Estate LLC	Logistique d'un défilé de mode dans le cadre de «Atlanta Apparel Market».
		11 635,00 \$
26	Studio 9 Music inc.	Traduire la section concernant les clauses juridiques incluses dans le document d'appel d'offres "Réalisation d'une étude sur les opportunités d'affaires pour les entreprises québécoises de l'environnement et des technologies vertes".
		2 735,85 \$
27	Hardlines	Entente de partage de coûts avec le gouvernement ontarien - Organiser la journée de maillage «Meet the buyers» du 30 novembre 2009 qui a eu lieu à Toronto.
		8 000,00 \$
28	Communications CGCOM inc.	Création et impression du dépliant «Mode, Expo Curve».
		4 000,00 \$

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,
DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION**

Renseignements généraux

Question 5

Étude des crédits 2010-2011

Direction générale des affaires économiques internationales			
No	Nom du professionnel ou de la firme	Objet	Montant (\$)
29	48° Nord International	Soutenir l'organisation de la mission portant sur le secteur minier en Saskatchewan.	7 500,00 \$
30	Meredith, Keith	Traduction du répertoire «Secteur autobus/autocars» du français à l'anglais.	1 100,00 \$
31	Garven & Associates Consulting Ltd	Organiser des rencontres individuelles entre des entreprises et des clients potentiels du secteur minier en Saskatchewan dans le cadre d'une mission économique.	19 950,00 \$
32	ORBIZ- Desenvolvimento de Negocias e Projetos Internacionais LTDA	Organiser des rendez-vous d'affaires ciblés pour des entreprises du Québec qui participent à la mission commerciale au Brésil.	8 034,75 \$
33	Regroupement des Jeunes Chambres de Commerce du Québec	Organiser une mission commerciale en technologie de l'information au Mexique.	20 000,00 \$
34	Association québécoise de l'aérospatiale	Préparer et organiser les journées du 3 et 4 février 2010 pour la venue des acheteurs de l'entreprise brésilienne «EMBRAER».	2 000,00 \$
35	Inversiones RyV Limitada	Élaborer et réaliser un programme individuel de maillage pour les entreprises québécoises participantes à la mission commerciale de février 2010 à Santiago au Chili.	6 400,00 \$
36	Association québécoise de l'aérospatiale	Appuyer l'organisation de la mission commerciale en aéronautique au Mexique du 7 au 13 mars 2010.	9 500,00 \$
37	Orchimédia inc.	Traduire du français vers le chinois et effectuer l'infographie du journal «AERO Montréal».	1 250,00 \$
38	Pôle Québec Chaudière-Appalaches	Organiser un déjeuner-conférence portant sur le marché de l'Inde.	1 375,00 \$
39	Serdex International	Organiser une rencontre de formation pour les «petites moyennes entreprises» du Saguenay-Lac-St-Jean sur le marché de l'Inde.	1 337,00 \$
40	Orchimédia inc.	Traduire, du français au japonais, et effectuer l'infographie de la brochure intitulée : «Le secteur aérospatial du Québec, un véritable symbole de fierté nationales».	1 795,00 \$
41	Communications Asiatiques	Traduire sept (7) fiches d'entreprises et un profil général de ces entreprises dans le cadre de la «Mission chinoise - secteur aéroportuaire».	1 375,00 \$
42	Shandong Goodlink Environmental Protection International Coop. Centre	Réaliser une étude portant sur les opportunités d'affaires pour les entreprises québécoises de l'environnement et des technologies vertes au Shandong.	24 700,00 \$
43	Kondo, Harumi	Services d'interprétariat dans le cadre de la semaine de la mode de Montréal.	1 660,00 \$
44	Kanaya, Taki	Services d'interprète (anglais, français et japonais) dans le cadre de la «Semaine de la mode de Montréal».	1 660,00 \$
45	ADI Consulting	Réaliser un séminaire de formation à trois (3) volets portant sur une préparation efficace à un salon à l'étranger.	10 000,00 \$

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,
DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION**

Renseignements généraux

Question 5

Étude des crédits 2010-2011

Direction générale des affaires économiques internationales			
No	Nom du professionnel ou de la firme	Objet	Montant (\$)
46	Groupe Salveo SAS	Présenter le séminaire « Faire des affaires en Russie ».	4 210,00 \$
47	Sekretarev, Alexandre	Offrir des cours de langue russe à un conseiller en affaires internationales de la direction Europe.	1 530,00 \$
48	Groupe Salveo SAS	Soutenir une délégation d'entreprises québécoises accompagnant le Premier Ministre du Québec en Russie.	11 686,50 \$

Direction générale de la recherche, de l'innovation, de la science et société			
No	Nom du professionnel ou de la firme	Objet	Montant (\$)
49	Turbide, Johanne	Offrir une formation sur la lecture des états financiers des organismes à but non lucratifs.	1 300,00 \$
50	Optimum Relations publiques	Fournir des conseils en communication stratégique dans le cadre de la mise à jour de la Stratégie québécoise de la recherche et de l'innovation (SQRI).	15 000,00 \$
51	Drouin, Gilbert	Conseiller le ministre et présider deux (2) comités d'orientation.	19 000,00 \$
52	Martel, Jacques G	Siéger à titre de membre du comité de certification du « Programme de congé fiscal pour experts étrangers ».	9 500,00 \$
53	Gauthier, Jacques	Siéger à titre de membre du comité de certification du « Programme de congé fiscal pour chercheurs étrangers ».	9 500,00 \$
54	Bazergui, André	Siéger à titre de membre du comité de certification du « Programme de congé fiscal pour chercheurs étrangers ».	9 500,00 \$
55	Terreault, RC, Ing. DHC Conseiller en Gestion de la Technologie	Présider et coordonner le « Programme de congé fiscal pour chercheurs étrangers et le « Programme de congé fiscal pour experts étrangers ».	24 000,00 \$
56	Henri Naverit (2947986 Canada inc.)	Siéger à titre de membre du comité de certification du « Programme de congé fiscal pour experts étrangers ».	9 500,00 \$
57	Gilbert Conseil d'administration inc.	Offrir une ressource qui agira à titre de membre du comité aviséur portant sur la mesure « Soutien à l'amorçage d'entreprises technologiques » du « Programme d'aide à l'entrepreneuriat ».	1 700,00 \$
58	Théberge, Ghislain	Agir à titre de membre du comité aviséur portant sur la mesure « Soutien à l'amorçage d'entreprises technologiques » du « Programme d'aide à l'entrepreneuriat ».	3 300,00 \$
59	G L S Réseaux inc.	Identifier les politiques gouvernementales mises en place dans treize (13) économies similaires à celle du Québec.	3 000,00 \$
60	Groupe Martin Forest et Associés inc.	Scénariser, préparer et animer une rencontre de réflexion prospective de deux (2) jours.	24 614,00 \$

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,
DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION**

Renseignements généraux

Question 5

Étude des crédits 2010-2011

Direction générale de la recherche, de l'innovation, de la science et société			
No	Nom du professionnel ou de la firme	Objet	Montant (\$)
61	Fortin, Pierre	Présenter le portrait macroéconomique du Québec lors de la réunion du Groupe conseil sur l'actualisation de la stratégie québécoise de la recherche et de l'innovation.	1 040,00 \$
62	Université du Québec à Montréal (UQAM)	Tracer un portrait de l'évolution de la recherche au Québec dans quatre (4) grands domaines de recherche prioritaires.	20 250,00 \$
63	Germain, Joël	Apparier des données sur les inventions brevetées 2008.	2 100,00 \$
64	Université du Québec à Montréal (UQAM)	Effectuer la production d'indicateurs bibliométriques comparant le Québec à un ensemble de pays ainsi qu'à une sélection d'institutions (822) et de villes (540).	11 715,00 \$
65	G L S Réseaux inc.	Produire le bulletin «Repères RSTI» qui porte sur la recherche, la science, la technologie et l'innovation et intégrer les fonctions du «WEB 2.0».	19 250,00 \$

Direction du Ministère et Direction générale des services à la gestion			
No	Nom du professionnel ou de la firme	Objet	Montant (\$)
66	Cabinet de Relations Publiques National inc, Le (Québec)	Préparation et révision d'un programme de formation en relations publiques.	2 950,00 \$
67	Servant, Patrice	Rédiger un projet d'allocation dans le cadre d'une conférence prononcée devant les membres de la Chambre de commerce de Saint-Georges-de-Beauce.	1 350,00 \$
68	Cabinet de Relations Publiques National inc, Le (Québec)	Programme de formation en relations publiques pour le Cabinet.	2 300,00 \$
69	Servant, Patrice	Rédiger un discours et un projet de discours pour le ministre.	2 325,00 \$
70	HKDP communications et affaires publiques	Services conseils spéciaux.	5 720,00 \$
71	Mozaïke	Animer la conférence «En direct avec le client» dans le cadre de la réunion annuelle de la Direction générale des services à la gestion.	3 415,43 \$
72	Alia conseil inc.	Réaliser une enquête de satisfaction de la clientèle interne afin d'alimenter la réflexion sur l'offre de services de la Direction générale des services à la gestion.	15 459,00 \$
73	Mobili.T Le centre de gestion des déplacements du Québec métropol.	Implanter une stratégie de gestion des déplacements dans un souci de développement durable.	20 940,00 \$
74	Polyformatik inc.	Assurer l'entretien des systèmes de transfert de données du Centre de services partagés du Québec vers le Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation.	14 960,00 \$

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,
DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION**

Renseignements généraux

Question 5

Étude des crédits 2010-2011

Direction du Ministère et Direction générale des services à la gestion			
No	Nom du professionnel ou de la firme	Objet	Montant (\$)
75	Compugen inc.	Mettre en place de nouveaux serveurs d'impression.	2 660,00 \$
76	Compugen inc.	Configurer les services d'impression Microsoft.	3 325,00 \$
77	Gestion de Collections Informatisées inc. (GCI)	Effectuer la maintenance et l'évolution de l'application informatique «Gestion virtuelle».	9 540,00 \$
78	Informatique Pro-Contact inc.	Offrir des services d'accompagnement et de support en réseautique et en copies de sécurité.	9 945,00 \$
79	DMR, une division de Fujitsu conseil [Canada] inc.	Accompagner les ressources internes du «Service du développement des systèmes» dans l'utilisation de la méthodologie de développement Macroscopie (Guide vert)	15 300,00 \$
80	Bell Canada (Compagnie de téléphone Bell du Canada)	Accompagner les ressources de la Direction des ressources informatiques dans l'exploitation de la plate-forme Windows et ses compléments.	24 150,00 \$
81	Oracle Corporation Canada inc.	Obtenir les services du Technical Account Manager (TAM)	22 330,00 \$
82	Savoir-faire Linux inc.	Accompagner les ressources de la Direction des ressources informatiques dans l'exploitation de la plate-forme «Linux»	5 040,00 \$
83	Bell Canada (Compagnie de téléphone Bell du Canada)	Mettre en place l'infrastructure «Internet Protocol (IP)» en vue de supporter l'implantation de la visioconférence	6 125,00 \$
84	Denis Bellerose - Services-conseils inc.	Rédiger un dossier d'affaires et un CT destinés au Ministère des services gouvernementaux et au Secréariat du Conseil du Trésor.	24 255,00 \$
85	Gestion d'Amboise	Évaluer le niveau de maturité des processus associés à l'«Axe ITIL Service Support» (MDEIE-119)	10 940,00 \$
86	Micro Logic Sainte-Foy	Analyser la capacité des salles de serveurs du ministère (MDEIE-120)	19 325,00 \$
87	CSPQ (Centre de Services Partagés du Québec)	Offrir une formation en téléphonie «Internet Protocol (IP)» à six (6) employés de la Direction des ressources informatiques (DRI).	5 694,75 \$
88	CSPQ (Centre de Services Partagés du Québec)	Effectuer le processus d'appel d'offres en vue de l'acquisition de sept (7) serveurs «lames».	1 445,00 \$
89	CSPQ (Centre de Services Partagés du Québec)	Effectuer le processus d'appel d'offres en vue du renouvellement annuel de la licence «Siebel» et de la location de 64 imprimantes multifonctions couleurs MC30.	13 197,85 \$
90	Centre de Services Partagés du Québec (CSPQ)	Effectuer le processus d'appel d'offres en vue de modifier la licence «Microsoft Enterprise» et de rajouter quatre (4) salles de visioconférence au ministère.	4 458,19 \$
91	Thibault, Carole	Réviser le processus de suivi budgétaire des dépenses de transfert à la Direction des ressources financières.	15 000,00 \$
92	Réseau D.O.F. inc.	Présenter la conférence : «Crédibilité et Intergénération» dans le cadre de la journée annuelle de la Direction des ressources humaines.	2 736,58 \$

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,
DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION**

Renseignements généraux

Question 5

Étude des crédits 2010-2011

Direction du Ministère et Direction générale des services à la gestion			
No	Nom du professionnel ou de la firme	Objet	Montant (\$)
93	Raymond, Roger	Offrir des cours de conversion anglaise aux gestionnaires du Ministère, du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation.	10 000,00 \$
94	CSPQ (Centre de Services Parlagés du Québec)	Entente de partenariat - Projet de numérisation des dossiers d'employés du gouvernement du Québec	4 000,00 \$
95	Caron, Robert	Offrir un service conseil dans le cadre de l'implantation de la gestion des accès au 710, place d'Youville.	24 500,00 \$
96	Dolmen capital humain	Évaluer sept (7) candidats dans le cadre d'un concours de promotion.	9 800,00 \$
97	Professionnels en règlement des différends S.A.	Enquête relative à une plainte pour harcèlement psychologique.	15 000,00 \$
98	Alia conseil inc.	Mettre en oeuvre des stratégies et tactiques identifiées à la phase 1 de la démarche de transfert de connaissances et qualifier l'équipe des ressources humaines pour réaliser cette démarche.	21 000,00 \$
99	Évaluation Personnel Sélection International inc.	Expertise juridique lors d'un appel devant une commission dans le cadre d'un concours.	6 510,00 \$
100	REP solution interactive inc.	Développer et mettre en ligne un questionnaire visant à mesurer le climat organisationnel du ministère.	4 100,00 \$
101	Alia conseil inc.	Analyser et présenter les résultats du sondage sur le climat organisationnel.	18 420,00 \$
102	Télélangues international Itée	Animer des sessions de formation de conversation anglaise auprès de quelques gestionnaires du ministère.	3 400,00 \$
103	Dolmen capital humain	Préparer l'atelier de présentation des concours de cadre 3 au ministère.	2 850,00 \$
104	Saulnier, Chloé	Réaliser des mandats spéciaux en gestion des ressources humaines.	23 800,00 \$

Direction générale des politiques et des sociétés d'État-SMA			
No	Nom du professionnel ou de la firme	Objet	Montant (\$)
105	Neuvaction	Concevoir un questionnaire dans le cadre d'un sondage portant sur le développement durable.	7 800,00 \$
106	Lord, Lynn	Produire et mettre à jour des descriptions de tâches pour divers types d'emplois à la Direction des sociétés d'État et de l'entrepreneuriat.	16 000,00 \$
107	Enviro-Acces inc.	Animer la session de formation «Amorcer une démarche de développement durable en entreprise».	1 150,00 \$
108	Gestion Cléhas	Mesurer l'impact des retombées économiques des «Organismes régionaux de soutien à l'entrepreneuriat féminin (ORSEF)».	24 750,00 \$

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,
DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION**

Renseignements généraux

Question 5

Étude des crédits 2010-2011

Direction générale des politiques et des sociétés d'État-SMA			
No	Nom du professionnel ou de la firme	Objet	Montant (\$)
109	Bradroit	Accompagner les organismes régionaux de soutien à l'entrepreneuriat féminin (ORSEF) dans leur positionnement d'affaires.	3 937,50 \$
110	Lebel Communications inc.	Développer une image de marque pour les «Organismes régionaux de soutien à l'entrepreneuriat féminin (ORSEF)».	18 100,00 \$
111	Neuvaction	Analyser le sondage portant sur le développement durable auprès des petites moyennes entreprises (PME) du Québec.	17 550,00 \$
112	Maurice Labbé	Établir et analyser l'offre en matière de capital de risque et de développement sur le marché québécois auprès des fonds de petite et moyenne capitalisation.	8 000,00 \$
113	Vaillancourt, Claude	Présenter une conférence portant sur la crise financière mondiale actuelle.	1 500,00 \$
114	Nadeau Lessard inc.	Préparer et diffuser, le 3 juin 2010, une formation portant sur l'approche-clientèle.	3 000,00 \$
115	Proaction Groupe Conseils	Présenter la conférence «Déclencheur».	1 000,00 \$
116	Nadeau Lessard inc.	Préparer et diffuser, le 15 juillet 2010, une formation portant sur l'approche-clientèle.	3 000,00 \$
117	CDR Groupe-Conseil	Mettre à jour la formation : «Meilleures pratiques d'affaires : le coût de revient et la prise de décision stratégique».	15 600,00 \$
118	Raymond Chabot Grant Thornton	Développer et réaliser une formation en deux (2) volets sur le thème de la rétention d'entreprises.	2 600,00 \$
119	Nadeau Lessard inc.	Préparer et diffuser le 8 octobre 2010 une formation portant sur l'approche clientèle.	4 200,00 \$
120	Lapierre, Gilles	Animer la session de formation «Analyse de projet d'investissement».	3 500,00 \$
121	I4B inc.	Animer la session de formation «Réussir par le capital de croissance dans les TIC».	2 600,00 \$
122	Institut de Développement de Produits	Développer une formation portant sur l'écoconception.	15 000,00 \$
123	Enviro-Access inc.	Animer à quatre (4) reprises la session de formation «Amorcer une démarche de développement durable en entreprise».	3 700,00 \$
124	Proaction Groupe Conseils	Animer à quatre (4) reprises la session de formation «L'humain derrière le leader : mieux se connaître avant de mobiliser».	3 750,00 \$
125	Intersources	Animer à quatre (4) reprises la session de formation «Futurs repreneurs, soyez préparés».	3 700,00 \$
126	Nadeau Lessard inc.	Animer à quatre (4) reprises la session de formation «Le leadership et la mobilisation des personnes».	3 700,00 \$
127	Graphissimo	Concevoir et mettre en page le manuel de formation «La relève entrepreneuriale : en route vers un transfert d'entreprise gagnant».	3 400,00 \$

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,
DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION**

Renseignements généraux

Question 5

Étude des crédits 2010-2011

Direction générale des politiques et des sociétés d'État-SMA			
No	Nom du professionnel ou de la firme	Objet	Montant (\$)
128	Éditions Comestibles inc., Les	Animer l'évènement formation «Se démarquer pour gagner» auprès des entreprises du secteur agroalimentaire.	3 700,00 \$
129	Graphissimo	Concevoir et réaliser du travail infographique sur le manuel MPA L'humain derrière le leader : Mieux connaître avant de mobiliser.	3 715,00 \$
130	Graphissimo	Concevoir et réaliser du travail infographique sur le manuel MPA Leadership et la mobilisation des personnes.	2 325,00 \$
131	Actima inc.	Mettre à jour et présenter la session de formation «À vos marques...privées ou nationales» dans le cadre de l'évènement «Se démarquer pour gagner».	2 700,00 \$
132	Lapierre, Gilles	Développer et animer à deux (2) reprises une formation portant sur la rétention et le redressement d'entreprises.	9 900,00 \$
133	Zins, Beauchesne & Associés Itée	Préparer et animer une session de formation portant sur les volets 5 et 6 du processus d'innovation.	1 225,00 \$
134	Services de Consultation et de Production Suzanne Dion inc.	Préparer et animer une session de formation portant sur les volets 3 et 4 du processus d'innovation.	1 500,00 \$
135	Alia Conseil inc.	Animer deux (2) sessions de formation portant sur les volets 3, 4 et 7 du processus d'innovation.	2 500,00 \$
136	Naud - associés, conseillers en management inc.	Animer une session de formation portant sur les volets 3 et 4 du processus d'innovation.	1 552,00 \$
137	SOM (Stratégie Organisation et Méthode)	Sondage téléphonique dans le cadre de l'évaluation du programme d'appui aux infrastructures de recherche.	9 080,00 \$
138	SOM (Stratégie Organisation et Méthode)	Sondage auprès de la clientèle de deux organismes d'appui à l'innovation technologique.	15 144,00 \$
139	SOM (Stratégie Organisation et Méthode)	Sondage auprès de la clientèle de quatre sociétés de valorisation.	16 721,00 \$
140	SOM (Stratégie Organisation et Méthode)	Sondage auprès de la clientèle de deux organismes de liaison et de transfert en innovation sociale.	14 979,00 \$
141	SOM (Stratégie Organisation et Méthode)	Sondage auprès de la clientèle des volets 1 et 3 du «Programme de soutien à la recherche».	6 685,00 \$
142	Raymond Chabot Grant Thornton S.E.N.C.R.L.	Analysé de deux organismes soutenu par le ministère : Institut de Recherche Clinique de Montréal (IRCM) et Génome Québec	24 900,00 \$
143	Stratégie Organisation et Méthode SOM inc.	Sondage auprès de la clientèle de «Génome Québec».	7 845,00 \$
144	Gingras, Yves	Rédiger des sections de texte qui pourront être intégrées au rapport du Groupe-Conseil sur la Gouvernance des FIER-RÉGIONS.	7 000,00 \$
145	Labrèche, Suzanne	Traduire, du français vers l'anglais, un document dans le cadre du dossier de l'arbitrage du bois d'oeuvre.	1 271,50 \$

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,
DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION**

Renseignements généraux

Question 5

Étude des crédits 2010-2011

Direction générale des politiques et des sociétés d'État-SMA			
No	Nom du professionnel ou de la firme	Objet	Montant (\$)

146	Zabludovsky, Jaime (Dr)	Animer une rencontre portant sur les pratiques de négociation de l'Union européenne.	6 778,81 \$
-----	-------------------------	--	-------------

Direction générale de l'industrie et du commerce-SMA			
No	Nom du professionnel ou de la firme	Objet	Montant (\$)

147	Lacasse Communications	Présenter à deux (2) reprises la conférence « 10 trucs pour un savoir-faire professionnel remarquable ».	2 850,00 \$
-----	------------------------	--	-------------

148	Martin, Pierre	Présenter la conférence « La vision d'Obama pour sortir de la crise, les virages nécessaires et des opportunités pour l'économie québécoise ».	2 150,00 \$
-----	----------------	--	-------------

149	Altus Group Limited	Présenter une conférence portant sur les enjeux du commerce.	1 150,00 \$
-----	---------------------	--	-------------

150	Rinfret, Natalie	Présenter une conférence au sujet des compétences clés en leadership liées à toutes les tâches dans l'organisation.	1 000,00 \$
-----	------------------	---	-------------

151	Communication Pro Santé inc.	Présenter une conférence sur la gestion du stress et l'adaptation aux changements.	1 200,00 \$
-----	------------------------------	--	-------------

152	Charest, Jean, professeur titulaire à l'École des relations industrielles de l'Université de Montréal	Présenter une conférence sur le rôle de l'intervention sectorielle dans le développement économique.	2 150,00 \$
-----	---	--	-------------

153	Bouchereau Lingua International inc.	Cours de langue anglaise aux employés de la Direction générale de l'industrie et du commerce de Québec.	3 520,00 \$
-----	--------------------------------------	---	-------------

154	Télélangues international ltée	Animer douze (12) sessions de formation de langue anglaise.	2 304,00 \$
-----	--------------------------------	---	-------------

155	Association Québécoise des Technologies (AQT)	Prendre en charge la sélection des candidats qui participeront au « Salon des technologies de l'information et des communications - édition 2010 ».	18 000,00 \$
-----	---	---	--------------

156	Versacom	Traduction, terminologie, révision et rédaction.	3 255,00 \$
-----	----------	--	-------------

157	Meredith, Keith	Traduire du français vers l'anglais le bulletin "L'Aérospatial" et des documents portant sur l'aérospatiale.	6 000,00 \$
-----	-----------------	--	-------------

158	Sous-traitance industrielle, Québec (STIQ)	Mettre à jour la banque de données sur les sous-traitants forts.	4 150,00 \$
-----	--	--	-------------

159	Indev inc. (9133-1041 Québec inc.)	Identifier les opportunités du Québec dans le cadre du développement de la filière des véhicules électriques ou hybrides.	23 800,00 \$
-----	------------------------------------	---	--------------

160	Anextase inc.	Identifier les opportunités du Québec au plan de la fabrication des batteries pour véhicules automobiles et camions.	24 000,00 \$
-----	---------------	--	--------------

161	Raymond Chabot Grant Thornton	Réaliser une étude comparative sur les différentes mesures d'aide gouvernementales.	10 000,00 \$
-----	-------------------------------	---	--------------

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,
DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION**

Renseignements généraux

Question 5

Étude des crédits 2010-2011

Direction générale des affaires économiques régionales			
No	Nom du professionnel ou de la firme	Objet	Montant (\$)
162	Groupe Dancause et associés inc.	Animer, auprès d'entreprises de la région du Bas-Saint-Laurent, une session de formation sur «Les orientations et la planification stratégique».	1 200,00 \$
163	Marketing Six Continents inc.	Animer la formation «Meilleures pratiques d'affaires - Le marketing stratégique» auprès des entreprises de la région du Bas St-Laurent.	1 500,00 \$
164	Ressources Humaines Lambert inc.	Offrir la formation «Le leader mobilisateur» aux entreprises et intervenants de la MRC de la Matapédia.	1 050,00 \$
165	Huard, Sylvie	Préparer et animer une session de formation de créativité auprès d'une douzaine d'industriels de la région du Saguenay/Lac-Saint-Jean.	2 800,00 \$
166	Mercadex International inc.	Animer, auprès d'entreprises de la région du Saguenay/Lac-Saint-Jean, la session de formation : «Les meilleures pratiques d'affaires - Les incontournables du commerce international».	1 500,00 \$
167	Sento Consultants inc.	Animer la conférence liée aux Meilleures pratiques d'affaires portant spécifiquement sur les principes de gestion «Toyota Way».	1 096,03 \$
168	Marc Chartrand Conseil MCC inc.	Animer une session de formation «Meilleures pratiques d'affaires: une stratégie d'entreprise» dans le cadre du créneau d'excellence "Sciences de la vie" de la région de la Capitale-Nationale.	1 088,50 \$
169	Solutions d'affaires SLV inc.	Modifier et améliorer un compilateur de données sur Excel en vue d'être en mesure de produire un rapport de situation sur les impacts économiques.	4 575,00 \$
170	Groupe CAI Global inc., Le	Organiser un séminaire portant sur les facteurs de croissance et de survie d'une filiale étrangère.	5 000,00 \$
171	Amgesco inc.	Animer la session de formation MPA «Vendre aux chaînes de détail» le 5 mai 2009 auprès d'entreprises de la région de Montréal.	1 099,40 \$
172	Amgesco inc.	Animer, le 14 mai 2010, la session de formation «Vendre aux chaînes de détail» auprès d'entreprises de la région de Montréal.	1 500,00 \$
173	G L S Réseaux inc.	Animer, le 14 mai 2010, la session de formation «Meilleures pratiques d'affaires - la veille stratégique».	1 500,00 \$
174	Amgesco inc.	Animer, le 9 juin 2010, la session de formation «Vendre aux chaînes de détails» auprès d'entreprises de la région de Montréal.	1 500,00 \$
175	G L S Réseaux inc.	Animer, le 3 juin 2010, la session de formation «Meilleures pratiques d'affaires - la veille stratégique» auprès d'entreprises de la région de Montréal.	1 500,00 \$
176	G L S Réseaux inc.	Animer, le 26 juin 2010, la session de formation «Meilleures pratiques d'affaires - la veille stratégique» auprès d'entreprises de la région de Montréal.	1 500,00 \$

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,
DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION**

Renseignements généraux

Question 5

Étude des crédits 2010-2011

Direction générale des affaires économiques régionales			
No	Nom du professionnel ou de la firme	Objet	Montant (\$)
205	Accent 2000 inc.	Présenter la session de formation «Les nouveautés du français écrit» dans le cadre de la rencontre annuelle de la Direction générale des affaires économiques régionales.	1 390,00 \$
206	Dallaire, Francine	Présenter la conférence «Dynamisez l'ambiance de votre équipe» auprès des employés de la Direction générale des affaires économiques régionales.	1 300,00 \$
207	Groupe Tac Com	Concevoir et animer une journée d'information sur les mécanismes de fonctionnement du projet «ACCORD».	9 770,00 \$
208	Technicolor Services créatifs Canada, inc. (002)	Concevoir et réaliser sept (7) capsules vidéo présentant des projets innovants réalisés dans les différents créneaux du Québec.	19 889,77 \$
209	Guénette, Françoise	Animer la rencontre du "Grand rendez-vous des créneaux d'excellence".	1 000,00 \$
210	Graphissimo	Montage et mise en page de 500 exemplaires du cahier du participant dans le cadre des «Grand rendez-vous» des créneaux d'excellence ACCORD.	3 475,00 \$
211	AMETVS	Gérer les inscriptions et organiser des rencontres de maillage à l'occasion du «Grand rendez-vous des créneaux d'excellence».	6 500,00 \$
212	Fortin, Raymond	Conseiller et soutenir le ministère dans l'analyse et la recherche de solutions aux difficultés financières vécues par des entreprises majeures.	24 000,00 \$
213	Clermont, Michel	Conseiller et soutenir le ministère dans l'analyse et la recherche de solutions dans des dossiers d'entreprises majeures qui font face à des difficultés financières.	24 000,00 \$
214	Celtis Capital inc.	Évaluer les différents scénarios de relance proposés pour l'usine Papiers Fraser de Thurso.	24 000,00 \$
215	De Granpré, Huppé S.E.N.C.R.L.	Valider les informations financières relatives à une demande de dédommagement de la «Société 9145-2011 Québec inc.».	5 125,00 \$

Conseil de la science et de la technologie			
No	Nom du professionnel ou de la firme	Objet	Montant (\$)
216	Bouchard, Valérie	Effectuer des travaux de recherche en sociologie dans le cadre du dossier de la procréation médicalement assistée.	1 135,89 \$
217	Réal Pelland enr.	Produire un rapport sur l'intermédiation.	18 000,00 \$
218	Tombs, George	Traduire, du français vers l'anglais, l'avis intitulé: «Médicaments psychotropes et usages élargis».	15 500,00 \$
219	Coop. des Travailleuses et Travailleurs de Théâtre des Bois-Francis	Créer une pièce de théâtre portant sur la cyberintimidation.	24 700,00 \$

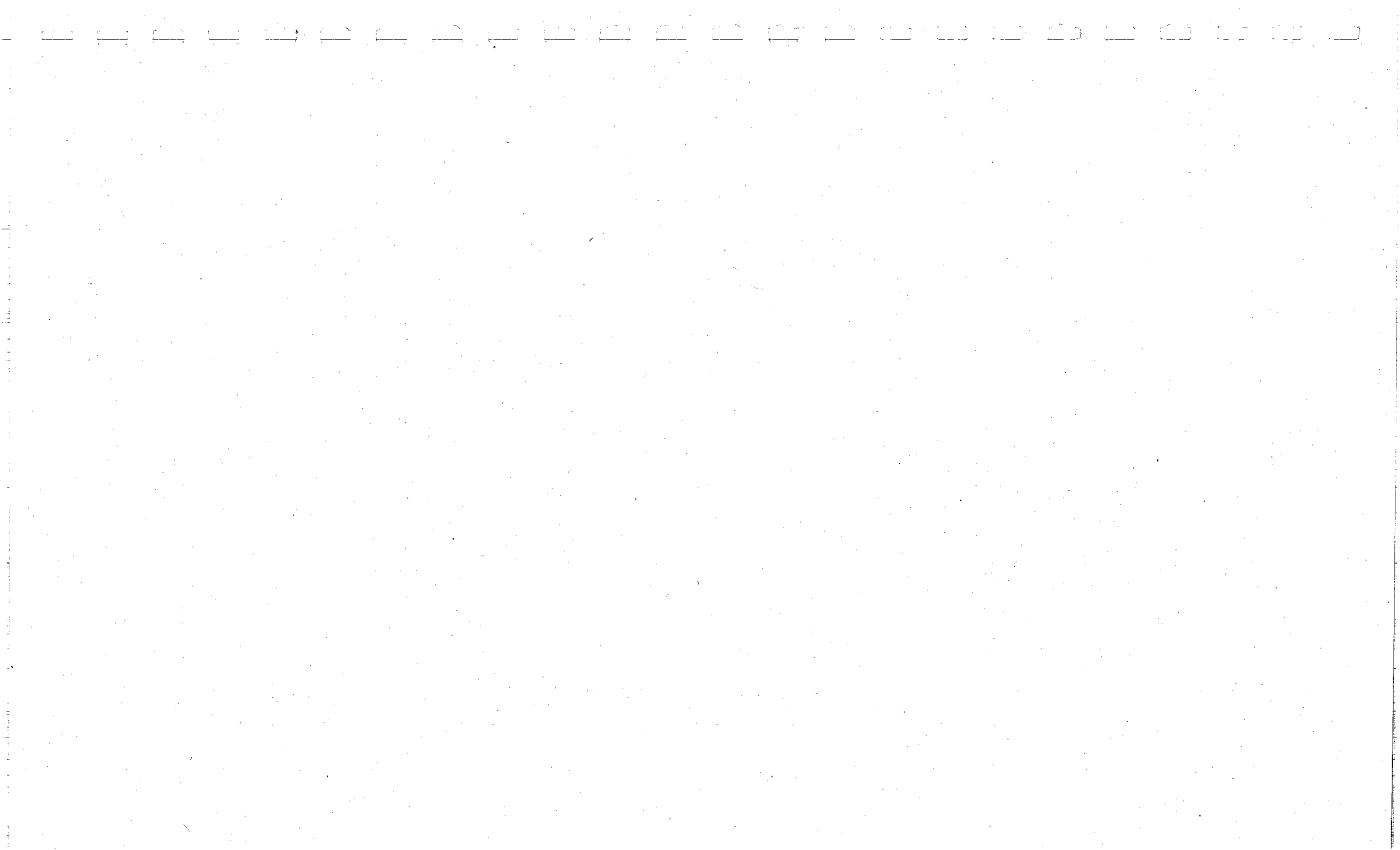
**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,
DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION**

Renseignements généraux

Question 5

Étude des crédits 2010-2011

Conseil de la science et de la technologie			
No	Nom du professionnel ou de la firme	Objet	Montant (\$)
220	Tombs, George	Traduire, du français vers l'anglais, l'avis intitulé : «Cyberintimidation - Un regard éthique proposé par des jeunes».	2 300,00 \$
221	Tombs, George	Traduire, du français vers l'anglais, une présentation faite sur l'avis «Médicaments psychotropes et usages élargis : un regard éthique porté par la Commission de l'éthique de la science et de la technologie».	1 460,00 \$
222	Graphe enr., Le	Effectuer la révision linguistique de l'avis et de son résumé intitulés «Médicaments psychotropes et usages élargis : un regard éthique».	2 040,00 \$
223	Matteau Parent, Graphisme et Communication inc.	Effectuer la conception graphique de la version anglaise de l'avis «neuropharmacologie».	4 789,21 \$
224	Matteau Parent, Graphisme et Communication inc.	Effectuer la conception graphique de la version française de l'avis «neuropharmacologie».	8 734,22 \$
225	Matteau Parent, Graphisme et Communication inc.	Effectuer le graphisme et la programmation du CD «Neuropharmacologie».	1 731,59 \$
226	Tombs, George	Traduire, du français vers l'anglais, l'avis portant sur la procréation assistée.	19 000,00 \$
227	Matteau Parent, Graphisme et Communication inc.	Graphisme pour l'affiche et le signet portant sur la cyberintimidation.	1 020,00 \$
228	Duquet, Diane	Révision linguistique, réécriture au besoin et collaboration pour le résumé de l'avis intitulé «Éthique et procréation assistée».	7 260,00 \$
229	Matteau Parent, Graphisme et Communication inc.	Effectuer la conception graphique de la version française de l'avis «cyberintimidation».	4 437,33 \$
230	Matteau Parent, Graphisme et Communication inc.	Effectuer la conception graphique de la version anglaise de l'avis «cyberintimidation».	1 710,00 \$
231	Bruno Balatti Design	Graphisme et mise en page de la version anglaise du document «Recherche et Innovation : Vers un processus de priorisation systématique, unique et novateur pour le Québec».	2 705,00 \$
232	Duquet, Diane	Effectuer la révision linguistique du «Rapport de conjoncture 2009 - Innovation ouverte - Enjeux et défis pour le Québec» et de son résumé.	1 180,00 \$



Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

Question 6

Pour chaque projet de développement informatique de plus de un million de dollars initié depuis l'exercice financier 2003-2004 au sein du ministère ou d'un organisme, d'une société et/ou d'une entreprise relevant du ministère :	
- le nom du projet;	
- la nature du projet;	
- l'échéancier;	
- le montant initialement prévu pour l'ensemble du projet;	
- les plus récents estimés du coût du projet;	
- les sommes totales engagées à ce jour reliées au projet;	
- les firmes ou OSBL associés au développement du projet incluant tous les sous-traitants associés au projet, les sommes qui leur ont été versées jusqu'à ce jour et le mode d'octroi du contrat le cas échéant;	
- le pourcentage de réalisation jusqu'à ce jour;	
- nombre de consultants intégrés ou oeuvrant au sein du ministère.	

Réponse :

Aucun nouveau projet de plus d'un million de dollars n'a été initié en développement informatique pour l'année financière 2009-2010.

Question 7

Pour le cabinet ministériel, pour la Direction générale du ministère (bureau du sous-ministre, des sous-ministres adjoints et associés) et pour les organismes sous l'autorité du ministre, le montant, pour l'année 2009-2010, de chacune des dépenses suivantes:	
- la photocopie;	
- les ordinateurs portables;	
- les téléavertisseurs;	
- le mobilier de bureau;	
- les distributeurs d'eau de source;	
- le remboursement des frais de transport;	
- le remboursement des frais d'hébergement;	
- le remboursement des frais de repas;	
- l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :	
- i. au Québec;	
- ii. à l'extérieur du Québec.	

Réponse :

• la photocopie	137 628 \$
• les ordinateurs portables	110 274 \$
• les téléavertisseurs	727 \$
• le mobilier de bureau	265 776 \$
• les distributeurs d'eau de source	13 662 \$
• le remboursement des frais de transport	1 608 089 \$
• le remboursement des frais d'hébergement et de repas	1 040 521 \$
• l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, colloques et perfectionnement	
i) au Québec	913 532 \$
ii) à l'extérieur du Québec	134 827 \$

Renseignements généraux

Étude des crédits 2011-2011

Question 8

	<p>Pour le cabinet ministériel, pour la Direction générale du ministère (bureau du sous-ministre, des sous-ministres adjoints et associés) et pour les organismes sous l'autorité du ministre, le montant, pour l'année 2009-2010, de chacune des dépenses reliée à la téléphonie :</p> <ul style="list-style-type: none">- le nombre de téléphones cellulaires, « BlackBerry », Iphone ou autre type de téléphones intelligents;- les coûts d'acquisition des appareils;- le coût d'utilisation des appareils;- le nom des fournisseurs;- le coût des contrats téléphoniques;- le nombre de minutes utilisées.
--	--

Réponse :

- | | |
|---|---|
| • le nombre de téléphones cellulaires, « BlackBerry », Iphone, ou autre type de téléphones intelligents | • 25 « BlackBerry »
• 20 cellulaires |
| • les coûts d'acquisitions des appareils | • 3 061 \$ |
| • le coût d'utilisation des appareils | • 21 831 \$ |
| • le nom des fournisseurs | • Rogers
• Bell |
| • le coût des contrats téléphoniques | • 20 894 \$ |

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour 2007-2008, 2008-2009 et 2009-2010 ainsi que les prévisions pour 2010-2011, (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et le réseaux de l'Éducation) :

- le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.);
- le nombre total de jours de maladie pris par le personnel;
- le nombre de personnes ayant dans leur réserve de congés maladie moins de 10 jours, de 10 à 50 jours, de 50 à 100 jours et 100 jours et plus;
- le nombre total d'heures de travail supplémentaires travaillées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.)
- le nombre total de jours de vacances pris par le personnel;
- le nombre de personnes ayant dans leur réserve de jours de vacances moins de 10 jours, de 10 à 50 jours, de 50 à 100 jours et 100 jours et plus;
- le nombre de plaintes pour harcèlement psychologique;
- l'évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- l'évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;
- le nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;
- le nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- le niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;
- le nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années;
- le nombre de fonctionnaires pouvant immédiatement prendre leur retraite sans pénalité actuarielle.

Réponse :

Voir tableaux en annexe.

Question 9 - suite

- Le nombre et la répartition, par tranche d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) :

Catégorie		Nombre (N)	Pourcentage (%)	Répartition de l'effectif régulier															
TOTAL				Masculin		Féminin		Handicapé		Communauté culturelle		Anglophone		Autochtone		Moins 35 ans		35 ans et plus	
		N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
Cadres supérieurs	79	54	68,4%	25	31,6%	-	0,0%	1	1,3%	2	2,5%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	79	100,0%
Professionnels	479	278	61,9%	201	42,0%	5	1,0%	53	11,1%	2	0,4%	2	0,4%	94	19,6%	385	80,4%		
Personnel de bureau, techniciens et assimilés	214	33	27,6%	181	84,6%	2	0,9%	8	3,7%	1	0,5%	1	0,5%	26	12,1%	188	87,9%		
Ouvriers	2	2	0,3%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	2	100,0%		
Total	774	367	100,0%	407	52,6%	7	0,9%	62	8,0%	5	0,6%	3	0,4%	120	15,5%	654	84,5%		
				Emploies réguliers et occasionnels assujettis à la loi sur la fonction publique															

- Le nombre total de jours de maladie pris par le personnel : 5 012

- Le nombre de personnes ayant dans leur réserve de congés maladie :

moins de 10 jours : 238
de 10 à 50 jours : 301
de 50 à 100 jours : 186
et 100 jours et plus : 193

- Le nombre total d'heures de travail supplémentaires :
payées (argent) : 10 606,69
compensées (vacances) : 14 610,84

Question 9 - suite

- Le nombre total de jours de vacances pris par le personnel : 17 508,5

- Le nombre de personnes ayant dans leur réserve de jours de vacances :
moins de 10 jours : 406
de 10 à 50 jours : 296
de 50 à 100 jours : 22
et 100 jours et plus : 3

- Le nombre de plaintes pour harcèlement psychologique: 2

Question 9 - suite

- L'évolution de l'effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions) :

Evolution de l'effectifs réguliers 2010-03-12					
Région administrative	Cadres	Professionnels	Personnel de bureau, techniciens et assimilés	Ouvriers	Autres
Direction régionale 01 - Bas-St-Laurent	1	8	2	0	0
Direction régionale 02 - Saguenay-Lac-St-Jean	1	8	3	0	0
Direction régionale 03 - Capitale-Nationale	49	241	126	2	1
Direction régionale 04 - Mauricie	1	8	3	0	0
Direction régionale 05 - Estrie	1	7	2	0	0
Direction régionale 06 - Montréal	15	128	53	0	0
Direction régionale 07 - Outaouais	1	6	2	0	0
Direction régionale 08 - Abitibi-Témiscamingue	1	6	2	0	0
Direction régionale 09 - Côte-Nord	1	5	2	0	0
Direction régionale 10 - Nord du Québec	0	1	0	0	0
Direction régionale 11 - Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine	2	7	1	0	0
Direction régionale 12 - Chaudière-Appalaches	1	10	4	0	0
Direction régionale 13 - Laval	1	6	2	0	0
Direction régionale 14 - Lanaudière	1	7	2	0	0
Direction régionale 15 - Laurentides	1	6	2	0	0
Direction régionale 16 - Montérégie	1	16	5	0	0
Direction régionale 17 - Centre-du-Québec	1	8	2	0	0
Indéterminé	0	1	1	0	0
Grand total	79	479	214	2	1

Ventilation du personnel actif régulier assujéti à la loi

Question 9 - suite

- L'évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir :

Catégorie	Sans prime			Avec prime			Total			Sans prime			Avec prime			Total			Grand total		
	F	H	T	F	H	T	F	H	T	F	H	T	F	H	T	F	H	T	F	H	T
Professionnel	36	67	103	1	3	4	37	70	107	1	3	4	0	1	1	1	4	5	38	74	111

Note:
Désigné: en poste
Délais de protection: l'employé n'est plus désigné mais conserve sa prime selon un certain délais.

- Le nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie : 28

- Le niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires :
Il est très difficile de répondre à cette question puisqu'une multitude de facteurs viennent perturber les prévisions dont notamment la réduction de la taille de l'Etat, le gel d'embauche, les pénuries de main-d'œuvre et les négociations collectives.

- Le nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années :

2009-2010	2010-2011	2011-2012	2012-2013	2013-2014
58	50*	48	45	45

Cette prévision provient du Secrétariat du Conseil du trésor. Toutefois, du aux négociations collectives, plusieurs employés ont signé leurs retraites pour 2010-2011. Ainsi en date du 17 mars 2010, 44 employés ont signé leurs retraites pour 2010-2011. Il s'avère donc très probable que la prévision de 2010-2011 soit sous-évaluée et dépasse les 50.

Question 9 - suite

- Le nombre de fonctionnaires pouvant immédiatement prendre leur retraite sans pénalité actuarielle :

admissibilité sans pénalité actuarielle	Fonctionnaire
26	TOTAL
79	

L'admissibilité sans perte actuarielle inclut les candidats jusqu'au 31 mars 2010.

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

Liste des baux pour les espaces occupés par les ministères et organismes en indiquant pour chacun d'eux :

- l'emplacement de la location;
- la superficie du local loué;
- la superficie réellement occupée;
- la superficie inoccupée;
- le coût de location au mètre carré;
- le coût total de ladite location;
- les coûts d'aménagement réalisés depuis le 1^{er} avril 2009, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- la durée du bail
- le propriétaire de l'espace loué
- le nom des sous-locataires et les revenus liés à des sous-locations, le cas échéant.

Question 10

Réponse :

Le Ministère a procédé à la rétrocession d'espaces locatifs cette année, ce qui lui a permis d'économiser 116 346 \$ en 2009-2010 et 157 402 \$ en 2010-2011.

MDIE - Information concernant les coûts des espaces locatifs - 18 mars 2010

Région	Emplacement de la location	La superficie			Coût total	La durée du bail	Le propriétaire de l'espace loué	Autre info
		Loué (m2)		Occupée				
		Bureau	Entrepôt			\$/an	Début	Fin
01	337, Rue Moreault, Rimouski	382,84	11,19	100%	58 365,60 \$	Aucun bail	SIQ	
02	3950, Boul. Harvey, Jonquière	470,52	18,56	100%	77 613,96 \$	Aucun bail	SIQ	
03	900, Rue d'Youville, Québec	378,43	0,00	100%	68 058,72 \$	2001-07-15	2026-06-30	SIQ
03	1150, Grande Allée O, Québec	3 426,19	228,73	100%	608 614,80 \$	2009-12-01	2014-11-30	SIQ
03	1665, Boul. Wilfrid-Hamel, Québec	0,00	518,21	100%	34 923,12 \$	Aucun bail	SIQ	
03	710, Rue d'Youville, Québec	10 094,29	395,65	100%	2 747 322,96 \$	1990-01-01	2010-12-31	SIQ
						(reconduit)	SIQ	
04	100, Rue Laviolette, Trois-Rivières	476,10	25,10	100%	67 462,92 \$	Aucun bail	SIQ	
05	200, Rue Belvédère Nord, Sherbrooke	379,92	33,55	100%	86 394,60 \$	1989-07-15	2019-07-14	SIQ

MDEIE - Information concernant les coûts des espaces locatifs - 18 mars 2010

Région	Emplacement de la location	La superficie			Coût total	La durée du bail	Le propriétaire de l'espace loué	Autre info
		Loué (m2)						
		Bureau	Entrepôt	Occupée	Inoccupée	\$/an	Début	Fin
06	380, Rue Saint-Antoine Ouest, Montréal	7 476,67	94,95	100%	0%	2 528 534,04 \$	1992-04-08	2017-12-31
06	7655, Boul. Newman, Lasalle	128,21	0,00	100%	0%	24 850,32 \$	2003-09-01	2008-08-31 (reconduit)
07	170, Rue de l'Hôtel-de-Ville, Gatineau	349,97	15,53	100%	0%	85 561,68 \$	Aucun bail	
08	170, Avenue Principale, Rouyn-Noranda	314,06	29,73	100%	0%	66 550,92 \$	1997-08-01	2012-07-31
09	625, Boul. Lafèche, Baie-Comeau	411,63	0,00	100%	0%	90 682,80 \$	1995-06-15	2010-06-14
09	454, Rue Arnaud, Sept-Îles	50,82	0,00	100%	0%	13 482,00 \$	Aucun bail	
10	333, 3ème Rue, Chibougamau	55,00	0,00	100%	0%	11 448,96 \$	1999-05-01	2012-10-14
11	500, Avenue Daigneault, Chandler	322,39	0,00	100%	0%	35 539,68 \$	2001-07-01	2011-06-30
11	167, Rue de la Reine, Gaspé	66,61	0,00	100%	0%	15 883,80 \$	2007-09-01	2012-08-31
12	11535, 1re Avenue Est, Saint-Georges	146,43	0,00	100%	0%	22 935,00 \$	2009-06-01	2014-05-31
12	116, Rue Saint-Jean-Baptiste O., Montmagny	82,60	0,00	100%	0%	11 527,44 \$	2000-02-01	2010-01-31 (reconduit)
12	1055, Boul. Vachon Nord, Sainte-Marie	268,70	0,00	100%	0%	38 628,24 \$	2009-11-01	2014-10-31
13	705, Chemin du Trait-Carré, Laval	296,50	0,00	100%	0%	61 726,32 \$	2008-01-25	2013-01-24

Région	Emplacement de la location	La superficie			Coût total	La durée du bail	Le propriétaire de l'espace loué	Autre info
		Loué (m2)						
		Bureau	Entrepôt	Occupée	Inoccupée	\$/an	Début	Fin
14	40, Rue Gauthier Sud, Joliette	421,06	0,00	100%	0%	79 705,20 \$	2001-11-01	2013-04-30
								SIQ
15	85, Rue de Martigny Ouest, Saint-Jérôme	377,69	0,00	100%	0%	60 405,72 \$	Aucun bail	
								SIQ
16	201, Place Charles-Lemoyne, Longueuil	914,62	49,24	100%	0%	117 613,92 \$	Aucun bail	
								SIQ
17	62, Rue Saint-Jean-Baptiste, Victoriaville	387,34	14,11	100%	0%	59 407,56 \$	Aucun bail	
								SIQ
17	1400, Rue Michaud, Drummondville	47,22	0,00	100%	0%	8 232,96 \$	2009-10-01	2011-09-30
								SIQ
Total		27 726	1 435			7 081 473,24 \$		

MDEIE - Information concernant les coûts des espaces locatifs - 18 mars 2010

MDEIE - Information concernant les coûts d'aménagement – Du 1 ^{er} avril 2009 au 18 mars 2010				
Région	Emplacement de la location	Coût d'aménagement	Nature des travaux	Autre info
03	1150, Grande Allée O, Québec	9 047,91 \$	Réaménagement de l'entrepôt au sous-sol (529,75 \$) Installation de contrôleur d'accès sur des portes (8 518,16 \$)	
03	710, Rue d'Youville, Québec	16 268,75 \$	Améliorations locales diverses (gestion courante) (16 268,75\$) Travaux d'aménagement "Phase 1-2-3" (84 012,70\$) Travaux d'aménagement "Phase 4-5-6" (projet en cours de facturation...)(55 326,30\$) Travaux d'aménagement "Phase 7" (projet en cours de facturation...) (477,00\$)	
06	380, Rue Saint-Antoine Ouest, Montréal	25 680,57 \$	Améliorations locales diverses (gestion courante)	
12	116, Rue Saint-Jean-Baptiste O., Montmagny	5 459,43 \$	Frais d'aménagement des locaux suite à un déménagement (relocalisation à (Montmagny)	
12	1055, Boul. Vachon Nord, Sainte-Marie	106 962,80 \$	Réaménagement des espaces locaux, travaux de construction suite au renouvellement du bail	
16	201, Place Charles-Lemoyne, Longueuil	2 426,50 \$	Analyse pour l'implantation d'un système de contrôle d'accès pour les portes de nos locaux	
Total		165 845,96 \$		

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

Question 11

Coûts de déménagement, d'aménagement et travaux effectués dans les cabinets ministériels et dans leur bureau de circonscription du 1^{er} avril 2009 à ce jour.

Réponse :

Les coûts totaux sont de 1 519 \$.

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

Liste du personnel du cabinet de chaque membre du Conseil des ministres durant l'année 2009-2010 en indiquant pour chaque individu :

- la date de l'entrée en fonction et la date de départ, le cas échéant;
- le titre de la fonction ;
- l'adresse du port d'attache ;
- le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés ;
- la prime de départ versée, le cas échéant;
- la liste du personnel politique incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève ;
- la description de tâches ;
- le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet depuis le 1^{er} avril 2009 ;
- le nombre total d'employés au cabinet ;
- la masse salariale totale par cabinet pour les années 2005-2006, 2006-2007, 2008-2009 et 2009-2010;
- le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la fonction occupée;
- s'il a ou non signé les directives du premier ministre intitulées Directive sur la transparence et l'éthique relativement à l'exercice des fonctions du personnel des cabinets de ministre et Directive concernant les règles applicables lors de la cessation d'exercice de certaines fonctions pour l'État.

Question 12

Réponse :

Nom	Titre de la fonction	Port d'attache
Correa-Appleyard, Dolores	Attachée politique	Montréal
De Iacovo, Emilia	Employée de soutien	Montréal
Desmeules, Anne-Sophie	Attachée de presse	Québec
Dumais, Mélissa	Directrice de cabinet adjointe	Montréal
Durocher, Hélène	Attachée politique	Montréal
Evangelista, Luciana	Attachée politique	Montréal
Fournier, Louise	Employée de soutien	Québec
Gagnon, Mélanie	Employée de soutien	Québec
Gasse, Dominique	Employée de soutien	Québec
Guillemette, Rémi	Attaché politique	Québec
Goya, Manuela	Attachée politique	Montréal

Réponse :

Norm	Titre de la fonction	Port d'attache
Hébert, Olivier	Attaché politique	Québec
Homsy, Mia	Attachée politique	Montréal
Jacques-Dubé, Lindsay	Employée de soutien	Québec
Jean, Isabelle	Directrice de cabinet	Montréal
Koutchenkov, Philippe	Attaché politique	Montréal
Lee, Megan	Employée de soutien	Montréal
Lépine, Chysleine	Employée de soutien	Montréal
Maignan, Stacy	Employée de soutien	Montréal
O'Brien, David	Attaché politique	Québec
Paquet-Brousseau, Dyanne	Employée de soutien	Québec
Perreault, Louise	Employée de soutien	Montréal
Prass, Elisabeth	Attachée politique	Québec
Prud'Homme, Eric	Attachée politique	Montréal
Renaud, Jean	Attaché politique	Montréal
St-Amand-Tellier, Gabrielle	Employée de soutien	Québec
Takech, Alexandra	Employée de soutien	Québec
Trottier, Lise	Employée de soutien	Montréal

- Masse salariale totale du Cabinet pour 2009-2010 : 976 262 \$
- Pour les descriptions des tâches, se référer à l'article 3 de la directive 4-83
- Tout le personnel a signé les directives du premier ministre

Renseignements généraux

Question 13

- i. ministre;
- ii. ministère ou de l'organisme, en indiquant :
 - le nom de l'organisme concerné ou de la personne;
 - la circonscription électorale;
 - le montant attribué;
 - le projet visé et le résultat.

Réponse :

Organismes	Montant accordé
FESTIVAL TRANSAMÉRIQUES (3 ^e ÉDITION DU FESTIVAL)	7 500 \$
ASSOCIATION POUR LES PRODUCTIONS PARADIS-FAUBERT	1 500 \$
LES VIOLONS DU ROY	500 \$
RENAISSANCE	1 000 \$
CLUB DES PETITS DÉJEUNERS DU QUÉBEC	1 000 \$
FONDATION DE L'EST	500 \$
CORPORATION DE L'ÉCOLE POLYTECHNIQUE DE MONTRÉAL - DÉPARTEMENT DE GÉNIE CHIMIQUE	1 000 \$
CLUB UNION	1 000 \$
ACTION DES FEMMES HANDICAPÉES (MONTRÉAL)	1 000 \$
À BOIRE ET À MANGER	300 \$
EXPOSITION RÉGIONALE INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE DE GRANDE RIVIÈRE (E.R.I.C. DE GRANDE-RIVIÈRE) INC.	1 000 \$
ASSOCIATION DES FAMILLES DE PERSONNES ASSASSINÉES OU DISPARUES, AFPAD	1 000 \$
BOULOT VERS... (LE)	500 \$
LA MAISON ANDRÉ-GRATTON (LE PHARE)	500 \$
LE LARGO (FESTIVAL DE JAZZ DE QUÉBEC)	5 000 \$
LA TABLE DES RESSOURCES HUMAINES DE ROUYN-NORANDA	1 000 \$
FESTIVAL INTERNATIONAL DES RYTHMES DU MONDE	1 000 \$
CHAMBRE DE COMMERCE DES ÎLES	1 000 \$
BERTHIERVILLE EN MUSIQUE INC.	1 000 \$
LE TREMPLIN - FESTIVAL DE LA CHANSON ET DE L'HUMOUR DE DÉGELIS	5 000 \$
LE REGROUPEMENT DES MAISONS DES JEUNES DU QUÉBEC INC.	1 000 \$
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE - FACULTÉ DE GÉNIE	500 \$
COMITÉ PARTICIPATION HAÏTI-QUÉBEC-CANADA (CPHQ) INC.	500 \$
JEUNES MUSICIENS DU MONDE	1 000 \$
ASSOCIATION CHRÉTIENNE DES JEUNES FEMMES DE MONTRÉAL	500 \$
CLUB OPTIMISTE DE NOTRE-DAME-DU-LAC INC.	500 \$
TROIS SIÈCLES D'AVENTURE ET DE CULTURE	2 500 \$
ASSOCIATION POUR LES PRODUCTIONS PARADIS-FAUBERT	500 \$
LE 205E GROUPE SCOUTS SAINT-ELZÉAR	1 000 \$
VILLAGE MOLOKAI	1 500 \$
LES SERVICES D'INTÉGRATION PROFESSIONNELLE	3 000 \$
ACCALMIE: ACCOMPAGNEMENT ET HÉBERGEMENT POUR PERSONNES SUICIDAIRES	500 \$
CONGRÈS NATIONAL DES ITALO-CANADIENS, RÉGION QUÉBEC	500 \$
ASSOCIATION DE SOCCER MINEUR DE MAGOG INC.	1 000 \$
COMMUNAUTÉ HELLÉNIQUE DE MONTRÉAL	2 500 \$
LA FONDATION FAIS UN VŒU DU QUÉBEC	1 000 \$
FORTISSIMUS - MONDIAL DE FORCE LOUIS CYR	1 000 \$
FONDATION HÔPITAL CHARLES LEMOYNE	1 000 \$
FONDATION OLO	2 400 \$
SOCIÉTÉ CANADIENNE DE LA SCLÉROSE EN PLAQUES (SECTION MONTRÉAL)	1 000 \$
LE TOUR CYCLISTE DE L'ABITIBI INC.	1 000 \$
ASSOCIATION INTERNATIONALE DES ÉTUDES QUÉBÉCOISES	1 000 \$
FESTI BLUES	1 000 \$
COMMISSION SCOLAIRE DE MONTRÉAL	200 \$
LA SOCIÉTÉ DE SAINT-VINCENT DE PAUL DE MONTRÉAL	1 000 \$
L'ORGANISATION INDE-CANADA INC.	2 000 \$
LA CHAMBRE DE COMMERCE DE VILLE-MARIE	1 000 \$
ASSOCIATION DES CAMEROUNAIS DU CANADA (ACC)	100 \$
RÉSEAU DES FEMMES D'AFFAIRES MAROCAINES DU CANADA	1 000 \$
RÉSEAU QUÉBÉCOIS DU CRÉDIT COMMUNAUTAIRE (FORUM INTERNATIONAL - GLOBALISATION DE SOLIDARITÉ LUXEMBOURG)	8 000 \$
CORPORATION DE L'ÉCOLE POLYTECHNIQUE DE MONTRÉAL	1 500 \$
CLUB DES PETITS DÉJEUNERS DU QUÉBEC	500 \$
LES AMIS DE LA GRANGE MARCOUX	1 000 \$
FÊTE DES VENDANGES MAGOG-ORFORD	500 \$

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

Question **13**

Suite

Réponse :

Organismes	Montant accordé
L'AGORA DE LA DANSE	1 500 \$
VIOLENCE INFO	500 \$
JEUNESSE J'ÉCOUTE	500 \$
INTER FOOT MONTRÉAL	500 \$
RÉGROUPEMENT DES CUISINES COLLECTIVES DU QUÉBEC	1 000 \$
MAISON D'HAÏTI	400 \$
VILLE DE PORT-CARTIER	500 \$
INSTITUT PACIFIQUE	500 \$
FESTIVAL DE L'ÉRABLE DE PLESSISVILLE INC.	500 \$
CENTRE COMMUNAUTAIRE DE LOISIR DE LA CÔTE-DES-NEIGES	3 000 \$
CENTRE DE RÉPIT PHILOU (RÉPIT POUR ENFANTS HANDICAPÉS)	7 000 \$
MONTRÉAL MARQUIS BASKETBALL CLUB	3 000 \$
TRAVAIL JEUNESSE (10 ^e ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISME)	5 000 \$
LE COMITÉ DE DÉVELOPPEMENT DE ST-VIANNEY, INC.	1 000 \$
FONDATION MADELI-AIDE	2 000 \$
LEUCAN INC.	100 \$
LES SCOUTS DU MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN (ACTIVITÉS DES SCOUTS)	5 000 \$
CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI DE CÔTE-DES-NEIGES (CJECND)	500 \$
FESTIVAL DE LA TRUITE MOUCHETÉE DE ST-ALEXIS-DES-MONTS INC.	1 500 \$
ÉVÉNEMENTS ART, MUSIQUE ET CULTURE DE SAINT-DONAT	2 500 \$
L'AGORA DE LA DANSE	1 500 \$
ASSOCIATION DES GENS D'AFFAIRES DE CÔTE-DES-NEIGES (3 ^e FORUM ÉCONOMIQUE)	15 000 \$
ASSOCIATION DES GENS D'AFFAIRES DE CÔTE-DES-NEIGES (BUREAU D'INFORMATION TOURISTIQUE À LA PETITE GARE DE L'ORATOIRE)	5 000 \$
CHÂTEAU VINCENT D'INDY	1 000 \$
INSTITUT DU CANCER DE MONTRÉAL	1 000 \$
COMITÉ DE REVITALISATION COMMERCIALE DE LOUISEVILLE	1 000 \$
FONDATION PÈRE LINDSAY (SOIRÉE BÉNÉFICE)	5 000 \$
RÉSEAU ENFANTS RETOUR CANADA	1 000 \$
COMMUNAUTÉ SÉPHARADE UNIFIÉE DU QUÉBEC (50 ^e ANNIVERSAIRE DE LA COMMUNAUTÉ)	20 000 \$
LE CONSEIL DES ÉDUCATEURS NOIRS DU QUÉBEC INC.	1 000 \$
BALUCHON ALZHEIMER	3 000 \$
9137-6764 QUÉBEC INC. (GUIDE TOURISTIQUE DES RÉGIONS DU QUÉBEC)	3 000 \$
UNION LIBANAISE (AMÉNAGEMENT D'UN PARC SOULIGNEMENT DES 125 ANS D'EXISTENCE DE L'IMMIGRATION LIBANAISE AU QUÉBEC)	5 000 \$
LA LIGUE DES NOIRS DU QUÉBEC	1 000 \$
LES SERVICES COMMUNAUTAIRES CATHOLIQUES (F.C.C.S.) INC. (CCS)	500 \$
DOCTEUR CLOWN	3 000 \$
CYBERNET CAFÉ DE TROIS-RIVIÈRES	1 500 \$
ÉPREUVES DE LA COUPE DU MONDE CYCLISTE FÉMININE (AU MONT-ROYAL)	10 000 \$
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DES JEUNES DE MONTRÉAL	2 000 \$
CORPORATION DU THÉÂTRE DU PALAIS MUNICIPAL	1 000 \$
ÉCOLE SIEUR-DE-COULONGE	500 \$
SUR LE CHEMIN DES ARTISANS	1 000 \$
COLLECTIF POUR UN QUÉBEC SANS PAUVRETÉ	50 \$
THÉÂTRE DE L'ARRIÈRE-COUR	500 \$
SENTIER URBAIN	1 000 \$
FONDATION GASTON GAGNÉ	500 \$
ASSOCIATION DES STATIONS DE SKI DU QUÉBEC	2 000 \$
ASSOCIATION POUR LE SOUTIEN ET L'USAGE DE LA LANGUE FRANÇAISE (ASULF)	500 \$
LES MAISONS DES JEUNES DU PONTIAC	1 000 \$
PRODUCTIONS FESTIVAL D'ÉTÉ	2 000 \$
ASSOCIATION DES ARTISTES DU PONTIAC	1 000 \$
SOCIÉTÉ ALZHEIMER DE MONTRÉAL INC.	200 \$
LE FESTIVAL DE LA RELÈVE DE THETFORD MINES	1 500 \$
LES ARTS DE LA SCÈNE DE MONTMAGNY	2 000 \$
CHAMBRE DE COMMERCE RÉGION DE MÉGANTIC	1 000 \$
ÉCOLE SECONDAIRE PROTESTANTE PONTIAC	500 \$
COMMISSION SCOLAIRE WESTERN QUÉBEC (ÉCOLE DR WILBERT KEON)	500 \$
LE FESTIVAL DE LA CHANSON DE GRANBY INC.	2 000 \$
ASSOCIATION DE LA FIBROMYALGIE REGION CHAUDIÈRE-APPALACHES	200 \$

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

Question 13

Suite

Réponse :

Organismes	Montant accordé
FONDATION EN ADAPTATION MOTRICE FAM INC.	500 \$
LES DISCIPLES DE MASSENET	100 \$
CHAMBRE DE COMMERCE DE LAC BROME (LA)	1 500 \$
FONDATION DU FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA MUSIQUE HAÏTIENNE	500 \$
LE CHIC RESTO-POP INC.	500 \$
REGROUPEMENT DE PARENTS DE PERSONNE AYANT UNE DÉFICIENCE INTELLECTUELLE DE MONTRÉAL	500 \$
LES ATELIERS CINQ-ÉPICES, DES SAVEURS POUR TOUS	500 \$
ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES JEUNES PARLEMENTAIRES	1 000 \$
LA SOCIÉTÉ ST-VINCENT DE PAUL DE QUÉBEC	200 \$
REGROUPEMENT ÉCONOMIQUE ET SOCIAL DU SUD-OUEST (RESO)	1 000 \$
ASSOCIATION DES GENS D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELS DU VIEUX-GATINEAU (AGAP VG)	1 000 \$
FESTIVAL DE MUSIQUE ÉMERGENTE COLLECTIF 08	1 500 \$
SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU TÉMISCAMINGUE	2 000 \$
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À MONTRÉAL - INSTITUT DE RECHERCHES ET D'ÉTUDES FÉMINISTES (CÉRÉMONIES COMMÉMORATIVES DU 20 ^e ANNIVERSAIRE DE LA POLYTECHNIQUE)	5 000 \$
ÉOLE QUÉBEC	1 000 \$
CLUB DE COMPÉTITION "LE MASSIF DE PETITE-RIVIÈRE-ST-FRANÇOIS"	1 000 \$
ACTION SURVEILLANCE VERDUN (PROJET COCON ESTIVAL -- CONTRER LE VOL PAR EFFRACTION)	5 000 \$
CÉLÉBRATIONS L.G.B.T.A. MONTRÉAL	1 000 \$
COOPÉRATIVE D'HABITATION DU SAULT, BEAUPORT	1 500 \$
LES GRANDES FÊTES DU SAINT-LAURENT	3 000 \$
RÉSEAU QUÉBÉCOIS D'ACTION POUR LA SANTÉ DES FEMMES	5 000 \$
VIVAVISION INC.	1 500 \$
STATION PLEIN AIR (AMÉLIORATION DES INFRASTRUCTURES ET DIVERSIFICATION DES ACTIVITÉS)	10 000 \$
FONDATION GARNIERKIDS.COM INC.	3 000 \$
FESTIVAL EN CARTON DU TÉMISCOUATA (LES CARTONFOLIES DE CABANO)	5 000 \$
LA TRAVERSE DU LAC TÉMISCOUATA INC.	5 000 \$
FONDATION DE DÉVELOPPEMENT DU CARNAVAL DE MONTRÉAL	500 \$
MISSION LEADERSHIP	1 500 \$
LA MISSION SAIVA DU QUÉBEC (DÉVELOPPEMENT DES PROGRAMMES ET SERVICES SOCIAUX AUX MEMBRES)	5 000 \$
LA COMMUNAUTÉ GRECQUE ORTHODOXE DE LA RÉGION OUEST DE MONTRÉAL	5 000 \$
CONGRÉGATION BETH TIKVAH AHAVAT SHALOM-NUSACH HOARI (POUR LE CENTRE JUIF)	5 000 \$
GURDWARA SAHEB DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN (SERVICES D'AIDE AUX MEMBRES)	5 000 \$
LA FONDATION DE L'ÉCOLE SAINT-GERMAIN D'OUTREMONT (RÉAMÉNAGEMENT DE LA COUR D'ÉCOLE)	5 000 \$
LE SOMMET DU MILLÉNAIRE DE MONTRÉAL	5 000 \$
DANSE IMÉDIA O.S.B.L.	1 500 \$
FONDATION DES PARLEMENTAIRES QUÉBÉCOIS : DES CULTURES A PARTAGER	1 000 \$
LA TRAVERSÉE INTERNATIONALE DU LAC MEMPHRÉMAGOG (2003) INC.	1 000 \$
FONDATION DE L'HÔPITAL GÉNÉRAL DU LAKESHORE	1 000 \$
RESSOURCE ALTERNATIVE DES JEUNES DE BELLECHASSE	1 500 \$
ASSOCIATION DES HALTES-GARDERIES COMMUNAUTAIRES DU QUÉBEC AHGCQ	500 \$
MUNICIPALITÉ DE SAINT-PIERRE-DE-LAMY (INSTALLATION LIGNE ÉLECTRIQUE AU BORD DU LAC SLOAD)	10 000 \$
COUPE DES NATIONS - VILLE SAGUENAY	1 000 \$
ÉQUIPE R.D.P.	500 \$
HOCKEY MINEUR DE MONT-ROYAL	3 000 \$
HINDU MANDIR (AIDE POUR LA COMMUNAUTÉ HINDOU)	5 000 \$
GROUPE DE SOUTIEN DE ST-NAZAIRE	250 \$
VÉLO QUÉBEC (25 ^e TOUR DE L'ÎLE)	10 000 \$
ORDRE DES FILS D'ITALIE AU CANADA	275 \$
CENTRE AFRICAIN DE DÉVELOPPEMENT ET D'ENTRAIDE INC.	500 \$
FONDATION FABIENNE COLAS (LA)	1 000 \$
FONDATION CENTRE DE CANCÉROLOGIE CHARLES-BRUNEAU	1 000 \$
L'ORATOIRE SAINT-JOSEPH DU MONT-ROYAL (FESTIVITÉ FÊTE DU FRÈRE ANDRÉ ET CONCERT DE NOËL)	10 000 \$

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

Question
13

Suite

Réponse :

Organismes	Montant accordé
ASSOCIATION NATIONALE DU CANCER DES OVAIRES	500 \$
ASSOCIATION SÉPHARADE DE LA BANLIEUE OUEST DE MONTRÉAL (ACTIVITÉS DE LA COMMUNAUTÉ)	5 000 \$
LA MAISON DU BOULEAU BLANC INC.	500 \$
INSTITUT NATIONAL DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE (ACTIVITÉS POUR LEUR CLIENTÈLE)	3 000 \$
ÉVASION, COOPÉRATIVE DE TRAVAIL (DÉVELOPPEMENT DES SERVICES DE TRANSPORT)	5 000 \$
ASSOCIATION VEL-EAU	250 \$
CENTRE DE DÉVELOPPEMENT YALDEI SHASHUIM SHASHUIM (OFFRE DE THÉRAPIES ET D'INTERVENTION AUPRÈS D'ENFANTS)	5 000 \$
CHAMBRE DE COMMERCE DU GRAND SAINT-AGATHE	500 \$
FONDATION BENOÎT HUOT (COUPE DU QUÉBEC NATATION / GRAND PRIX COUPE CANADA)	5 000 \$
FONDATION ROBERT SAUVÉ (COLLOQUE SUR L'IMMIGRATION ET LA PAUVRETÉ)	5 000 \$
FESTIVAL DE MUSIQUE DE CHAMBRE DE MONTRÉAL	5 000 \$
L'ÉCOLE DE CIRQUE DE GASPÉ	250 \$
CHAMBRE DE COMMERCE DE SAINT-ADÈLE	500 \$
INITIATIVE 1,2,3 GO! RIVIÈRE-DES-PRAIRIES	1 000 \$
COMITÉ DES LOISIRS DE HAVRE-AUX-MAISONS	2 000 \$
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À MONTRÉAL - FACULTÉ DE SCIENCE POLITIQUE ET DE DROIT	2 500 \$
ACADÉMIE DE RADIO-TÉLÉ	1 000 \$
9022-9121 QUÉBEC INC. (LES PRODUCTIONS QUOI) (PROJET TÉLÉVISUEL POUR LA RÉGION DE LA PETITE NATION)	5 000 \$
ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES TROUBLES D'APPRENTISSAGE	1 000 \$
GARDE CÔTIÈRE AUXILIAIRE CANADIENNE (QUÉBEC) INC.	1 000 \$
CENTRE DE LA PETITE ENFANCE LES ENFANTS DE L'AVENIR INC.	1 000 \$
ASSOCIATION DES CLUBS D'ENTREPRENEURS ÉTUDIANTS - QUÉBEC	3 000 \$
FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER	500 \$
GROUPE ÉCOSPHÈRE	2 500 \$
COOPÉRATIVE D'HABITATION "BLOC" QUATRE-VENTS DE BEAUPORT	1 000 \$
ASSOCIATION DES POMPIERS DE LAVAL	3 000 \$
LES 12 HEURES D'ENDURANCE DE LA TUQUE	2 000 \$
NOTRE PROCHAIN PAS	2 000 \$
LES AMIS DE LA NATATION DU QUÉBEC	250 \$
L'ARRÊT-SOURCE INC.	500 \$
SOCIÉTÉ POUR LES ENFANTS HANDICAPÉS DU QUÉBEC	200 \$
PARTENAIRES 12-18 / ÉRABLE (ACCOMPAGNEMENT DES JEUNES DE 12 - 18 ANS DE LA MRC DE L'ÉRABLE)	5 000 \$
FONDATION JEUNESSES MUSICALES DU CANADA	1 000 \$
CYCLO-AURICIE	1 000 \$
COLLECTIF DES ENTREPRISES DU QUÉBEC	1 000 \$
CONSEIL INTERPROFESSIONNEL DU QUÉBEC	2 500 \$
ASSOCIATION POUR LE MÉTISSAGE ARTISTIQUE ET CULTUREL (AMÉTAC)	500 \$
CLUB DE CANOË-KAYAK DE SHERBROOKE INC.	1 500 \$
RÉSEAU DES CARREFOURS JEUNESSE-EMPLOI DU QUÉBEC	2 000 \$
CONSEIL DE BASSIN DE LA RIVIÈRE DU CAP ROUGE	2 000 \$
PAVILLON L'ESSENCE CIEL	1 000 \$
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE - FACULTÉ DE GÉNIE	500 \$
COMMUNAUTIQUE	500 \$
FONDATION DES AMIS DE BELLEFEUILLE	2 000 \$
MOISSON RIVE-SUD	500 \$
MÉMORIAL LAVIOLETTE TOURNOI PROVINCIAL DE CURLING	1 000 \$
FESTIVAL D'ÉTÉ FESTI-BEACH	1 000 \$
C.D.P.A.S.-VICTO (COMITÉ POUR LES DROITS DES PERSONNES ASSISTÉES SOCIALES)	500 \$
PARC DE L'ÎLE-MELVILLE SHAWINIGAN	1 000 \$
FONDATION DES MUSÉUMS NATURE DE MONTRÉAL	2 000 \$
SAINTE-FLORE... RENDEZ-VOUS DES PEINTRES	1 500 \$
CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI LES ETCHEMINS	500 \$
GROUPE DE RECHERCHE APPLIQUÉE EN MACRO-ÉCOLOGIE (GRAME)	3 000 \$
FESTIVAL L'OKTOBERFEST DES QUÉBÉCOIS	1 000 \$
ÉCOLE DE HOCKEY L'ANCRAGE INC.	1 000 \$

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

Question 13

Suite

Réponse :

Organismes	Montant accordé
FONDATION STE-THERÈSE-DE-LISIEUX	1 000 \$
LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE SAINTE-MARTHE	1 000 \$
CLUB GARÇONS ET FILLES DE LASALLE (PROGRAMME APRÈS L'ÉCOLE)	5 000 \$
SOCIÉTÉ DE LA SALLE JEAN-GRIMALDI (POURSUITE DE LA MISSION DE LA SALLE DE SPECTACLES)	5 000 \$
NUTRI-CENTRE LASALLE	1 000 \$
SENSIBILISATION AU CANCER DU SEIN MONTRÉAL (BCAM)	250 \$
LA FONDATION DES SAINTS-ANGES EN MUSIQUE DE LACHINE	2 500 \$
LES AMIS DE LA BIBLIOTHÈQUE L'OCTOGONE DE LASALLE	3 000 \$
CHAMBRE DE COMMERCE LATINO-AMÉRICAIN DU QUÉBEC	2 000 \$
SERVICE NATIONAL DES SAUVETEURS INC.	1 000 \$
L'INSTITUT DES CÈDRES CONTRE LE CANCER AU CENTRE UNIVERSITAIRE DE SANTÉ MCGILL	2 000 \$
GRAND BAL DES VINS-CŒURS (FONDATION DE L'INSTITU DE CARDIOLOGIE DE MONTRÉAL)	5 000 \$
JOURNAL AUTOUR DE L'ÎLE	1 000 \$
FRIPERIE LA GAILLARDE	1 000 \$
DIFFUSIONS GAIES ET LESBIENNES DU QUÉBEC	1 500 \$
CHAMBRE DE COMMERCE FRANÇAISE AU CANADA SECTION DE QUÉBEC	2 500 \$
COLLÈGE MONTMORENCY (PROGRAMME PLANIS FAIRE : FAIRE VIVRE UNE EXPÉRIENCE ENTREPRENEURIALE AUX ÉTUDIANTS)	5 000 \$
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À TROIS-RIVIÈRES	1 000 \$
LES PRODUCTIONS MONDIAL DANSE INC.	2 000 \$
FONDATION QUÉBÉCOISE DE LA RELÈVE EN TOURISME (SOUTENIR LES EFFORTS DE CAMPAGNES DE FINANCEMENT)	5 000 \$
LA FONDATION PAUL GÉRIN-LAJOIE POUR LA COOPÉRATION INTERNATIONALE (DICTÉE PGL)	5 000 \$
COOPÉRATIVE DE SOLIDARITÉ CONNECTIONS / CONNECTIONS SOLIDARITY COOP	1 500 \$
ÉCHANGE DE SERVICES DE LASALLE	3 000 \$
CONSEIL DES RELATIONS INTERCULTURELLES	2 000 \$
ACADÉMIE CANADIENNE DU CINÉMA ET DE LA TÉLÉVISION (SECTION QUÉBEC) INC. (GALA HORS D'ONDES DES GÉMEUX)	5 000 \$
LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE SAINT-TÉLESOPHORE	1 500 \$
L'ASSOCIATION DES ARTISTES DE LASALLE INC.	2 000 \$
CLUB JEUNE AIRE LASALLE (ACHAT D'ÉQUIPEMENTS DE GYMNASTIQUE)	5 000 \$
ASSOCIATION MESSINESE DE MONTRÉAL INC.	2 500 \$
CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DU QUÉBEC MÉTROPOLITAIN (SOIRÉE D'ÉCHANGE SUR LE DYNAMISME DE LA VILLE DE QUÉBEC)	5 000 \$
CHAMBRE DE COMMERCE DE L'ABITIBI-OUEST	2 500 \$
SYNERGIE ENTREPRISES-EMPLOIS VAUDREUIL-SOULANGES	2 000 \$
MAISON DES FAMILLES CHEMIN DU ROI INC.	500 \$
L'AVANTAGE CONSOMMATEURS DE L'EST DU QUÉBEC INC. (GALA)	1 000 \$
LA RESCOUSSE AMICALE	500 \$
LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE LA CROIX ROUGE - DIVISION DU QUÉBEC	1 000 \$
DESTINATION TRAVAIL DU SUD-OUEST DE L'ÎLE DE MONTRÉAL INC.	1 000 \$
ÉCOLE HENRI-FOREST	2 000 \$
ÉCOLE LAURENDEAU-DUNTON	2 000 \$
ÉCOLE NOTRE-DAME-DES-RAPIDES	2 000 \$
ÉCOLE SECONDAIRE CAVALIER-DE-LASALLE	1 500 \$
LASALLE CATHOLIC COMPTABILITY HIGH SCHOOL	2 000 \$
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE - DÉPARTEMENT DE GÉNIE MÉCANIQUE	500 \$
REGROUPEMENT DES GESTIONNAIRES ET COPROPRIÉTAIRES DU QUÉBEC	3 500 \$
FESTIVAL DU CINÉMA INTERNATIONAL EN ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	2 000 \$
CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE LASALLE	2 000 \$
ASSOCIATION DES FEMMES DIPLOMÉES DES UNIVERSITÉS QUÉBEC	1 000 \$
LA CORPORATION DE LA COMMUNAUTÉ CATHOLIQUE MÈRE DES CHRÉTIENS	3 000 \$
ASSOCIATION COOPÉRATIVE D'ÉCONOMIE FAMILIALE DU SUD-OUEST DE MONTRÉAL	500 \$
CONSEIL RÉGIONAL DES PERSONNES ÂGÉES ITALO-CANADIENNES DE MONTRÉAL	1 000 \$
MOISSON MONTRÉAL INC.	1 000 \$
CENTRE INTERUNIVERSITAIRE DE RECHERCHE EN ANALYSE DES ORGANISATIONS (CIRANO) (COMPLÉTER LE PROJET DE RECHERCHE - IMPLICATIONS ÉCONOMIQUES ET SOCIALES DÉCOULANT DU VIEILLISSEMENT DE LA POPULATION)	10 000 \$
FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER LAC-MÉGANTIC	1 000 \$

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

Question **13** Suite

Réponse :

Organismes	Montant accordé
INSTITUT DE RECHERCHES CLINIQUES DE MONTRÉAL	2 000 \$
HUMANIS CENTRE DE FORMATION CONTINUE	1 000 \$
LA FONDATION COLLÈGE BOURGET	500 \$
CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE SOULANGES	2 000 \$
GROUPE PLEIN EMPLOI INC.	500 \$
ALLIANCE DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES POUR L'ÉGALITÉ DANS LA SANTÉ ET LES SERVICES SOCIAUX AU QUÉBEC	500 \$
NOVA L'OUEST DE L'ÎLE	1 000 \$
ADAPTAVIE INC.	1 000 \$
CORPORATION L'ESPOIR DU DÉFICIENT	2 000 \$
TERRY FOX ELEMENTARY SCHOOL	1 000 \$
FONDATION DU MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE ET D'HISTOIRE DE MONTRÉAL POINTE-A-CALLIÈRE	1 000 \$
LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE SAINT-GILBERT	900 \$
CENTRE MULTICULTUREL DE RESSOURCES DE LASALLE (CMRL)	2 000 \$
HABITATION LE PETIT PRÉ	1 500 \$
GROUPE FESTIV-ART EXPRESS INC.	1 000 \$
PROJET P.A.L. INC.	500 \$
ORIGINE NORD-OUEST	2 000 \$
SOCIÉTÉ DU PATRIMOINE DE SAINTE-CLAIRE	100 \$
FONDS D'INVESTISSEMENT DE STE-JUSTINE	1 000 \$
HARMONIE DES CASCADES DE BEAUPORT	1 500 \$
FONDS D'AIDE DE DÉVELOPPEMENT AU MILIEU	2 000 \$
ALIMAGE-JEUNE CHAMBRE DE COMMERCE HAÏTIENNE (JCCH)	2 000 \$
SOUTIEN À L'ENTREPRENEURIAT FÉMININ DE L'ABITIBI-TEMISCAMINGUE (SEFAT)	500 \$
CHAMBRE DE COMMERCE DE LA MRC DE RIVIÈRE-DU-LOUP	1 000 \$
ACTION INTÉGRATION EN DÉFICIENCE INTELLECTUELLE	500 \$
ASSOCIATION DES POURVOYEURS ET PÊCHEURS DU POISSON DES CHENAUX DE LA RIVIÈRE STE-ANNE INC.	2 000 \$
COMMUNAUTÉ GRECQUE ORTHODOXE DE LA RÉGION SUD-OUEST DE MONTRÉAL	2 500 \$
UNIVERSITÉ LAVAL - FACULTÉ DE SCIENCE ET GÉNIE	500 \$
CHAMBRE DE COMMERCE DU GRAND SAINTE-AGATHE	1 000 \$
FONDATION ÉMERGENCE INC.	500 \$
ESCADRON 796 LASALLE LÉGION	1 000 \$
SERVICE DE NUTRITION ET D'ACTION COMMUNAUTAIRE (SNAC)	1 000 \$
VILLAGE SUR GLACE DE ROBERVAL (POURSUITE DE L'ACTIVITÉ POUR LA DERNIÈRE SAISON HIVERNALE)	5 000 \$
ASSOCIATION DE HOCKEY DES COUGUARS DE LASALLE INC.	1 500 \$
ASSOCIATION DU QUÉBEC PUNJABI	3 000 \$
CENTRE D'ÉTUDE ET DE COOPÉRATION INTERNATIONALE	500 \$
FONDATION 3147 DES CHEVALIERS DE COLOMB DE VILLE LASALLE INC.	3 000 \$
LE CARROUSEL DU PETIT MONDE D'ANJOU	500 \$
ALLION SCHOOL	2 000 \$
ÉCOLE SAINTE-CATHERINE-LABOURÉ	2 000 \$
JEUNESSE AU SOLEIL INCORPORÉE	500 \$
ÉCOLE TERRE-DES-JEUNES	2 000 \$
LASALLE ELEMENTARY SENIOR	2 000 \$
BANQUES ALIMENTAIRES QUÉBEC	10 000 \$
LES PRODUCTIONS ROSE NANAN	1 000 \$
CHAMBRE DE COMMERCE GAIÉ DU QUÉBEC	2 000 \$
ASSOCIATION DES FEMMES ENTREPRENEURES IMMIGRANTES DE QUÉBEC (AFEIQ)	3 500 \$
JEUNE CHAMBRE DE COMMERCE DE QUÉBEC	4 000 \$
SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER	1 000 \$
FESTIVAL D'HIVER DU TRANSCONTINENTAL	1 000 \$
LE GROUPE COMMUNAUTAIRE L'ITINÉRAIRE	1 000 \$
ENJEU ET ENVIRONNEMENT JEUNESSE INC.	500 \$
CORPORATION DES LIEUX HISTORIQUES DE PONT-ROUGE	500 \$
FÊTES DU 150E SAINT-UBALDE	500 \$
CAMP DE VACANCES FAMILIALES VALLEYFIELD INC.	500 \$
G.R.I.S.- MONTRÉAL	500 \$
PARTAGE-ACTION DE L'OUEST-DE-L'ÎLE	1 000 \$
FONDS D'INVESTISSEMENT ENTREPRENEURIAT RÉGIONAL POUR ELLES (FIERE)	1 000 \$
FAMIEUNES	500 \$

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

Question **13**

Suite

Réponse :

Organismes	Montant accordé
FONDATION DE L'HÔPITAL LASALLE (ACHAT D'ÉQUIPEMENTS DE POINTE)	20 000 \$
VIVRE ST-MICHEL EN SANTÉ	1 000 \$
COMITÉ D'EMPLOYABILITÉ ET DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE COMMUNAUTAIRE (CEDEC)	500 \$
FADOQ - RÉGIONS DE QUÉBEC ET CHAUDIÈRE-APPALACHES	3 000 \$
SOCIÉTÉ ALZHEIMER RIVE-SUD	2 000 \$
VILLE DE MAGOG	500 \$
FONDATION DE L'ÉCOLE-DES-COEURS-VAILLANTS	1 000 \$
L'ODYSSÉE BLEUE INC.	1 000 \$
SOCIÉTÉ DU 75E DE VAL-D'OR (CÉLÉBRATIONS DU 75 ^e ANNIVERSAIRE DE VAL-D'OR)	7 500 \$
FÉDÉRATION DES PRODUCTEURS DE PORC DU QUÉBEC	2 000 \$
ETS (ÉCOLE DE TECHNOLOGIE SUPÉRIEURE) (15 K\$ EN 09-10 ET 10 K\$ EN 10-11 - ÉTUDE DE FAISABILITÉ DU PROJET QUARTIER DE L'INNOVATION)	25 000 \$
ASSOCIATION TOURISTIQUE RÉGIONALE DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE (COLLOQUE RÉGIONAL SUR LE TOURISME)	5 000 \$
CONSEIL DU LOISIR SCIENTIFIQUE DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	500 \$
LES JEUNES ENTREPRISES DU QUÉBEC MÉTROPOLITAIN INC.	1 000 \$
FONDATION DE L'ÉCOLE ST-MICHEL	1 000 \$
FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER UNIVERSITAIRE DE QUÉBEC	2 000 \$
GALA SOBA	2 500 \$
SOCIÉTÉ D'AIDE AU DÉVELOPPEMENT DE LA COLLECTIVITÉ D'ANTOINE-LABELLE	2 000 \$
ÉCOLE SAINTE-GENEVIÈVE (SUD)	2 000 \$
COOPÉRATIVE JEUNESSE DE SERVICES ANJOU	500 \$
CHAMBRE DE COMMERCE DE L'EST DE MONTRÉAL (CONCOURS PRIX ESTIM)	5 000 \$
COOPÉRATIVE DE SOLIDARITÉ EN TOURISME ÉQUITABLE (COSTE)	1 000 \$
CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE CHÂTEAUGUAY	2 000 \$
MUNICIPALITÉ DE SAINTÉ-ANGÈLE-DE-MÉRICI	1 000 \$
LIS AVEC MOI	1 000 \$
L'ASSOCIATION DE FOOTBALL GREENFIELD PARK PACKERS	500 \$
ASSOCIATION DES FEMMES DE CARRIÈRE DU COMTE ROBERVAL INC.	500 \$
FESTIVAL BEAUCERON DE L'ÉRABLE	1 000 \$
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE - FACULTÉ DE GÉNIE	500 \$
CLUB DE MOTONEIGE CARIBOU-CONSCRITS INC.	2 500 \$
LA RADIO COMMUNAUTAIRE DE LASALLE	2 000 \$
CARREFOUR POPULAIRE DE ST-MICHEL INC.	1 000 \$
L'ASSOCIATION DE FOOTBALL MINEUR DE LASALLE	1 500 \$
KOMUNÉCYK	1 000 \$
FONDATION DES SERVICES D'EMPLOI POUR LES JEUNES	1 000 \$
CLUB 2/3	1 000 \$
CHAMBRE DE COMMERCE D'AMOS-RÉGION	2 000 \$
SOCIÉTÉ D'ÉDUCATION POUR LE CYCLISME À MONTRÉAL	500 \$
CORPORATION D'AIDE À DOMICILE AUX ENFANTS TRACHÉOTOMISÉS	500 \$
TOURISME ANSE-À-BEAUFILS	1 500 \$
RÉSEAU POUR UN QUÉBEC FAMILLE	1 000 \$
CENTRE D'INTERPRÉTATION SUR LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE DU QUÉBEC	1 000 \$
ACTION COOP SAINTÉ-SABINE (MISE SUR PIED D'UNE COOP ALIMENTAIRE)	5 000 \$
CENTRE COMMUNAUTAIRE HOCHELAGA	500 \$
CHAMBRE DE COMMERCE DE COWANSVILLE ET RÉGION	1 500 \$
CONCOURS QUÉBÉCOIS EN ENTREPRENEURIAT	1 500 \$
CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI DE L'OUEST DE L'ÎLE	1 000 \$
THÉÂTRE LYRICHOREGRA 20	1 000 \$
DÉVELOPPEMENT EXPERTISE ET SOLIDARITÉ INTERNATIONALE (DESI)	2 500 \$
ASSOCIATION CANADIENNE D'ÉCONOMIE	1 000 \$

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

<div> <div>Question</div> <div>14</div> </div>	<div>La ventilation détaillée des budgets de dépenses découlant des transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 2006-2007, 2007-2008, 2008-2009 et 2009-2010; pour chacun des programmes ou des fonds, description sommaire du mode de subvention et les prévisions pour les exercices financiers, 2010-2011 et 2011-2012.</div>
--	---

Réponse :

Au 16 mars 2010, nous avons reçu une somme de 92 382 583 \$ du gouvernement fédéral dans le cadre de l'Entente de contribution Canada-Québec en vertu du Programme d'Infrastructure du Savoir (PIDS).

Le PIDS est une initiative fédérale visant à renouveler l'infrastructure des collèges et des universités du Canada.

<div> <div>Question</div> <div>15</div> </div>	<div>Liste du personnel en disponibilité par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) en indiquant : <ul style="list-style-type: none"> - le poste initial; - le salaire; - le poste actuel, s'il y a lieu; - la date de la mise en disponibilité; - les prévisions 2011-2012. </div>
--	--

Réponse :

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor et ce, pour tous les ministères et organismes.

<div> <div>Question</div> <div>16</div> </div>	<div>Pour chaque ministère et organisme, le nombre d'occasionnels mis à pied par catégories d'âge en 2009-2010.</div>
--	---

Réponse :

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

<div> <div>Question</div> <div>17</div> </div>	<div>Liste du personnel hors structure, par catégories d'emploi, (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) rémunéré par le ministère mais qui n'occupe aucun poste dans ce ministère : <ul style="list-style-type: none"> - le nom de la personne; - le poste occupé; - le salaire; - l'assignation initiale; - la date de l'assignation hors structure; - la date de la fin de l'assignation s'il y a lieu. </div>
--	--

Réponse :

Aucun pour l'année financière 2009-2010.

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

Question 18

Liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres :

- l'assignation initiale;
- l'assignation actuelle;
- le salaire;
- la date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

Réponse :

Nom	Assignation initiale MDEIE	Assignation actuelle	Salaire	Date de fin de l'assignation
Pichon, Louise Professionnelle (133-00)	DGAEI	Prêt au Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC)	Note 1	2008-01-03 au 2011-01-03
Sylvain, Thérèse Technicienne (264)	DGRISS	Prêt au Centre de recherche industrielle du Québec (CRIQ)	Note 2	2010-01-16 au 2013-01-16
Hardy Denis Sous-ministre adjoint (619-00)	Bureau du sous-ministre	Prêt au Pôle Chaudière-Appalaches	144 617 \$	2010-03-04 au 2011-03-05

Note 1 : Selon l'échelle salariale des conseillers en affaires internationales qui varie de 37 354 \$ à 70 819 \$ du 1^{er} avril 2009 au 31 mars 2010.

Note 2 : Selon l'échelle salariale des techniciennes en administration, classe nominale, qui varie de 30 664 \$ à 46 041 \$ du 1^{er} avril 2009 au 31 mars 2010, et en plus, son salaire est remboursé au MDEIE par le CRIQ.

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

Question 19

Nombre de personnes par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, contractuels) qui reçoit une rémunération du ministère ou d'un organisme relevant du ministère et qui reçoit également une prestation de retraite d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les agences régionales et les établissements hospitaliers.

Réponse :

Nous ne disposons pas des données suffisantes pour répondre à cette question. Pour établir le nombre de personnes par catégories d'emploi, il faudrait connaître les prestataires de l'ensemble des régimes de retraite citée ci-haut. Or, ces renseignements renferment des renseignements personnels confidentiels au sens de l'article 54 de la loi sur l'accès. Le paragraphe 1 de l'article 53 ainsi que le premier alinéa de l'article 59 de cette loi ne permettent pas aux ministères et organismes d'obtenir ces renseignements. Par ailleurs, l'amalgame des renseignements recherchés n'a pas un caractère public conformément à l'article 57 de la Loi sur l'accès.

Question 20

Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun :
- les clubs privés ou autres;
- les billets de saisons, les loges;
- etc.

Réponse :

Aucun abonnement pour des clubs privés, des billets de saison ou pour tout autre abonnement de ce genre.

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

Question 21

	Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site : <ul style="list-style-type: none">- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;- le coût de construction du site;- le coût de l'entretien et de la mise à jour;- le responsable du contenu sur le site;- la fréquence moyenne de mise à jour;- le nombre de visiteurs (hits) par mois;- combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?
--	---

Réponse :

SITE INTERNET MDEIE (WWW.MDEIE.GOUV.QC.CA)

1. Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site.

Le site a été initialement conçu avec l'aide de la firme TELUS.

2. Les coûts de construction du site.

Coût en 2003-2004 :	91 083,33 \$
Coût en 2004-2005 :	209 491,66 \$
Déboursé final en 2006-2007 :	18 216,67 \$
Coût total de construction :	318 791,66 \$.

Remplacement de l'outil de gestion de contenus en 2007-2008 avec le support de la firme Info-Globe (via le Centre de services partagés du Québec- CSPQ) : coûts assumés par la Direction des ressources informationnelles.

3. Le coût de l'entretien et de la mise à jour.

L'entretien et la mise à jour sont presque entièrement assumés par l'équipe de la Direction des services à la clientèle. Il est prévu que les coûts d'entretien externes s'élèveront, pour l'année 2009-2010, à environ 21 200 \$ (Info-Globe).

4. Qui est responsable du contenu sur le site ?

Une équipe de porteurs de contenus dans les directions alimente les édimestres de la direction des Services à la clientèle pour l'entretien et le développement du site.

5. Quelle est la fréquence moyenne de mise à jour ?

Quotidienne.

6. Le nombre de visiteurs par mois ?

2003-2004 :	48 318
2004-2005 :	66 874
2005-2006 :	87 124
2006-2007 :	144 341
2007-2008 :	165 000
2008-2009 :	141 220
2009-2010 :	175 808

Question 21

Suite

Réponse :

7. Combien de fois le site a-t-il été refait ? Quel a été le coût ? Quels sont les critères qui ont justifié les changements ?

Le site du MDEIE résulte de la fusion des sites du MIC, du MRST, du MREG et de la partie institutionnelle du site de Tourisme Québec. Bien que le site soit en ligne depuis juin 2004, Telus a terminé à l'automne 2006 des travaux complémentaires pour finaliser différents livrables prévus à l'appel d'offres. Dans la foulée du remaniement ministériel de février 2006, des ajustements ont été apportés aux sections *Développement régional* et *Industrie touristique*. Cette dernière section a été retirée du site du MDEIE au profit de celui du ministère du Tourisme, de même qu'une partie de la section *Développement régional*, qui a été intégrée au site du ministère des Affaires municipales et des Régions.

Dans le but d'améliorer la flexibilité d'édition offerte, le MDEIE a procédé au remplacement de l'outil de gestion de contenus du site en 2007-2008; les coûts ont été assumés par la DRI et apparaissent dans les fiches de cette Direction.

Afin de mieux répondre aux besoins de ses clientèles, le MDEIE procède actuellement à une révision majeure de l'organisation des contenus intitulée *Virage clientèle* à partir des résultats d'une enquête utilisateurs menée en 2009-2010. Les travaux sont en cours et la nouvelle version du site sera mise en ligne.

Question **21**

Suite

Réponse :

SITE INTERNET MONTREAL COLLECTIONS (WWW.MONTREALCOLLECTIONS.COM)

1. Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site.

Le site a été conçu et réalisé à l'interne.

2. Les coûts de construction du site.

Aucun déboursé en 2009-2010.

3. Le coût de l'entretien et de la mise à jour.

L'entretien et la mise à jour sont entièrement assumés par l'équipe du MDEIE.

4. Qui est responsable du contenu sur le site ?

La Direction Amérique du Nord de la DGAEI est responsable des contenus; la Direction des services à la clientèle assume le développement et la production.

5. Quelle est la fréquence moyenne de mise à jour ?

Au besoin.

6. Le nombre de visiteurs par mois ?

2008-2009 :	5 496
2009-2010 :	6 678

7. Combien de fois le site a-t-il été refait ? Quel a été le coût ? Quels sont les critères qui ont justifié les changements ?

Le site en est à sa deuxième version (réalisée à l'interne sans encourir de coûts).

Question **21**

Suite

Réponse :

SITE INTERNET EXPERTISE RECHERCHE QUÉBEC (WWW.ERQ.GOUV.QC.CA)

1. Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site.

Le site a été conçu et réalisé par les firmes eVision et Telus. Plusieurs intervenants du MDEIE (direction des ressources informationnelles et direction des services à la clientèle) et des fonds de recherche québécois (direction des ressources informationnelles) ont participé au développement du site. Depuis 2008, la firme SIA solutions chemine avec nous afin de mieux adapter l'entrepôt de données ErQ à nos besoins.

2. Les coûts de construction du site.

Aucun déboursé en 2009-2010.

3. Le coût de l'entretien et de la mise à jour.

L'entretien et la mise à jour sont entièrement assumés par l'équipe du MDEIE. L'achat des données est assumé par la Direction des politiques et analyses (environ 30 K\$). Un contrat de service est octroyé à la firme SIA Solution pour le maintien et le développement des bases de données sous-jacentes au site Internet (41 K\$).

4. Qui est responsable du contenu sur le site ?

La Direction des ressources informationnelles est responsable de l'infrastructure technologique du site Internet et de l'entrepôt de données; la Direction des politiques et analyses assure le pilotage du site et des données sous-jacentes; la Direction des services à la clientèle assure la gestion et la publication des pages statiques du site.

5. Quelle est la fréquence moyenne de mise à jour ?

Une mise à jour des données du site est faite annuellement. Les pages du site sont modifiées de façon ponctuelle.

6. Le nombre de visiteurs par mois ?

2007-2008 :	3 870
2008-2009 :	2 924
2009-2010 :	3 970

7. Combien de fois le site a-t-il été refait ? Quel a été le coût ? Quels sont les critères qui ont justifié les changements ?

Le site en est à sa troisième mouture. Le transfert de l'infrastructure des fonds de recherche vers le MDEIE justifie en partie la dernière refonte. Pour la prochaine année, l'équipe doit décider si l'offre de service ErQ doit demeurer sur un site hébergé hors du site Internet ministériel. L'équipe envisage un rapatriement des services ErQ à l'intérieur du site Internet ministériel afin de bénéficier d'une plateforme attirant déjà plusieurs milliers de visiteurs mensuellement.

Renseignements généraux

Étude des crédits 2010-2011

Question 22

Nominations, depuis le 1er avril 2009, de mandataires, émissaires, négociateurs, médiateurs, commissaires, experts, enquêteurs et sans en restreindre la portée :

- la liste;
- les mandats;
- les contrats;
- le résultat du travail effectué;
- les échéances prévues;
- les sommes impliquées.

Réponse :

La réponse à cette question est incluse à la question #5.

Question 23

Pour 2009-2010, les dépenses effectuées par ministère pour les tournées ministérielles et sous-ministérielles dans les régions du Québec, en ventillant pour chacune des régions.

Réponse :

Aucune dépense.

Question 24

Pour chaque ministère et organisme, les montants déboursés en 2009-2010 ainsi que les prévisions pour 2010-2011 pour les études, avis ou achat de matériel (logiciels ou équipements) pour la mise en place du Gouvernement en ligne, les contrats octroyés, les échéances prévues.

Réponse :

Pour 2009-2010, le MDEIE a confié 3 contrats en lien avec la mise en place du gouvernement en ligne dont le total des déboursés s'est élevé à 392 285 \$.

Firmes	Contrats	Montants \$	Échéances
Nurun	Mise en ligne des demandes de permis de remboursement (gestion de projet et soutien fonctionnel)	93 461	Avril 2010
Momentum	Mise en ligne des demandes de permis de remboursement (analyse fonctionnelle et programmation)	199 324	Mai 2010
Nurun	Architecture détaillée - Portail et services communs - pour la prestation électronique de services	99 500	Décembre 2009

Renseignements généraux		Étude des crédits 2010-2011
Question 25	Nombre de demandes d'accès à l'information par ministère et organisme pour 2009-2010 :	
	<ul style="list-style-type: none"> - le nombre de refus (et mention en vertu de quelle raison ou article); - le nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de 20 jours; - le nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de 30 jours. 	

Réponse :

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

Question 26	Liste de toutes les activités confiées à chaque adjoint parlementaire des membres du Conseil des ministres :	
	<ul style="list-style-type: none"> - le coût (déplacements, etc.); - le nombre de ressources affectées; - le nombre de rencontres; - le nombre d'ETC affecté à chaque mandat en indiquant leur fonction et leur titre. 	

Réponse :

Monsieur André Drolet :

- Appui au Ministre dans les dossiers du commerce de détail;
- Représentation dans le cadre de certaines activités.

Question 27	La liste des ententes et leur nature, signées depuis le 1 ^{er} avril 2008 entre le ministère ou l'organisme et le gouvernement fédéral et/ou d'autres provinces canadiennes, dont la signature a été permise à la suite d'une autorisation obtenue en vertu des articles 3.11, 3.12 ou 3.12.1 de la Loi sur le ministère du Conseil exécutif ou d'une exclusion obtenue en vertu du premier alinéa de l'article 3.13 de cette même loi.	

Réponse :

La réponse à cette question sera transmise par le Secrétariat des Affaires intergouvernementales canadiennes et ce, pour tous les ministères et organismes.

Question 28	Détail des crédits périmés et des gels de crédits pour le ministère et les organismes depuis 2003-2004.	

Réponse :

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor pour tous les ministères et organismes.

